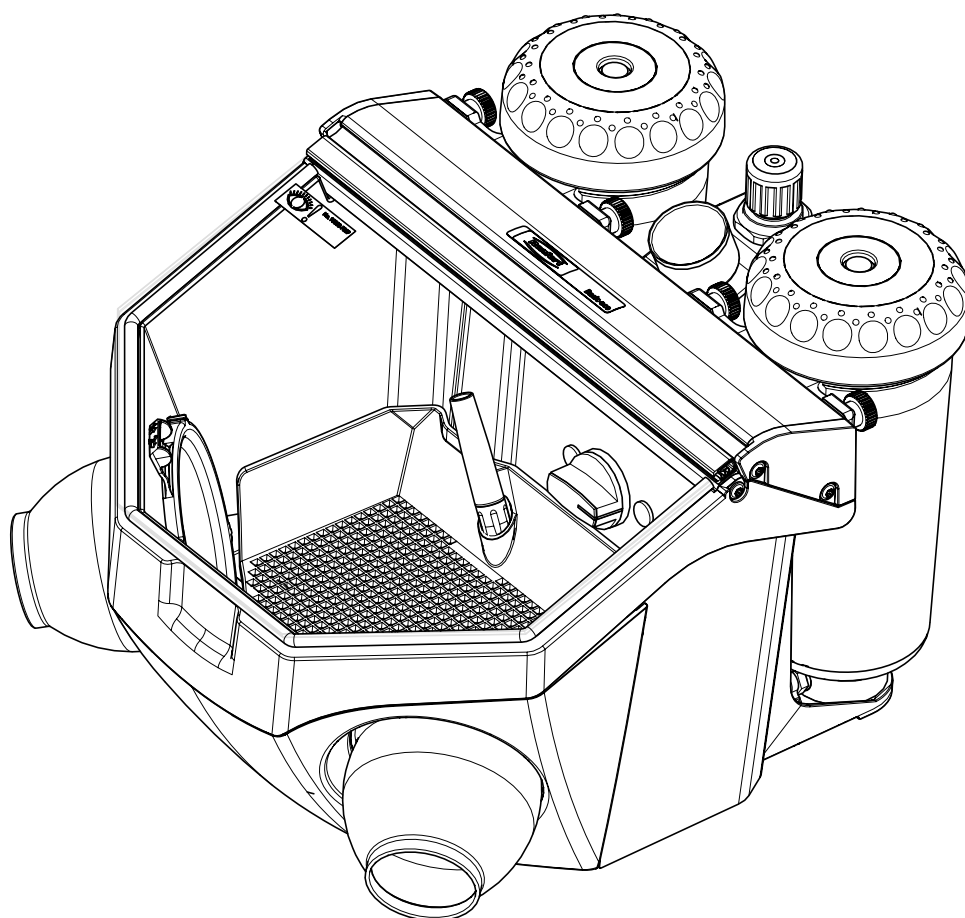




making work easy



BASIC eco

Service Instructions

Made in Germany

21-6824 04122025

Contents

90002 1610 / ...1611 / ...1614 / ...1598

LED-Beleuchtung • LED lighting • Eclairage LED • Lampada LED
Iluminación LED • Светодиодная подсветка

90003 6451

Lampenabdeckung • Cover for lamp • Protection pour lampe • Protezione per la lampada
Cobertura de lámpara • Крышка для светильника

2958 0050 / 2958 0250

Ersatztank • Replacement tank • Silo de rechange • Serbatoio di ricambio
Depósito de repuesto • Запасной бачек

90003 5801

Ersatztankdeckel • Lid f.replacement tank • Couvercle p. silo rec. • Coperchio p.dep. ric.
Tapa p.depósito de rec. • Крышка запасного бачк

92900 0053 / 92900 0503

Verschraubung • Threaded joint complete • Raccord à vis complet • Collegamento a vite
Atornilladura compl. • Винтовое соединение

90003 3199 / 90003 3194

IT-Schlauchnippel • IT Hose stem • IT raccord pour tuyau • IT raccordo tubo • IT boquilla tubo
Ниппель шланга IT

92900 0001

IT-Handstück • IT Handpiece • SIT pièce á main • IT manipolo • IT pieza de mano
Наконечник IT

90015 0620 / 90015 0621

Strahlschlauch • Blasting hose • Tuyau de sablage • Tubo di sabbiatura • Tubo de chorreado
Струйный шланг

90002 1431

Filterpatrone • Filter cartridge • Cartouche de filtres • Cartuccia dei filtri • Cartucho de filtración
Патрон фильтра

90003 3196

O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O • Кольцо круглого сечения

90003 3035

O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O • Кольцо круглого сечения

90003 0467

Kleinteileset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria • Juego piezas pequeñas
Комплект мелких деталей

90003 7317

Bodengitter • Base grid • Grille de fond • Griglia di fondo • Rejilla de fondo • Решетка для дна

90003 4752

Handlochmanschette • Hand sleeves • Manchettes • Manicotto • Puños • Манжета серая

90003 7365

Handstulpensicherung • Hand sleeve fastener • Circlip pour gants • Anello di fermo per manicotti
Anillo de seguridad para manguitos • Фиксатор для манжет

90003 7309

Glasscheibe • Glass pane • Vitre • Lastra visiva • Cristal • Запасное стекло

90002 0921

Fußschalter • Foot switch • Commande à pied • Comando a pedale • Pedal interruptor
Педадь

90003 6599

Wartungseinheit • Maintenance unit • Unité d'entretien • Unità di manutenzione
Unidad de entretenimiento • Пневмоблок

92900 0050 / 92900 0500

IT-Handstück Umrüstset • IT Handpiece replacement kit • IT kit de rechange pièce á main
IT manipolo kit per equip. suc. • IT pieza mano juego de modific. • Наконечник IT запасной комплект

90003 6353 / 90003 6354

Dosiernippel • Plug-in dosing nipple • Raccord de dosage • Nipplo di dosaggio
Boquilla de dosificación • дозирующего сопла

90003 5938 / .2767 / .2768 / .2769 / .2771 / .5840 / .6070

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red • силовой кабель

90015 0864

PU-Schlauch • PU-hose • Tuyau flexible en polyuréthane • Tubo flessibile in poliuretano
Tubo flexible en poliuretano • PU-шланга

90003 5800

Ersatztankmantel • Replacement tank case • Boîtier du silo • Involucro deposito
Envoltura depósito • Корпус запасного бачка

90003 6386 / 90003 6387

Mischkammer • Mixing chamber • Chambre de malaxage • Camera di miscela
Camara de mezcla • Смесительная камера

90003 2916

Manometer • Manometer • Manomètre • Manometro • Manómetro • манометр

90002 1551

Tankwahlschalter 2-fach • 2-fold tank selector switch • Commutateur de silo 2-voies
Selettore di serbatoio 2-vie • Conmutador de depósito doble • Переключатель на 2 бачка

90002 1558

Scharnierprofil • Hinge profile • Profilé charnière • Profilo cerniera • Perfil charnela
Профиль шарнира

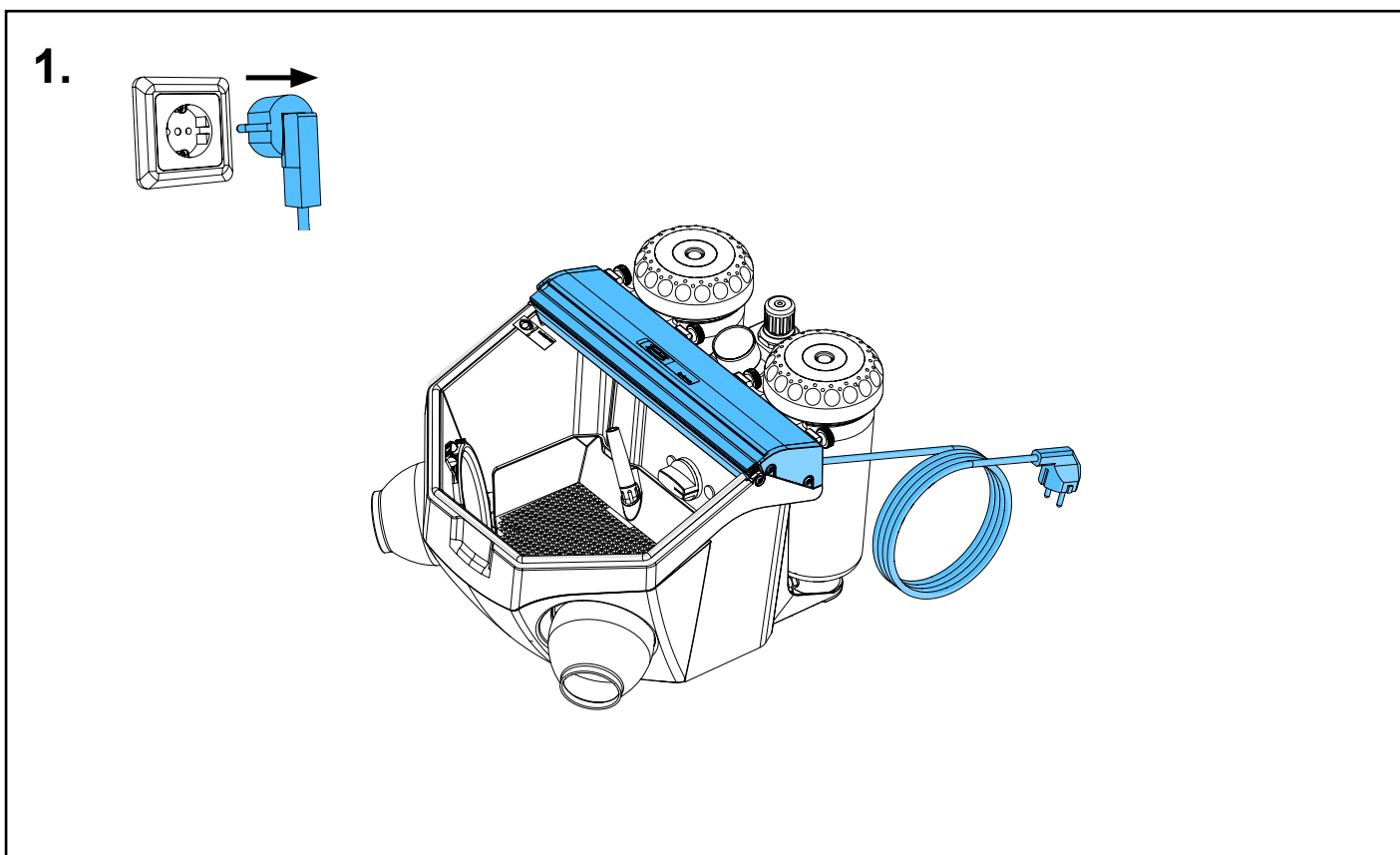
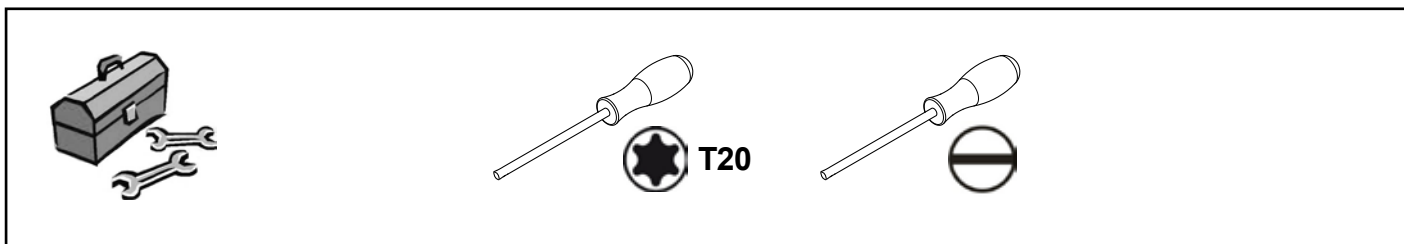
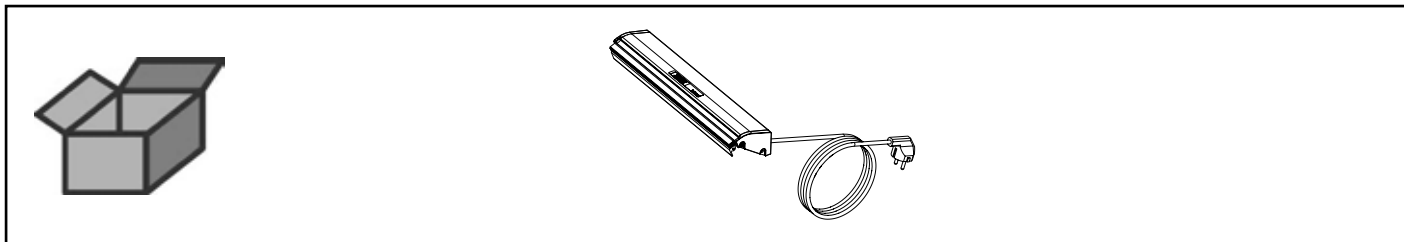


making work easy

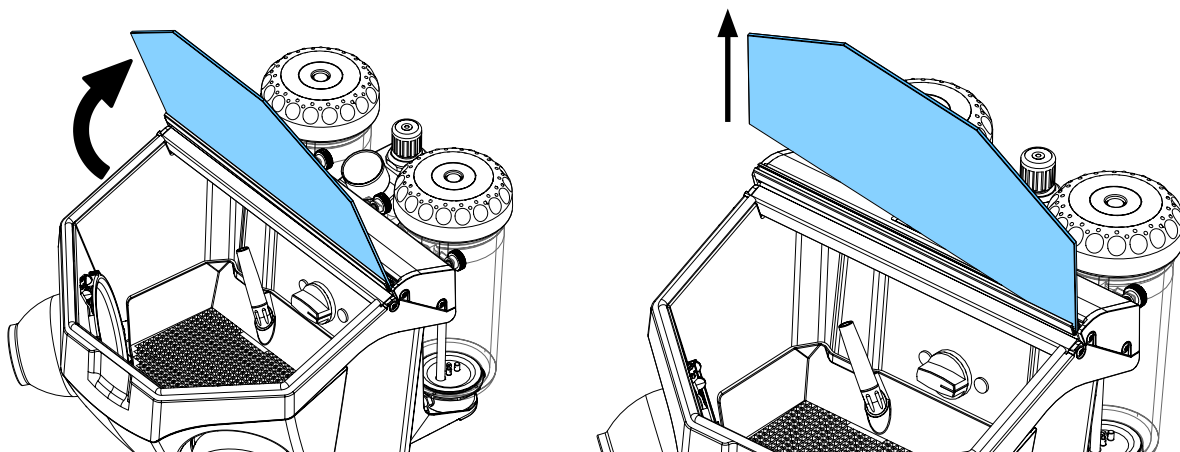
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1610 / ...1611 / ...1614 / ...1598

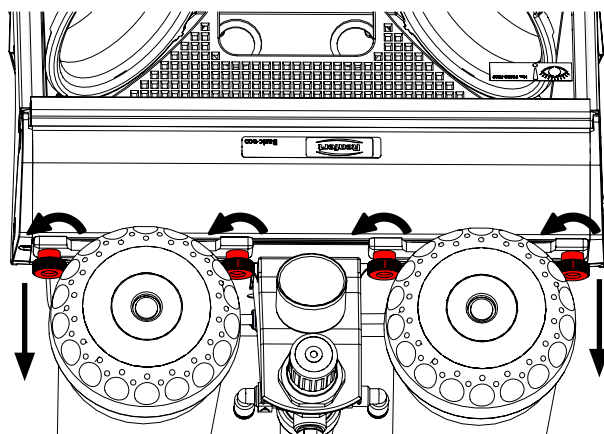
LED-Beleuchtung • LED lighting • Eclairage LED • Lampada LED
Iluminación LED • Светодиодная подсветка



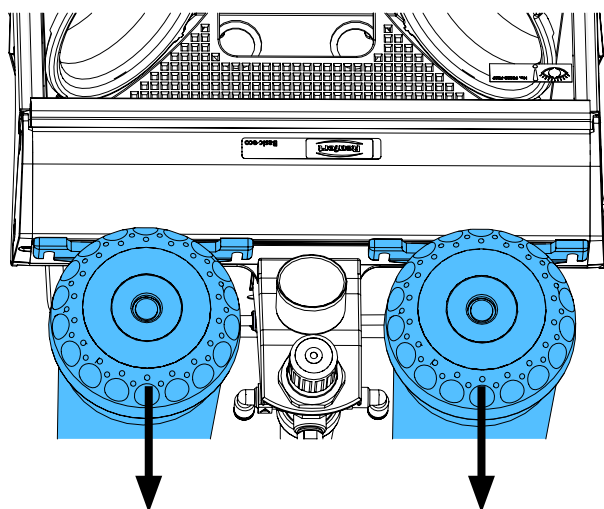
2.



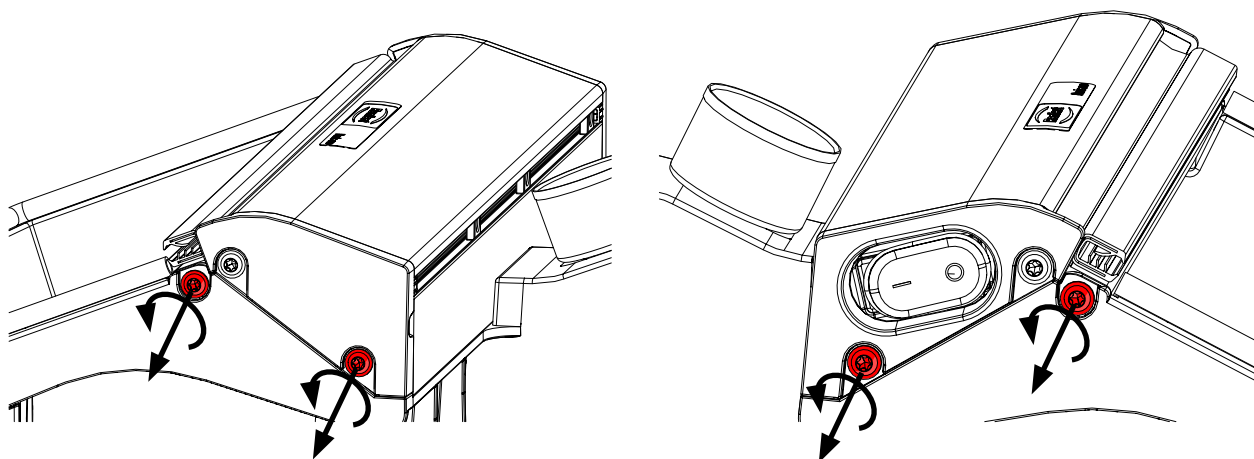
3.



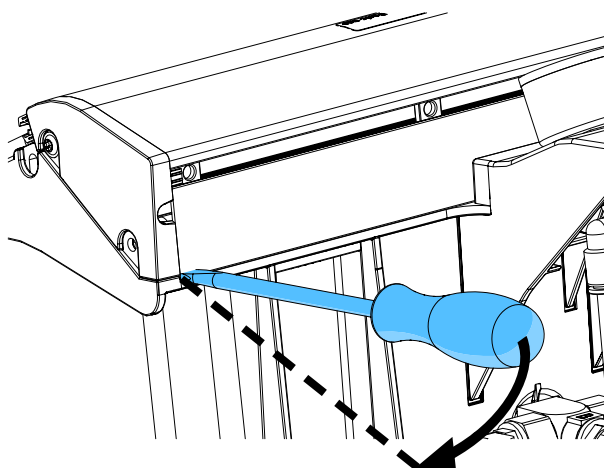
4.



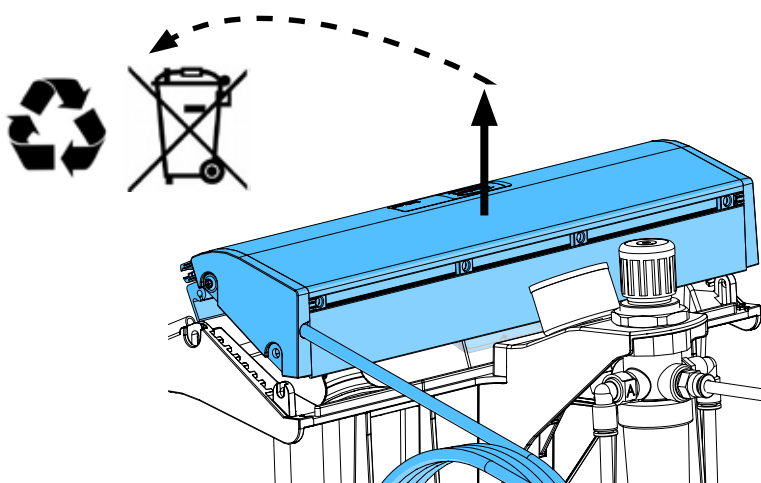
5.



6.



7.



8.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.

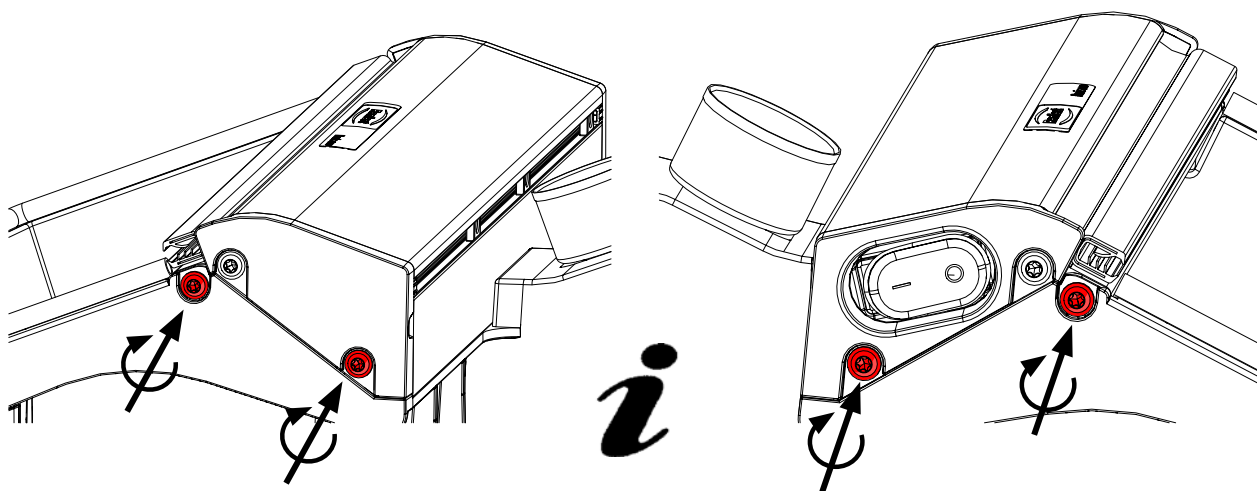
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.

El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.

Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。

組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



0,9 - 1,1 Nm

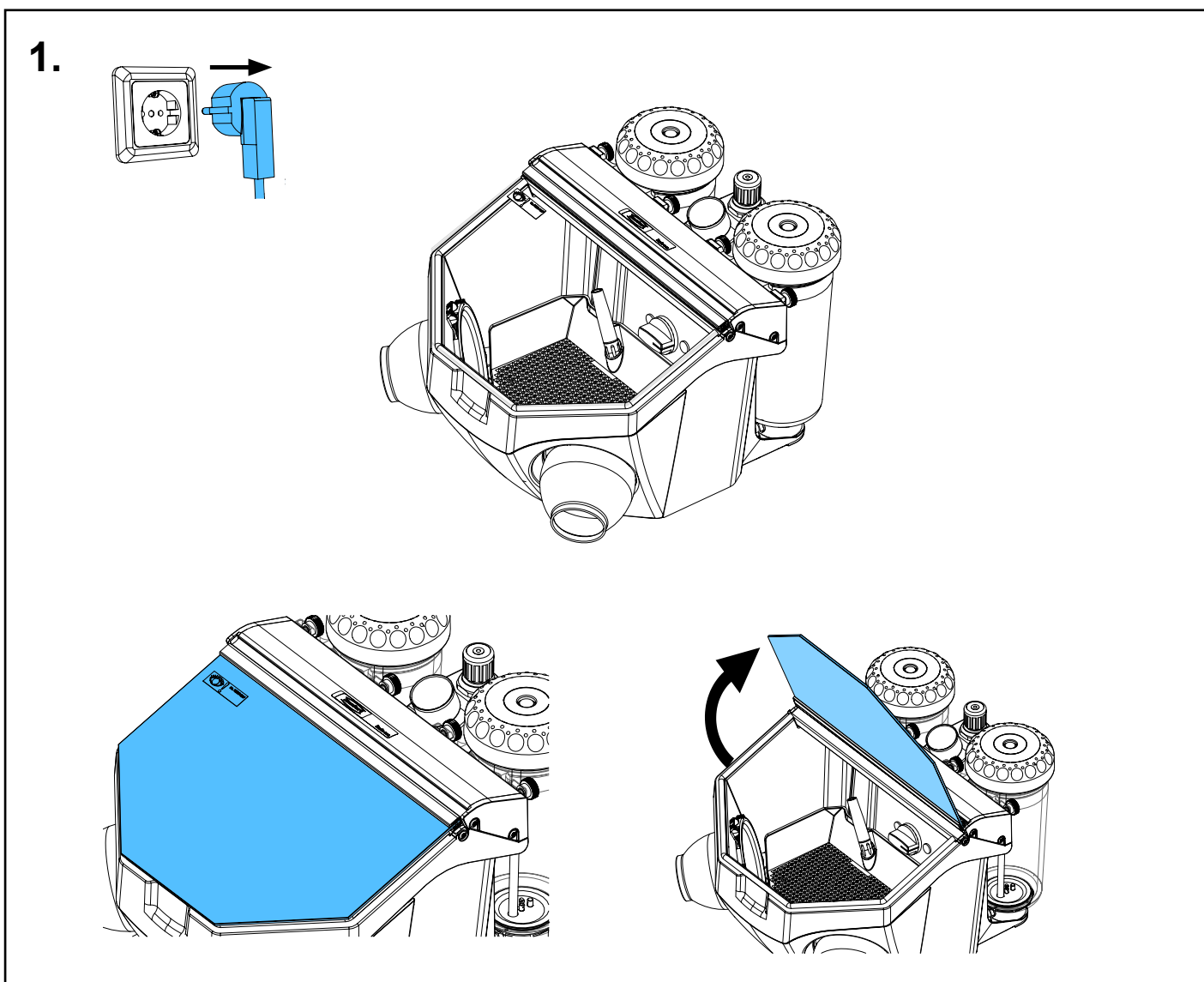
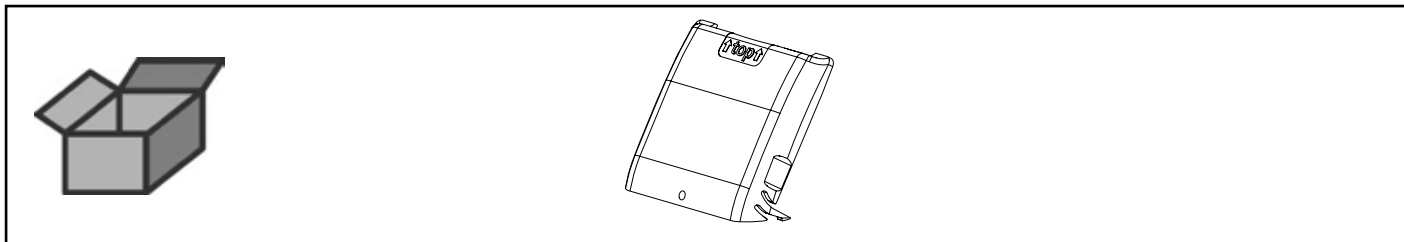


making work easy

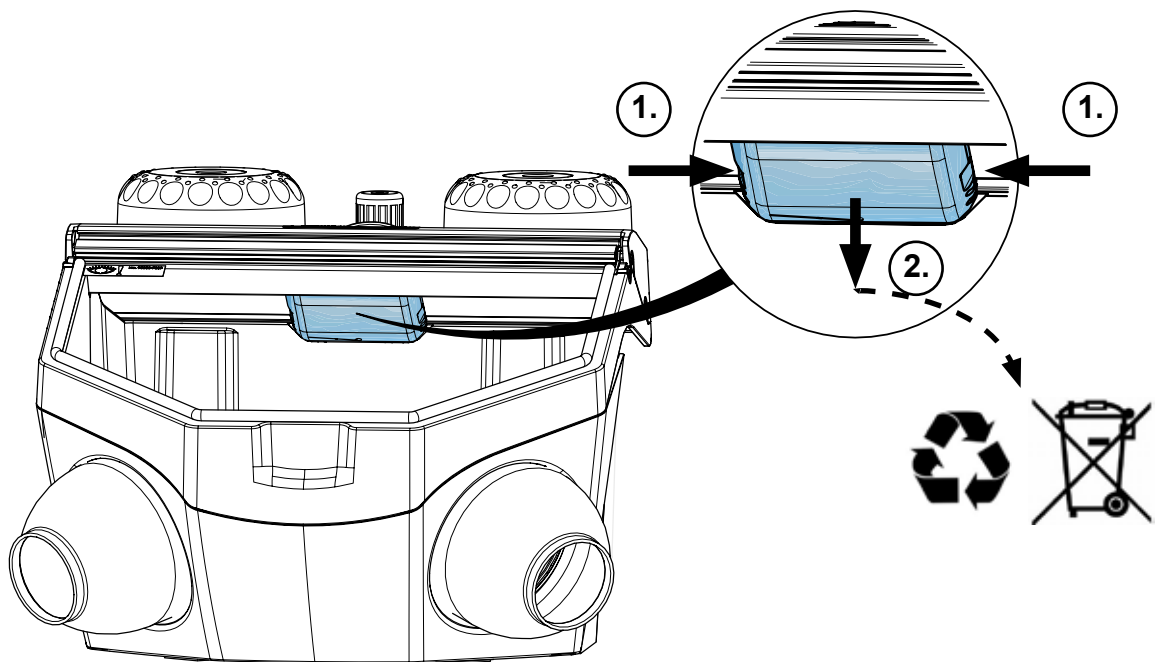
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 6451

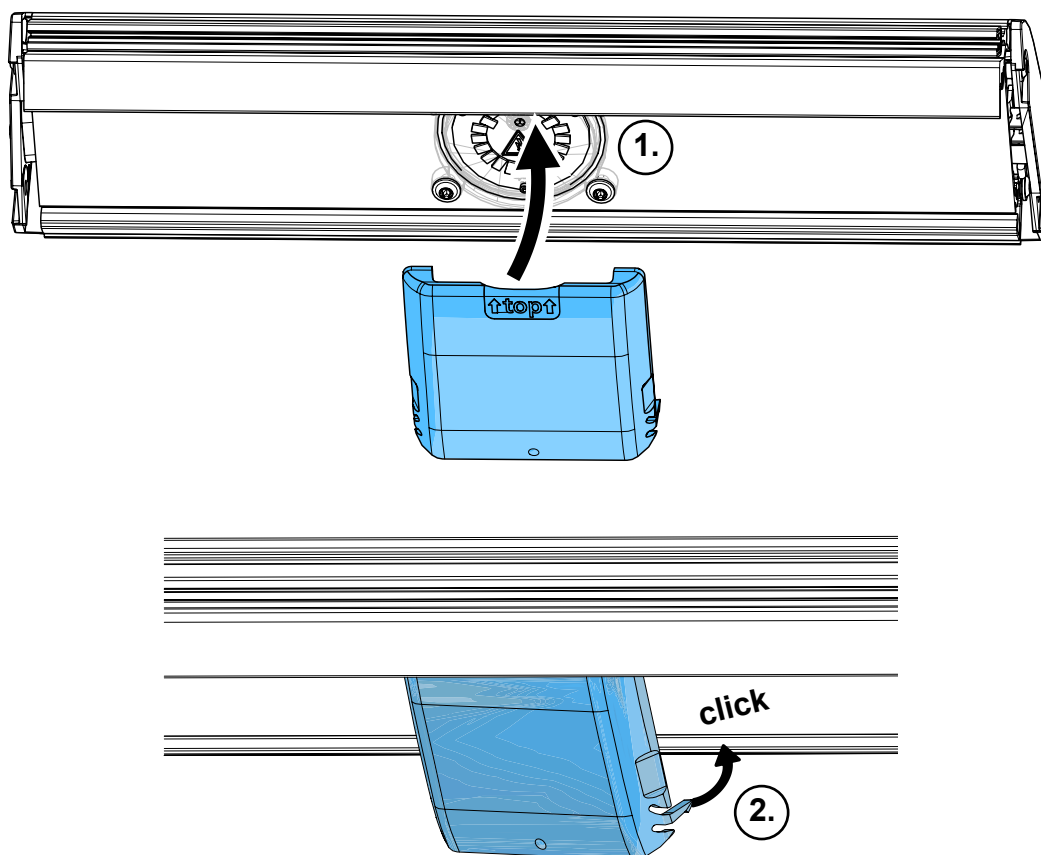
Lampenabdeckung • Cover for lamp • Protection pour lampe • Protezione per la
lampada • Cobertura de lámpara • Крышка для светильника



2.



3.



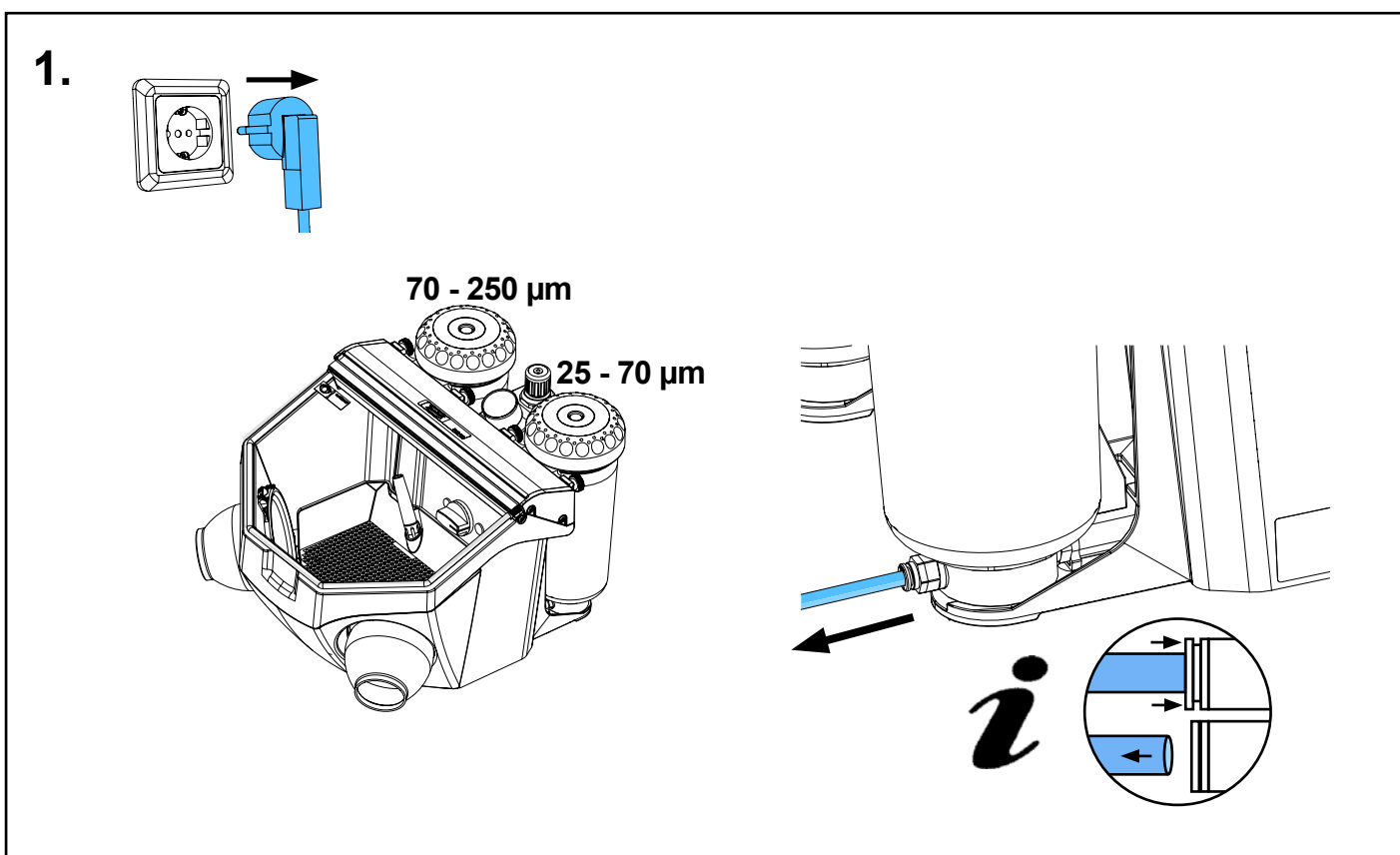
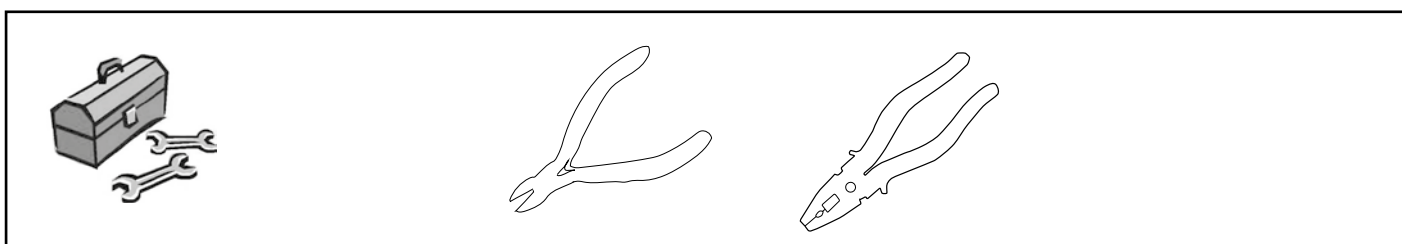
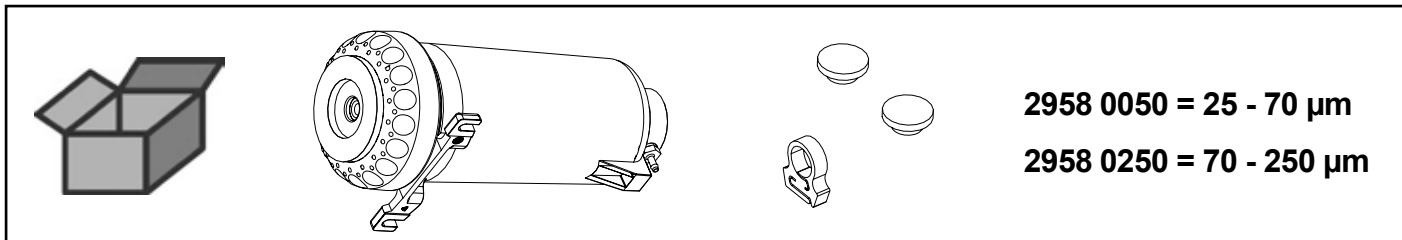


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

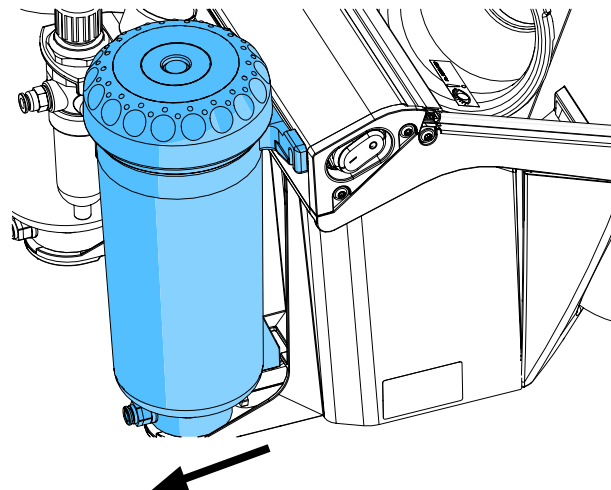
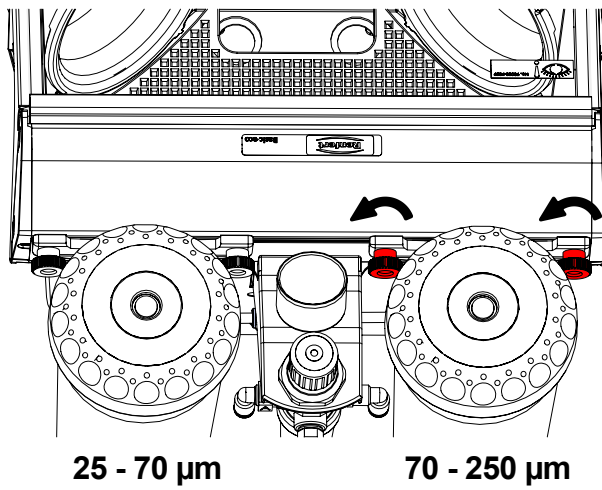
making work easy

2958 0050 / 2958 0250

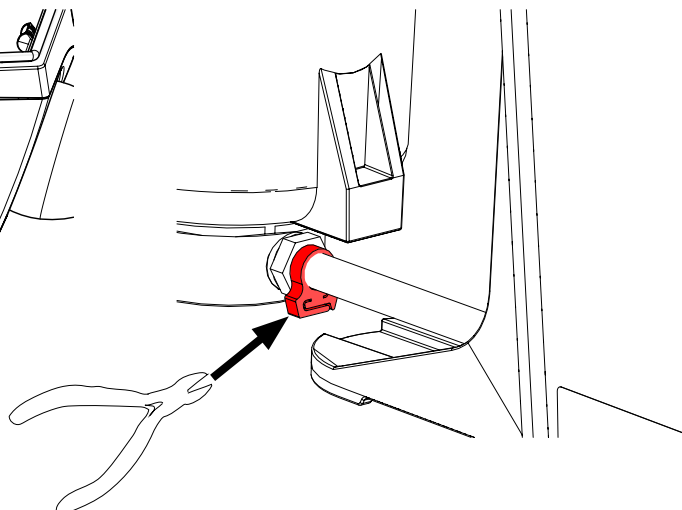
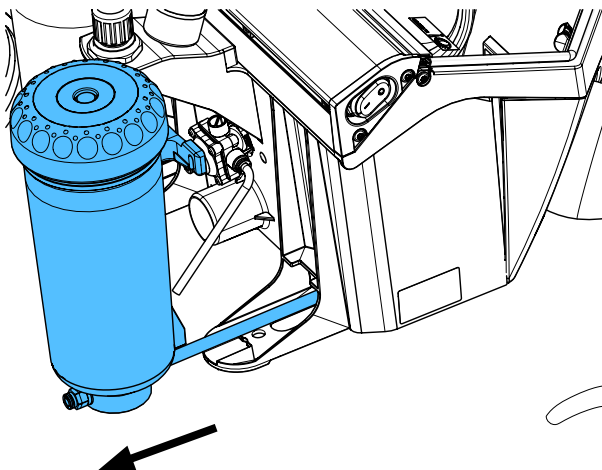
Ersatztank • Replacement tank • Silo de rechange • Serbatoio di ricambio •
Depósito de repuesto • Запасной бачек



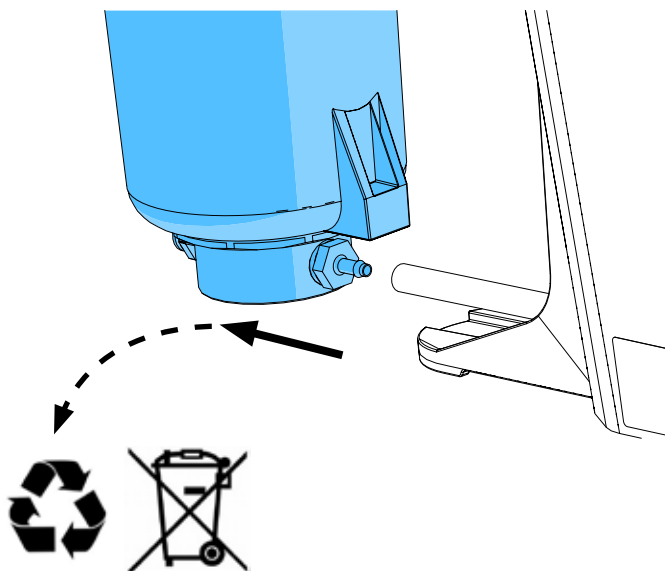
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.

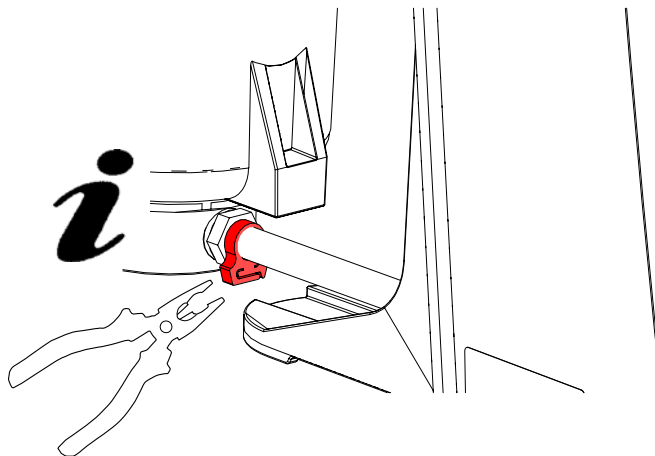
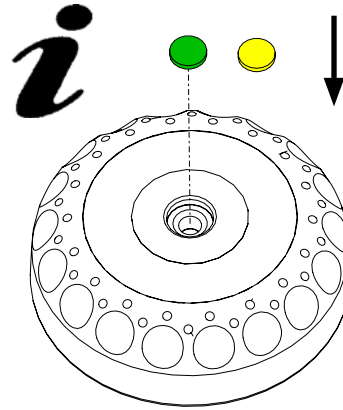
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.

El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.

Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。

組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



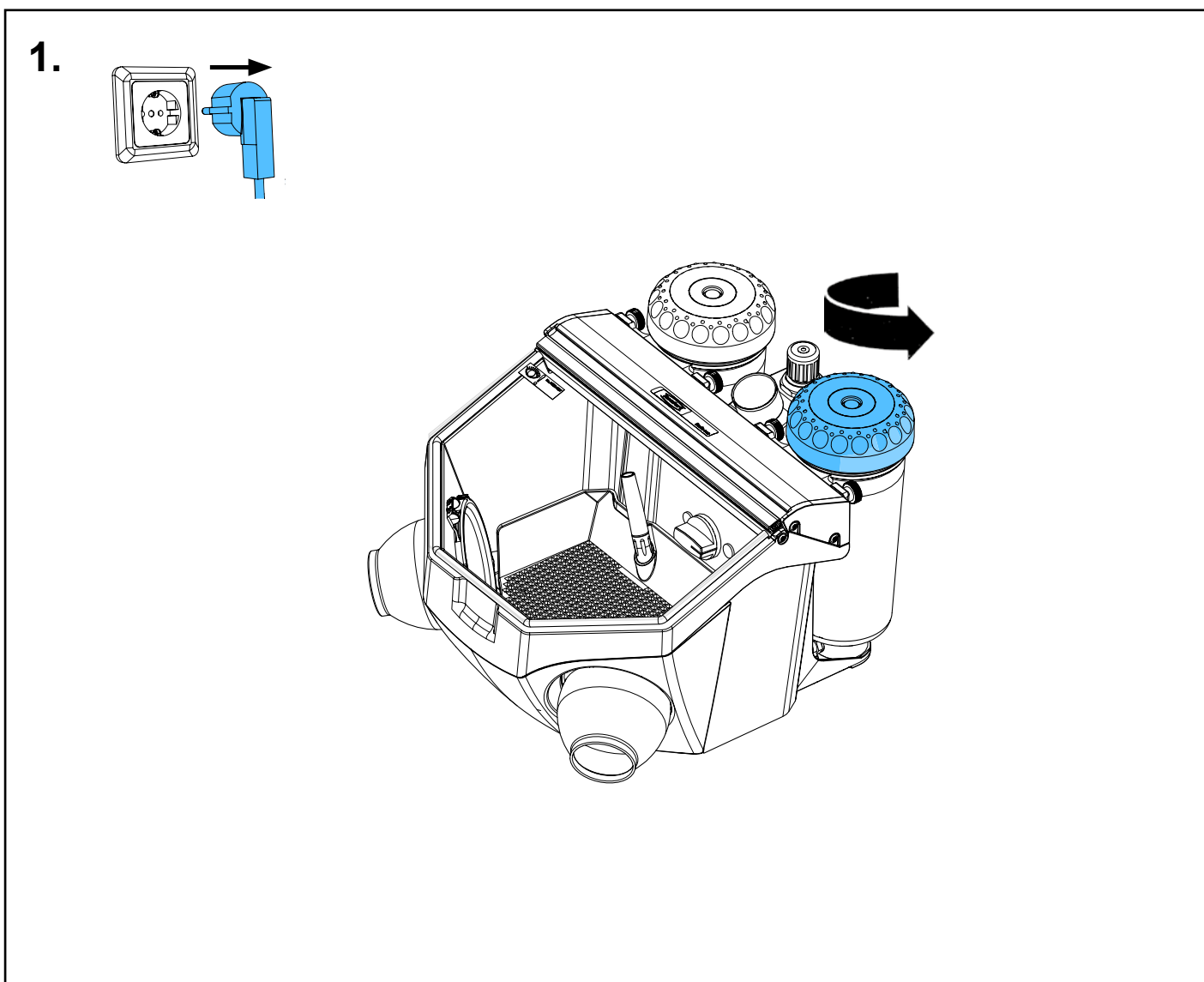
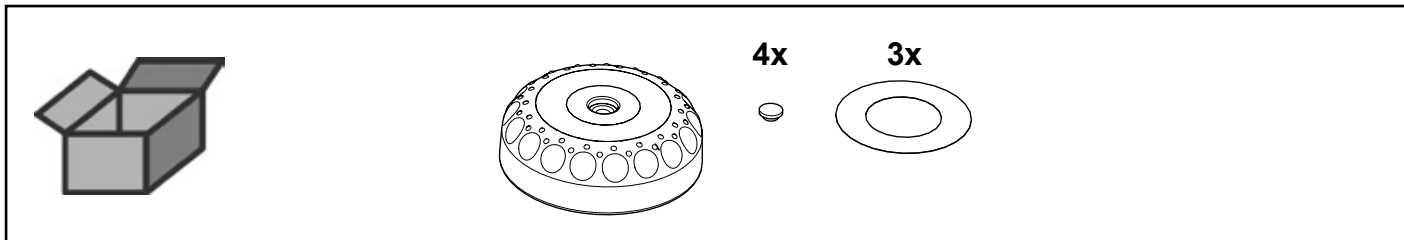


making work easy

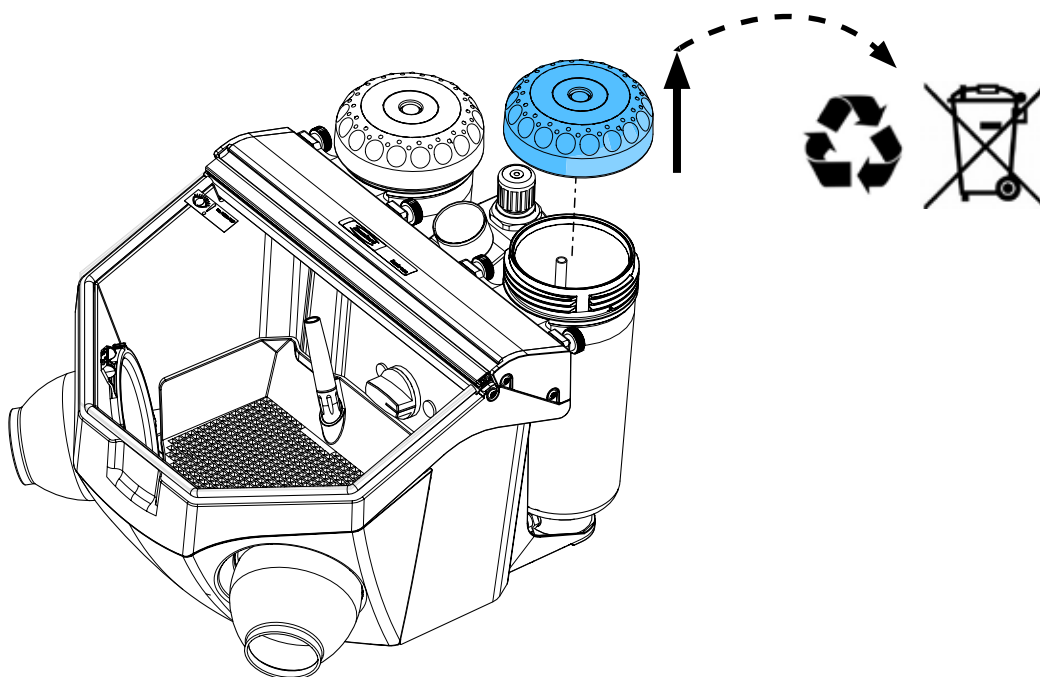
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 5801

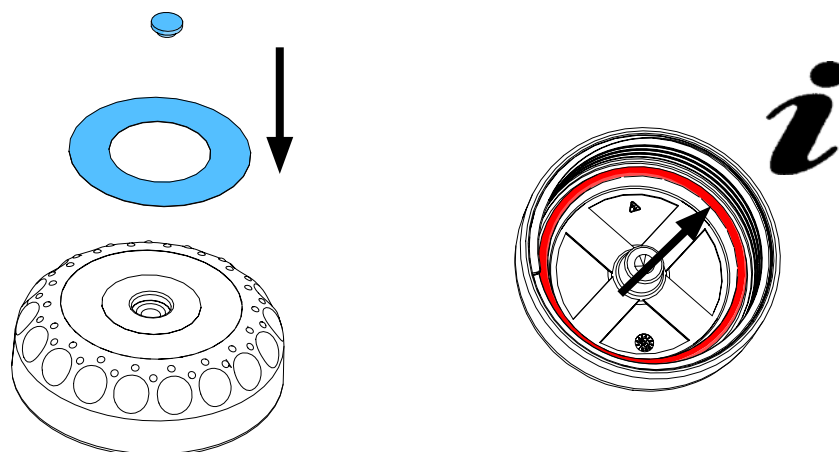
Ersatztankdeckel • Lid f.replacement tank • Couvercle p. silo rec. • Coperchio
p.dep. ric. • Tapa p.deposito de rec. • Крышка запасного бачк



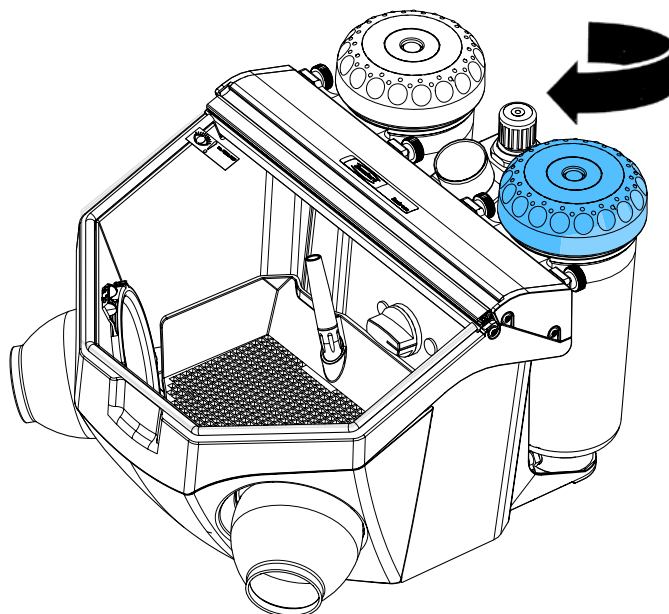
2.



3.



4.



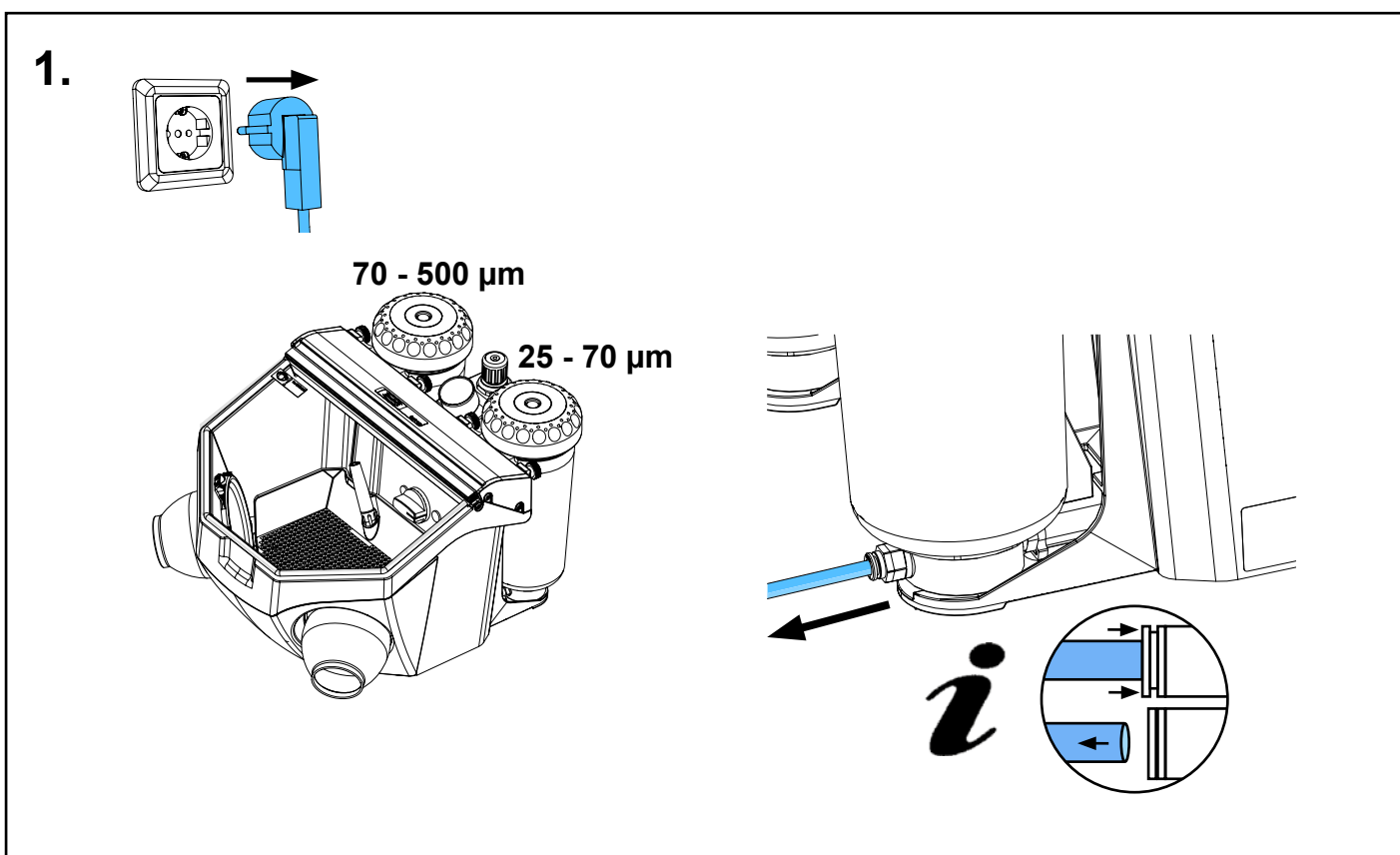
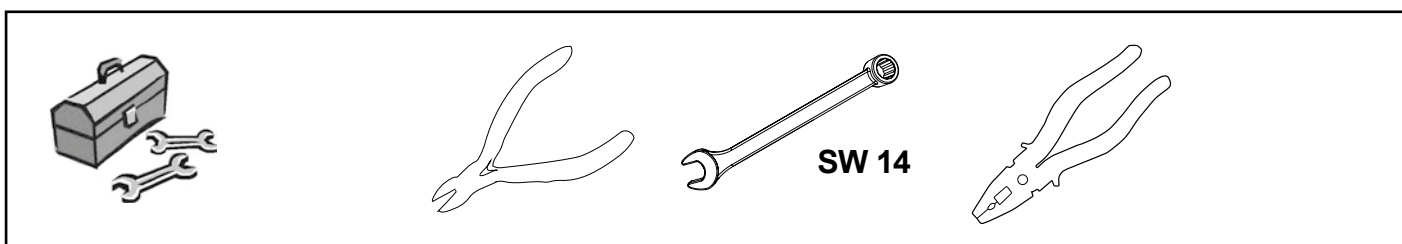
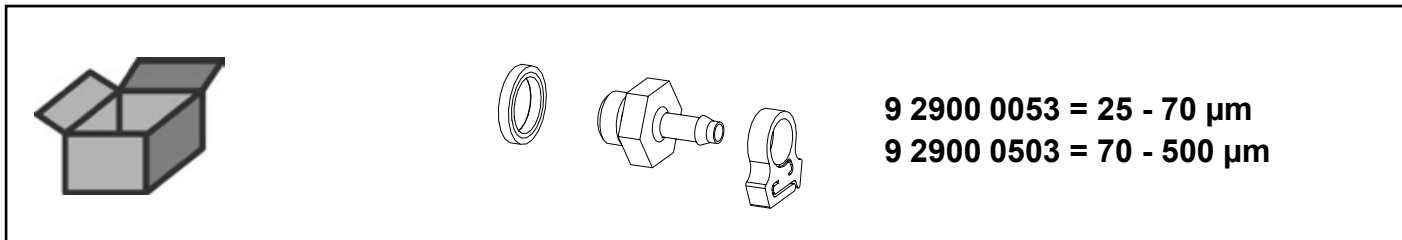


making work easy

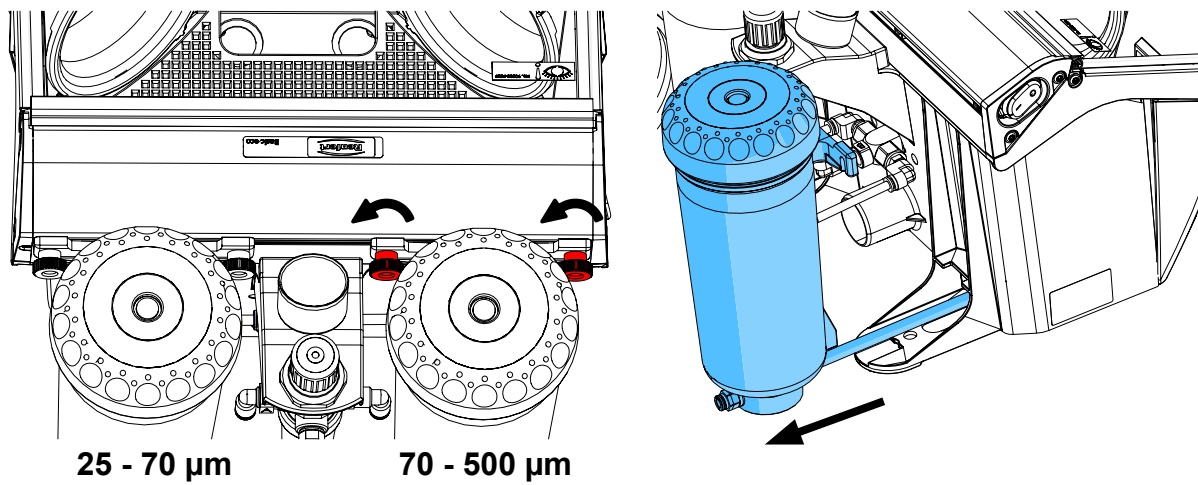
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

92900 0053 / 92900 0503

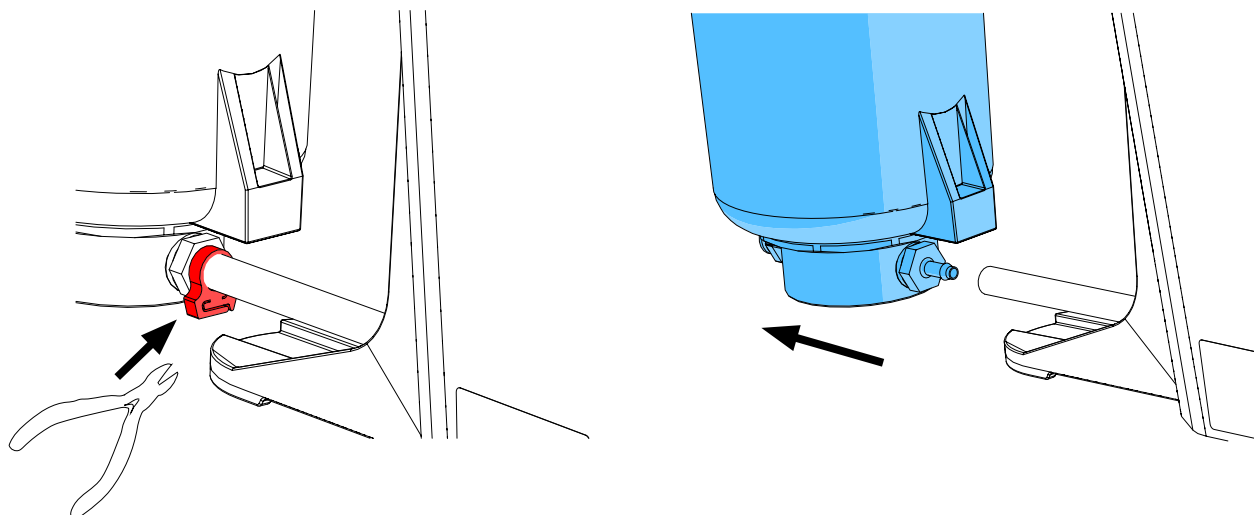
Verschraubung • Threaded joint complete • Raccord à vis complet •
Collegamento a vite • Atornilladura compl. • Винтовое соединение



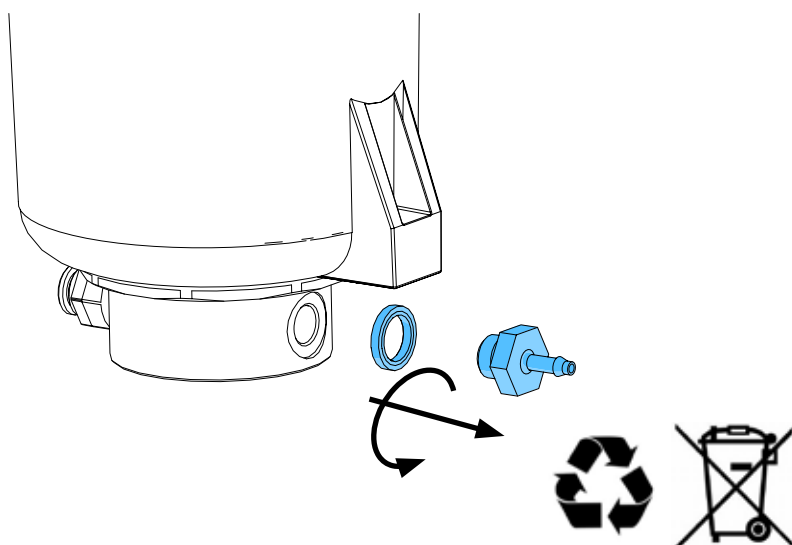
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.

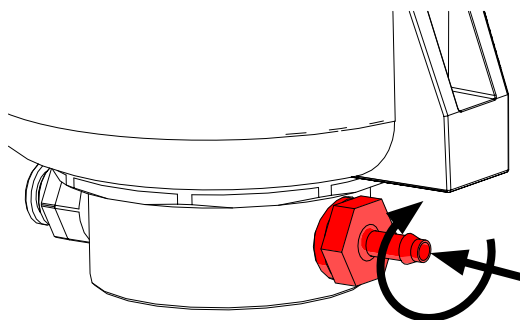
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.

El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.

Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。

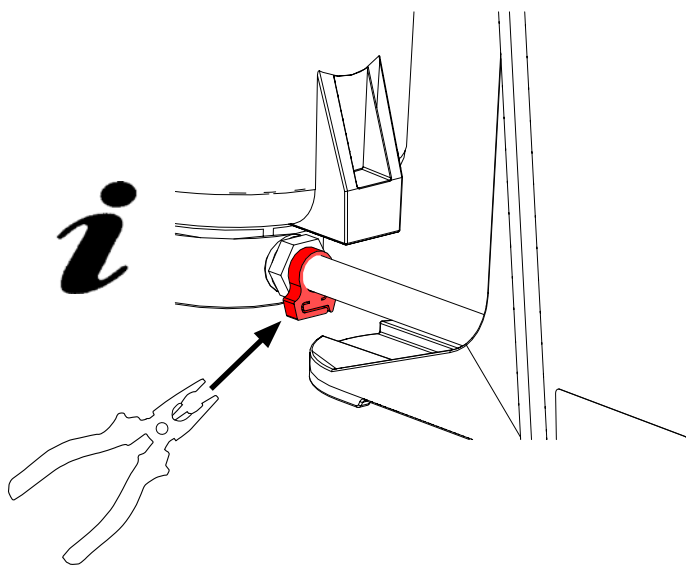
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



i

3,3 - 3,7 Nm



i

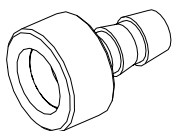


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

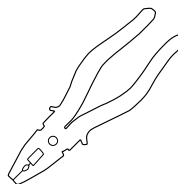
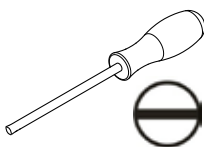
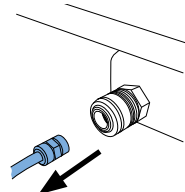
90003 3199 / 90003 3194

IT-Schlauchnippel • IT Hose stem • IT raccord pour tuyau • IT raccordo tubo •
IT boquilla tubo • Ниппель шланга IT

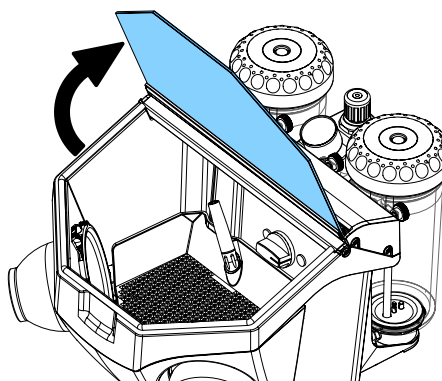
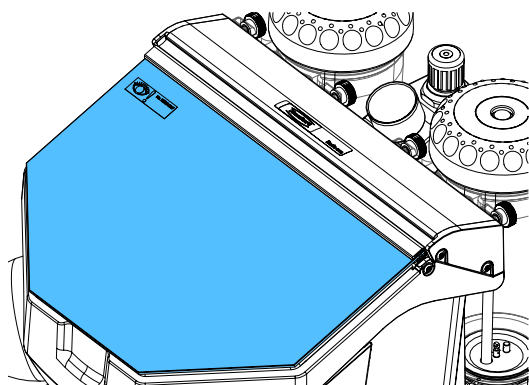
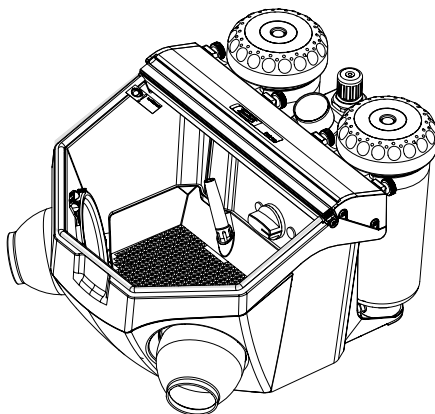
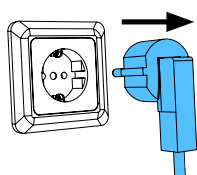


9 0003 3199 = 25 - 70 μm

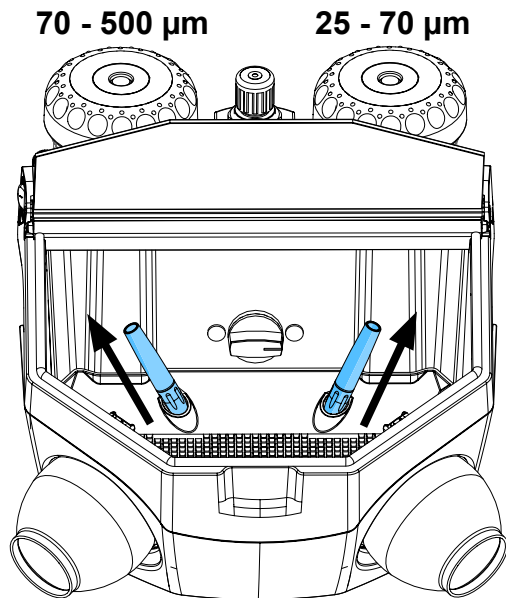
9 0003 3194 = 70 - 500 μm



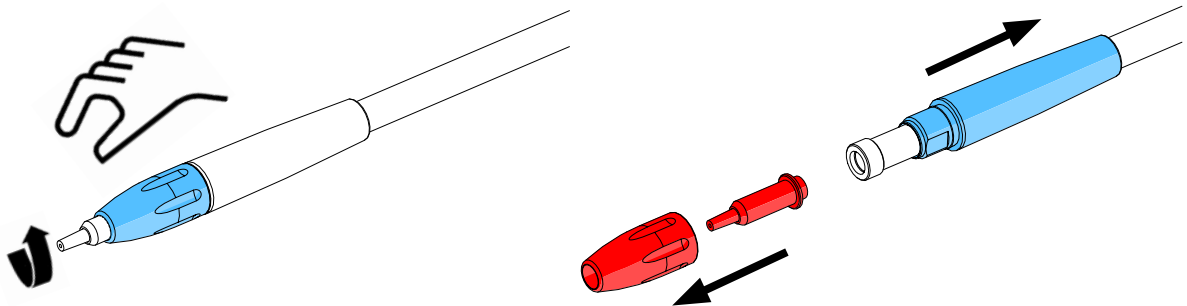
1.



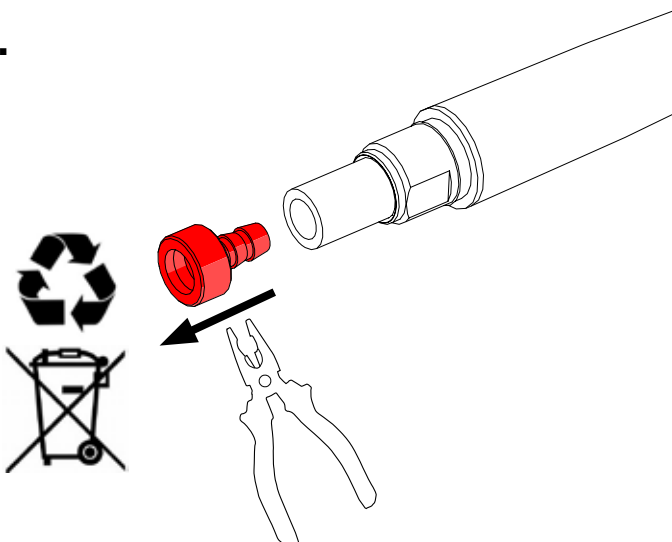
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

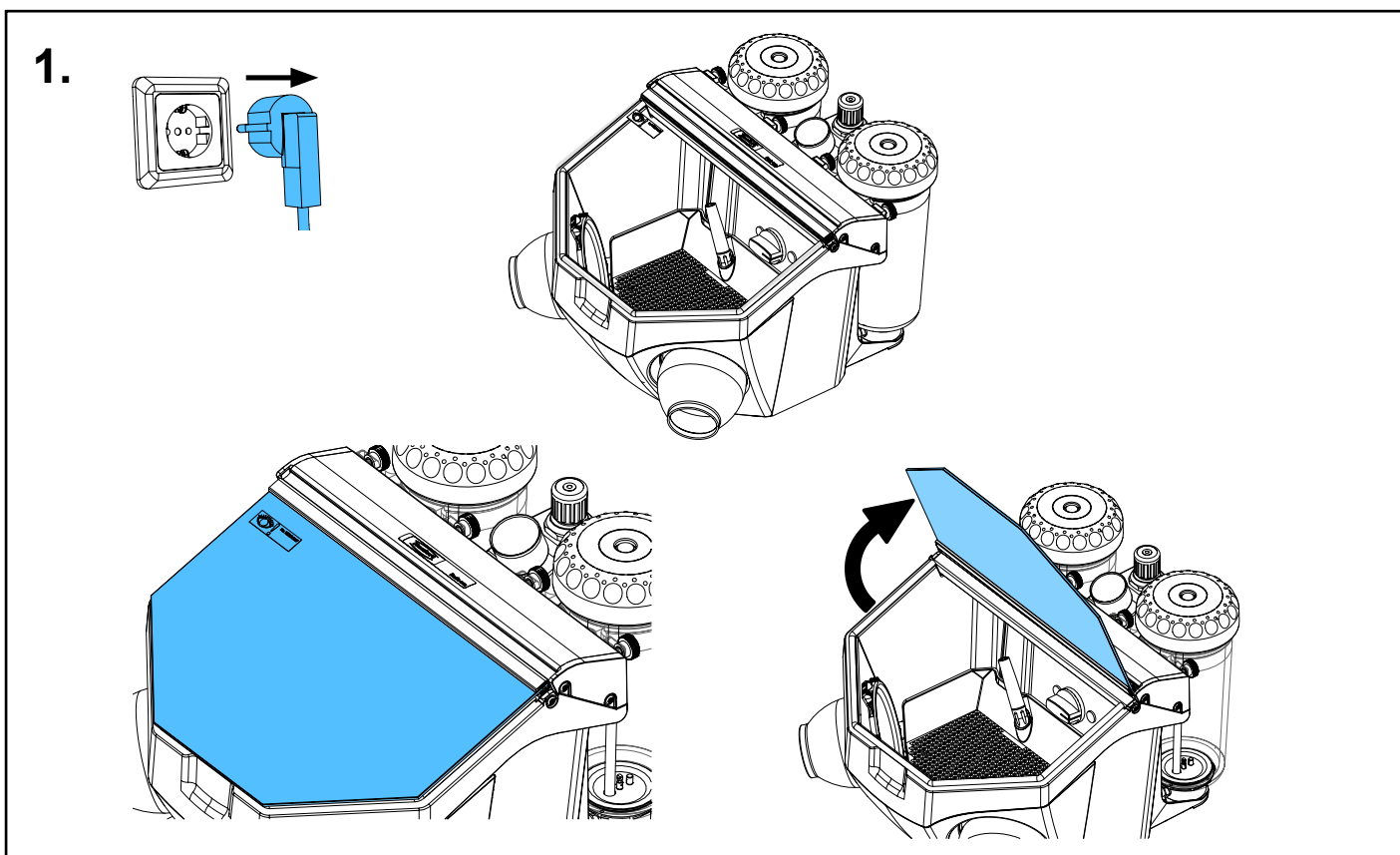
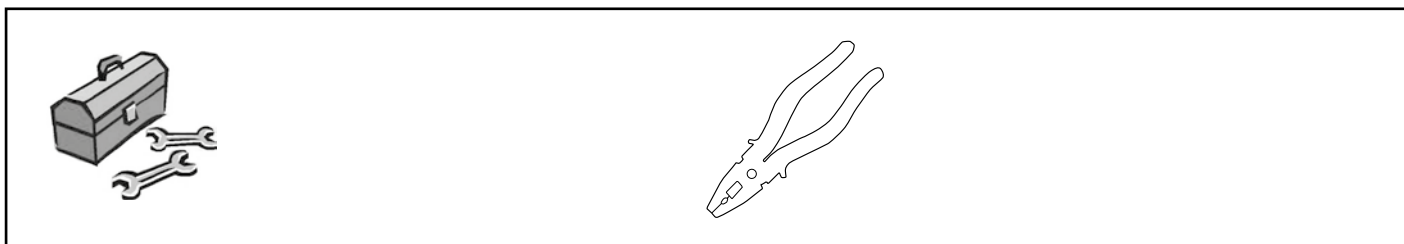
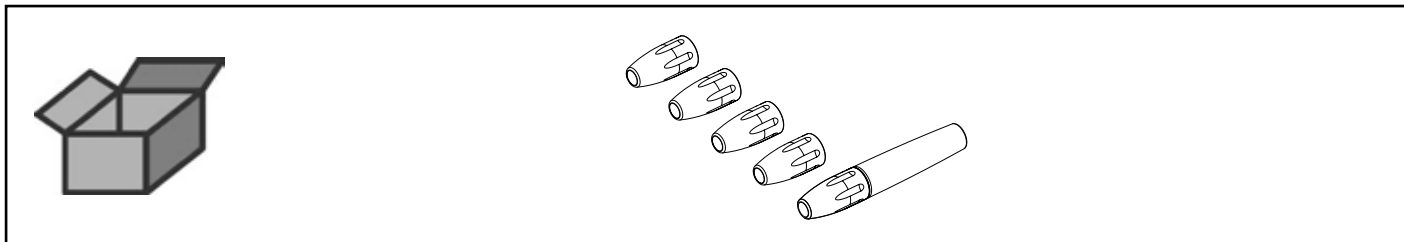


making work easy

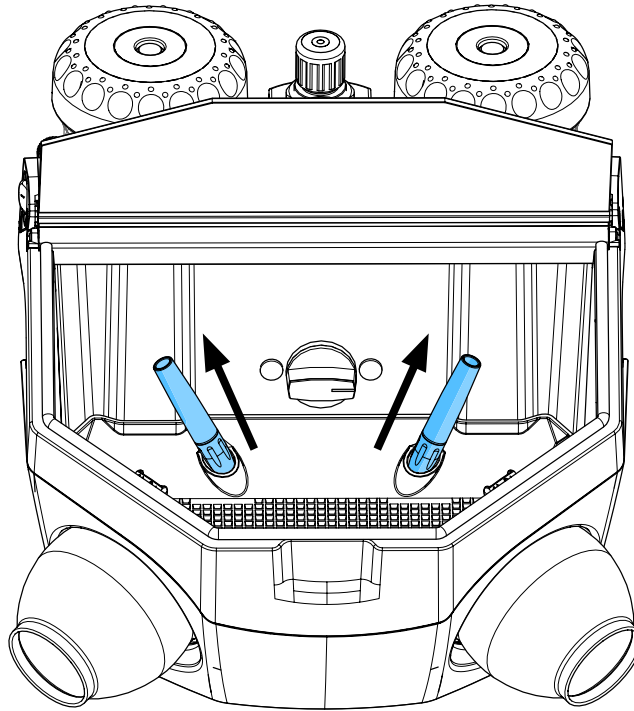
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

92900 0001

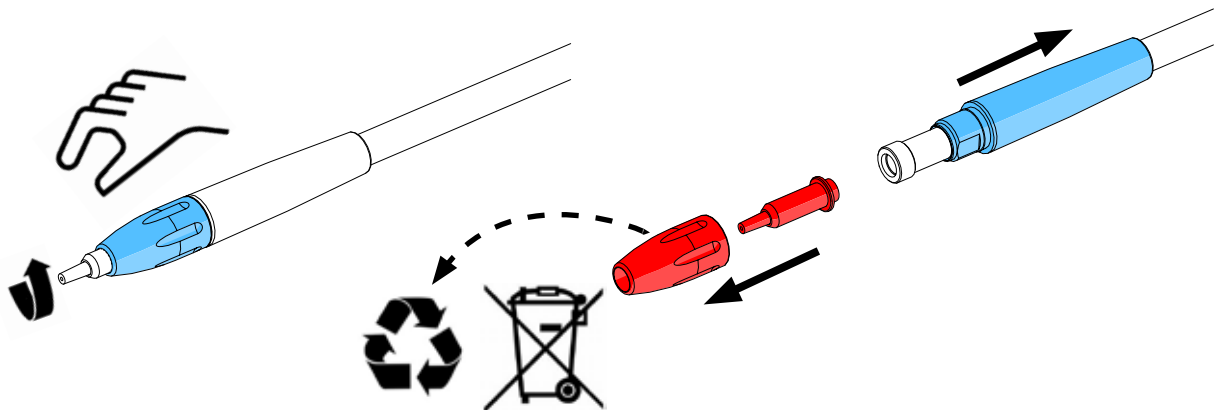
IT-Handstück • IT Handpiece • IT pièce á main • IT manipolo •
IT pieza de mano • Наконечник IT



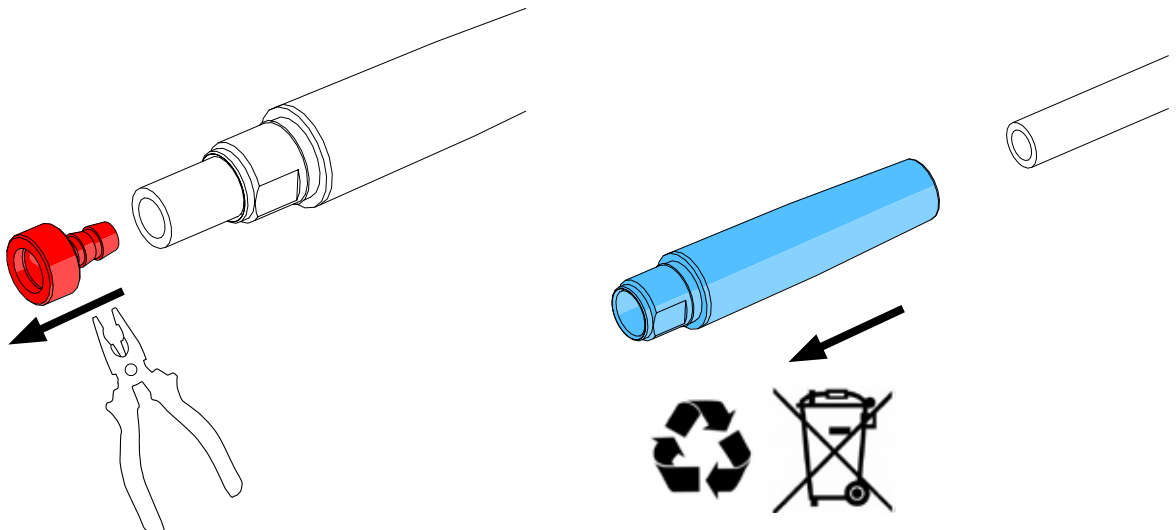
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

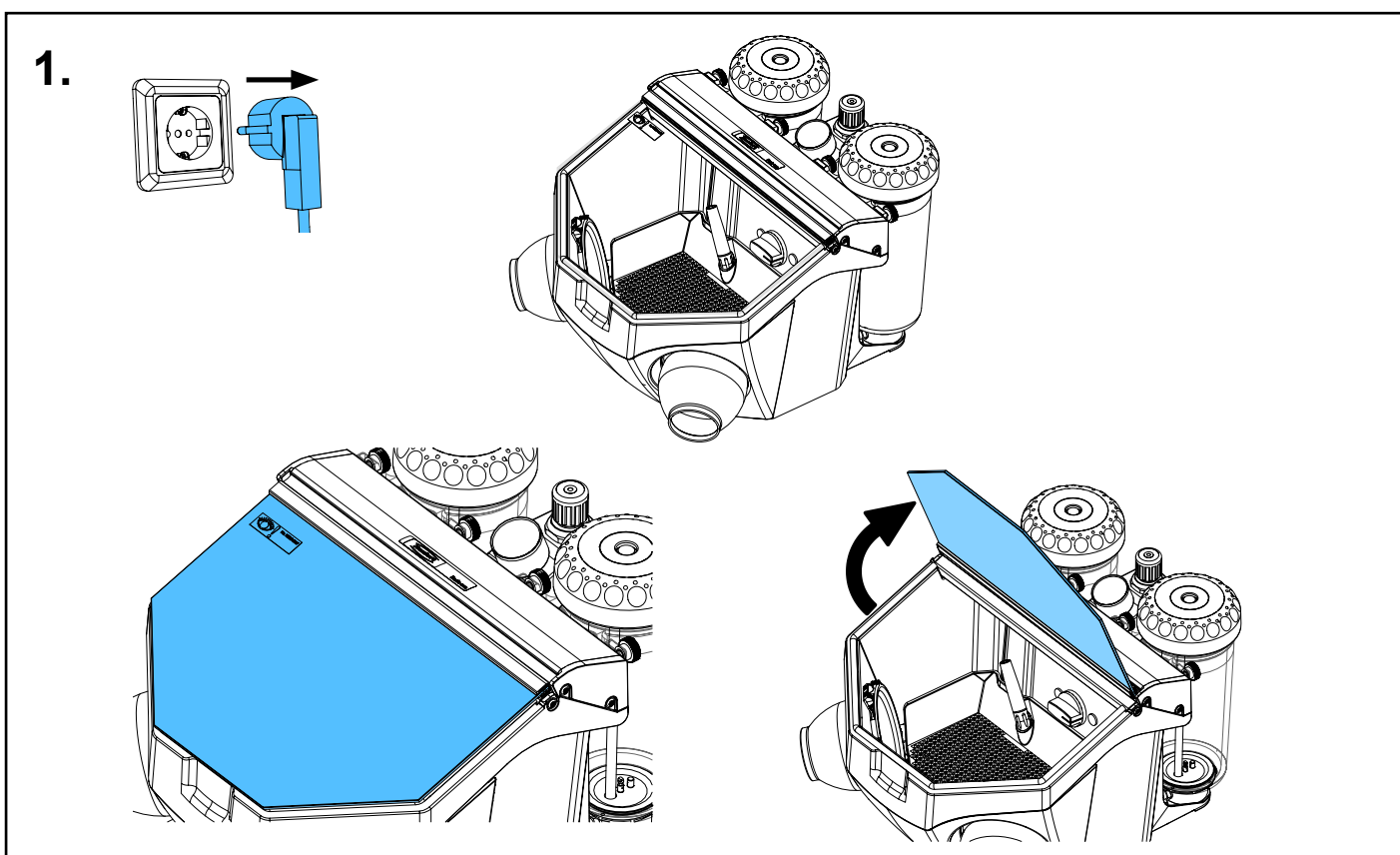
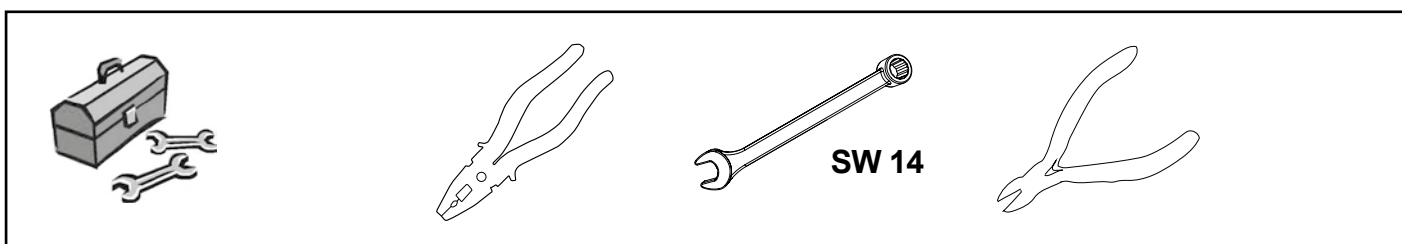
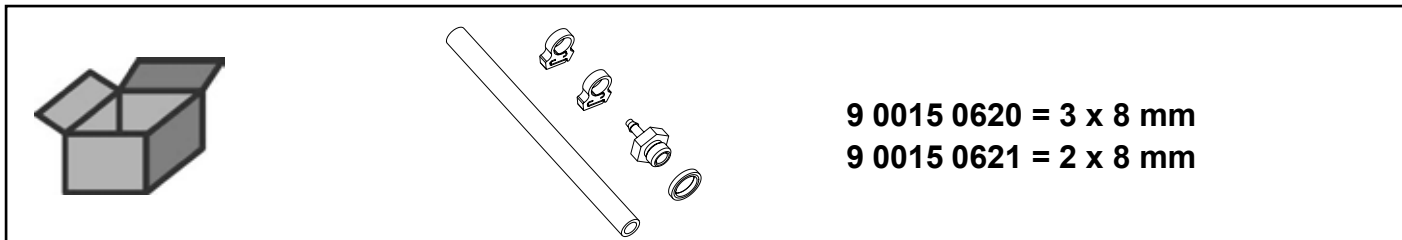


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

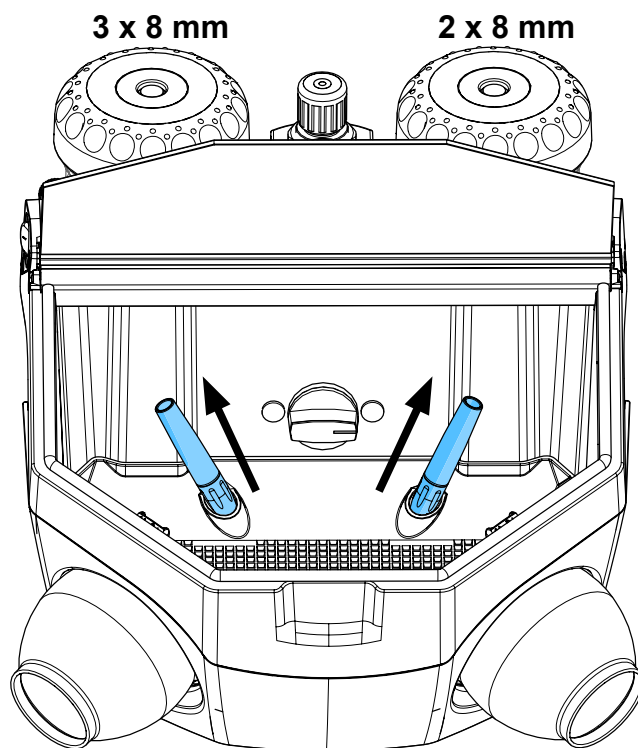
making work easy

90015 0620 / 90015 0621

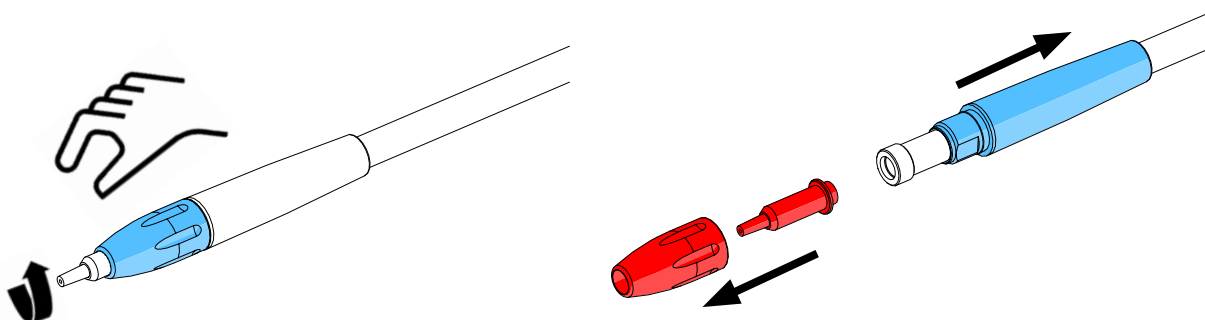
Strahlschlauch • Blasting hose • Tuyau de sablage • Tubo di sabbiatura •
Tubo de chorreado • Струйный шланг



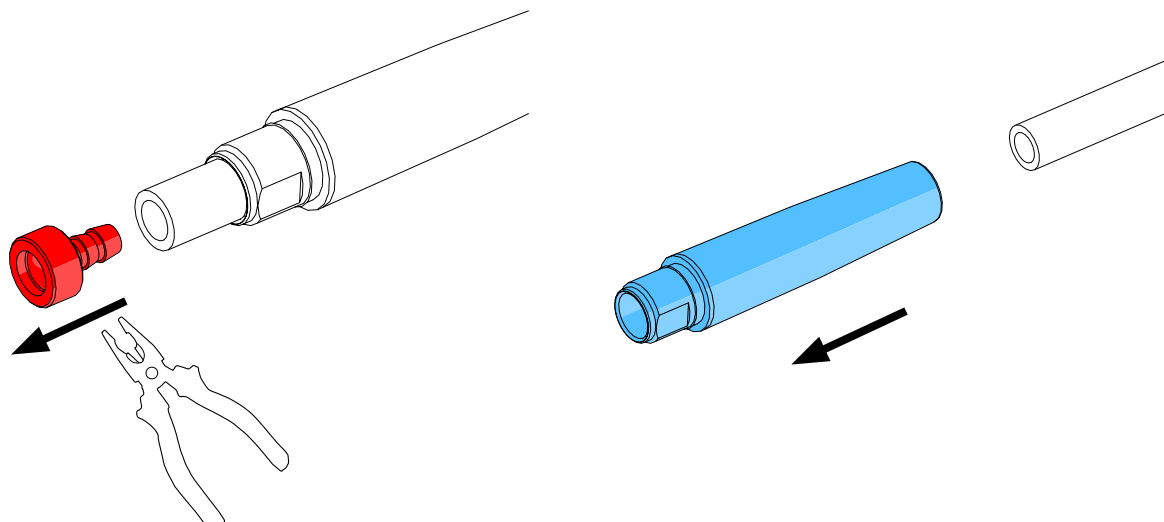
2.



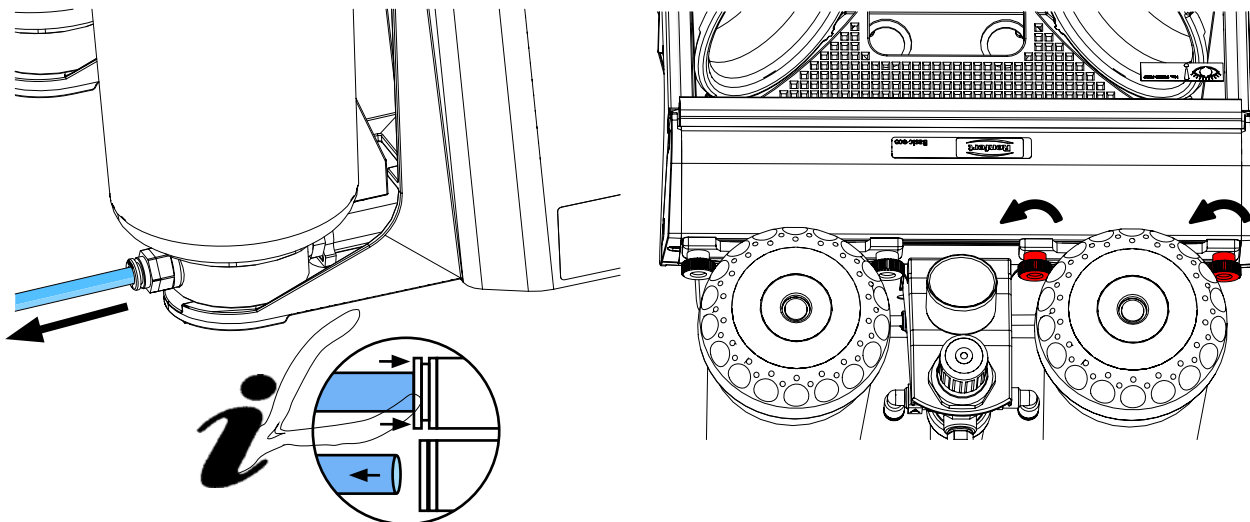
3.



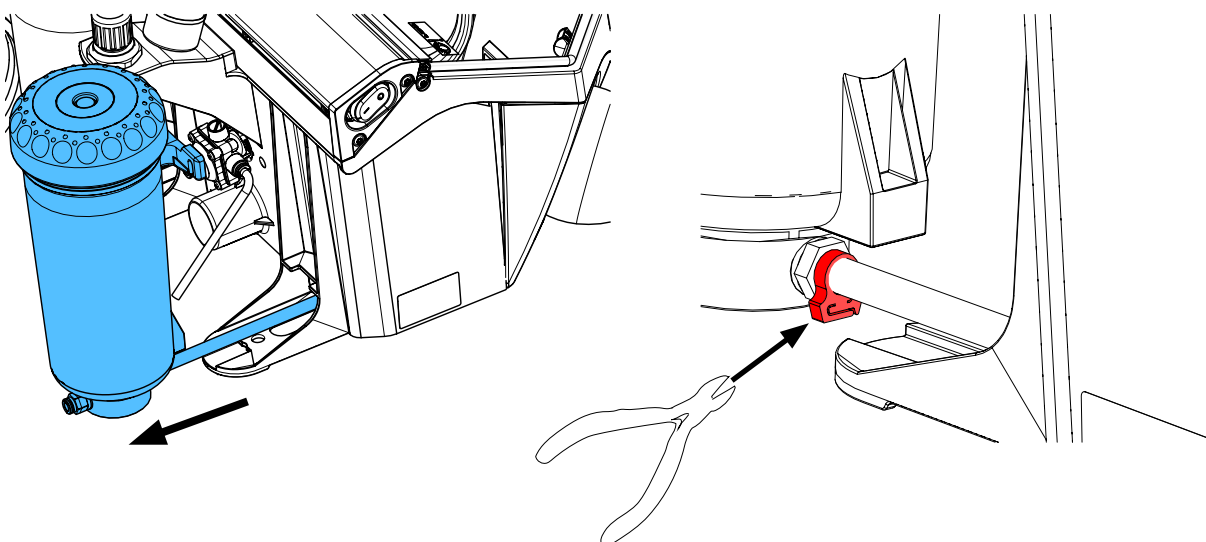
4.



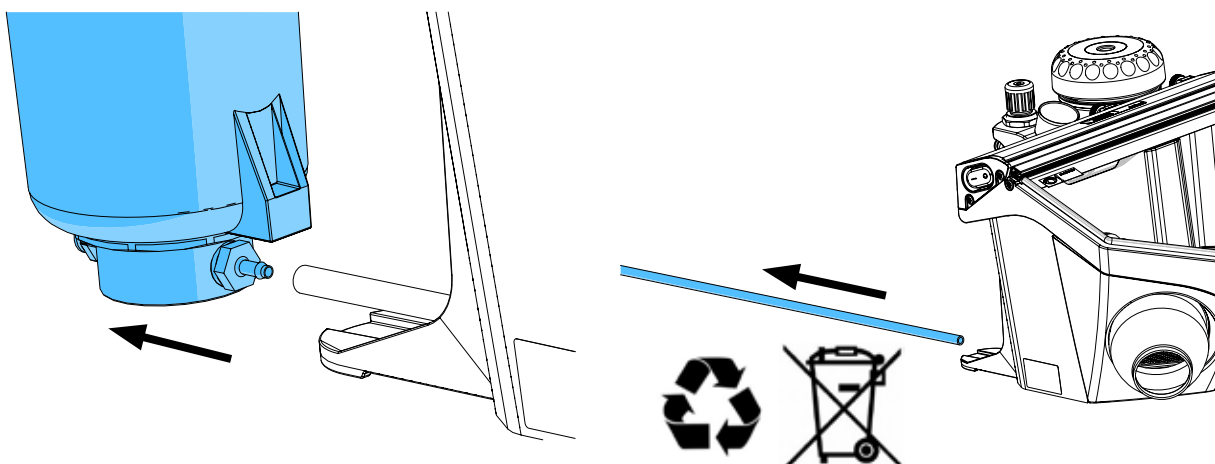
5.



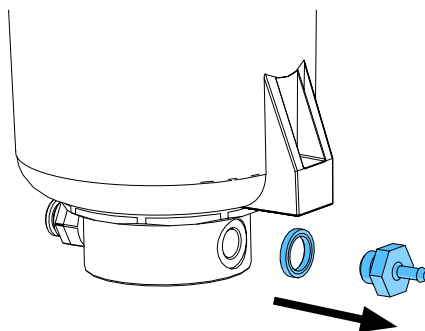
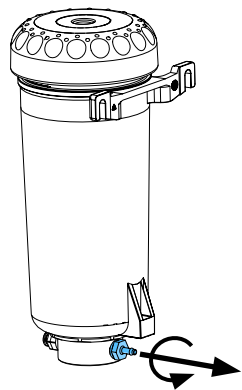
6.



7.



8.



9.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.

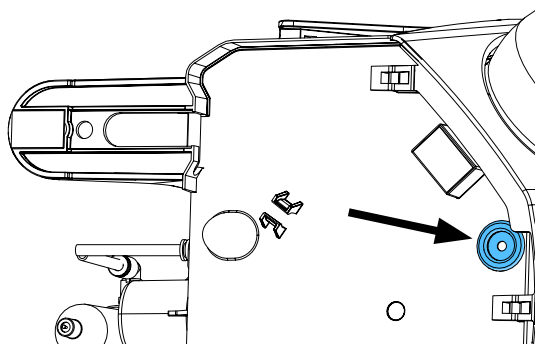
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.

El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.

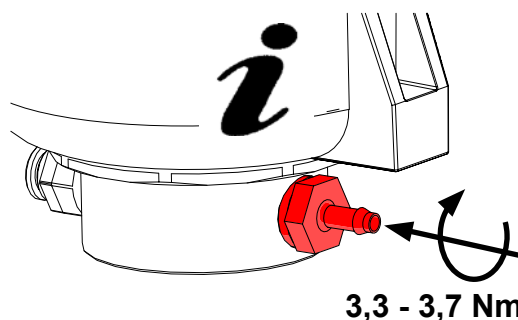
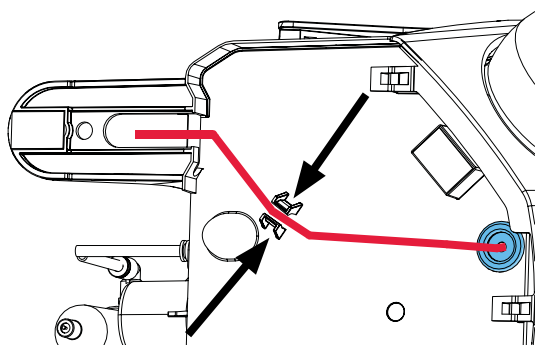
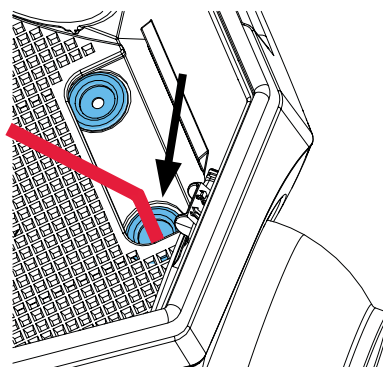
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。

組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

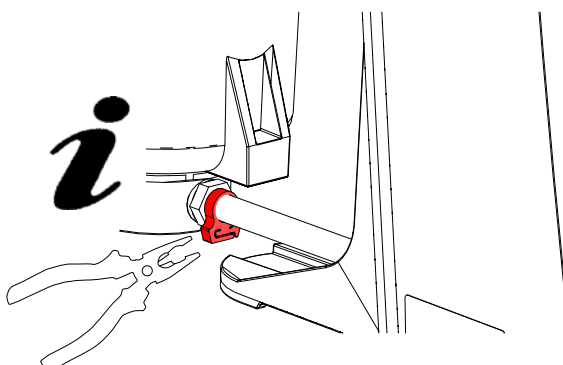
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



i



3,3 - 3,7 Nm



i

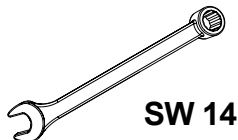
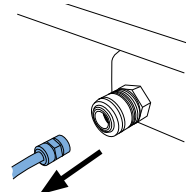
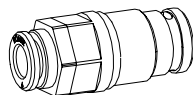


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

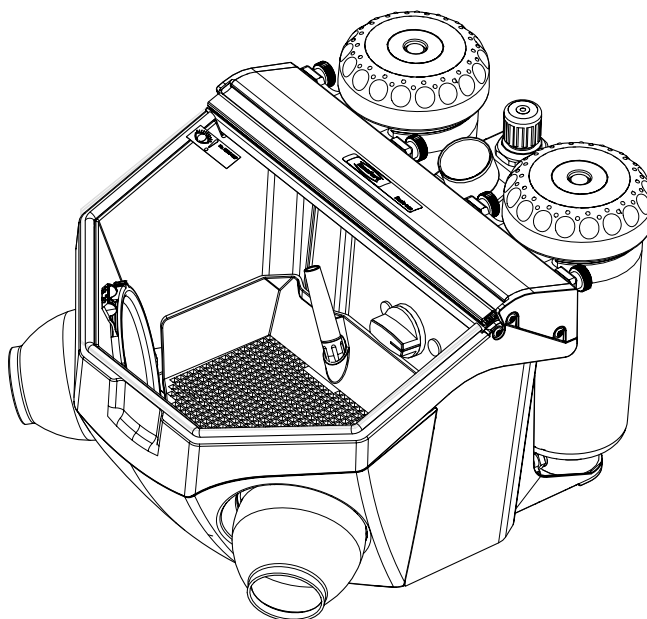
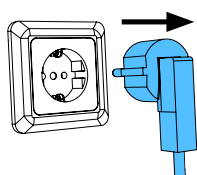
90002 1431

Filterpatrone • Filter cartridge • Cartouche de filtres • Cartuccia dei filtri •
Cartucho de filtración • Патрон фильтра

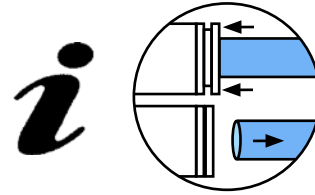
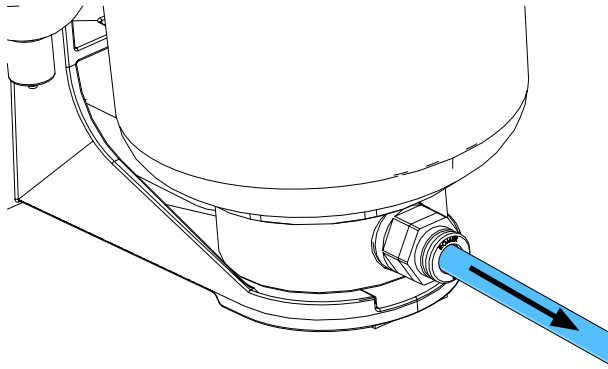


SW 14

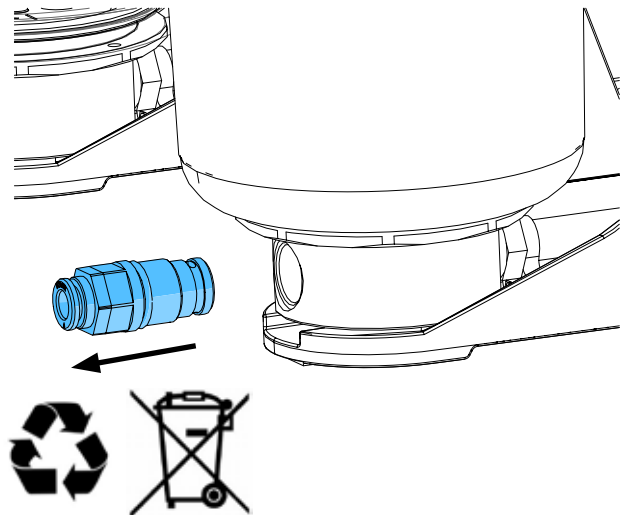
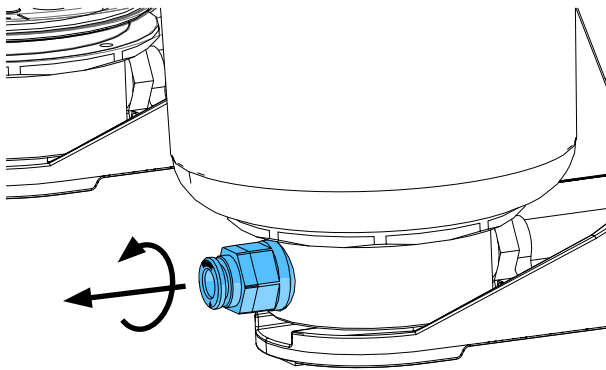
1.



2.



3.



4.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.

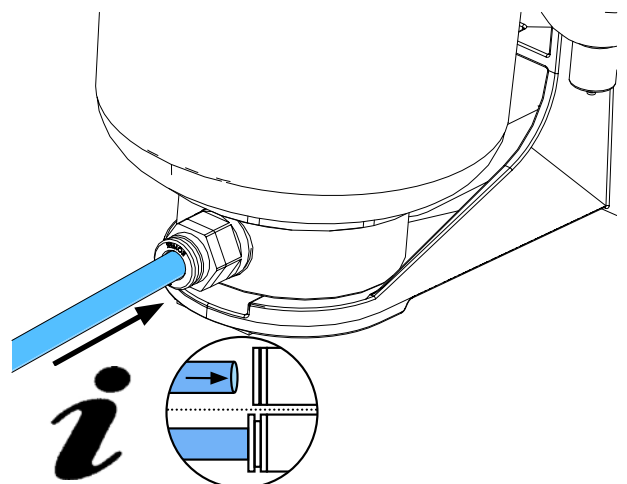
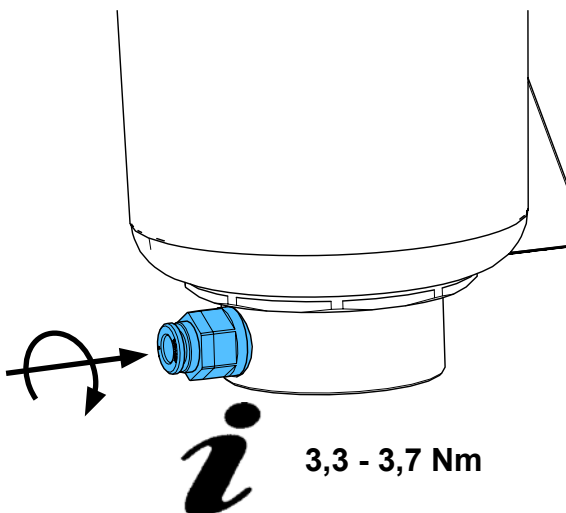
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.

El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.

Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。

組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.





making work easy

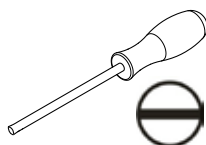
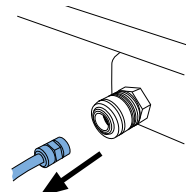
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3196

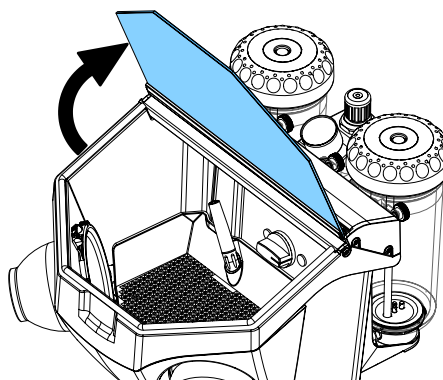
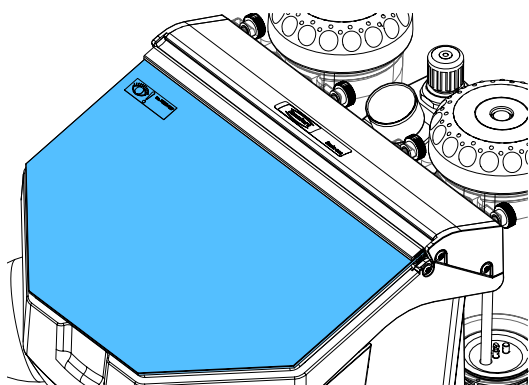
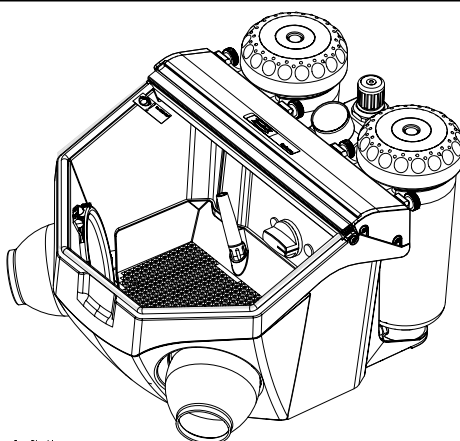
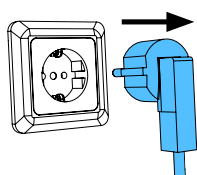
O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O •
Кольцо круглого сечения



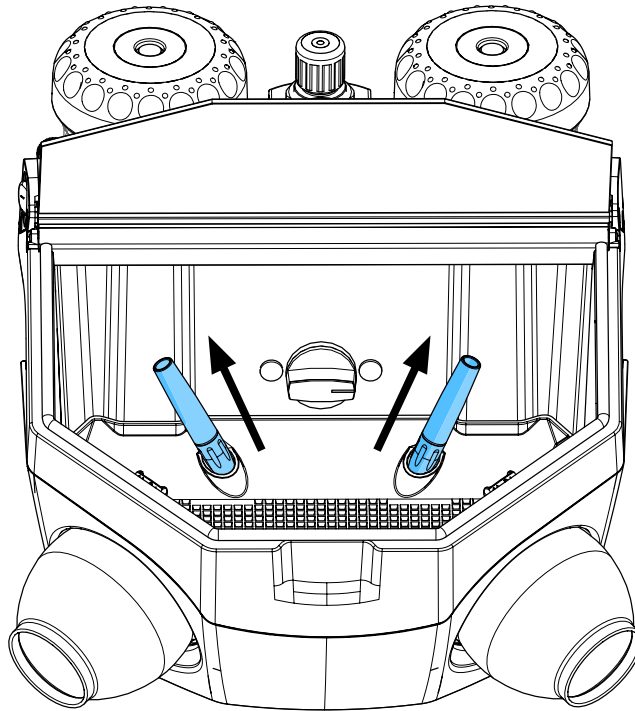
5 x



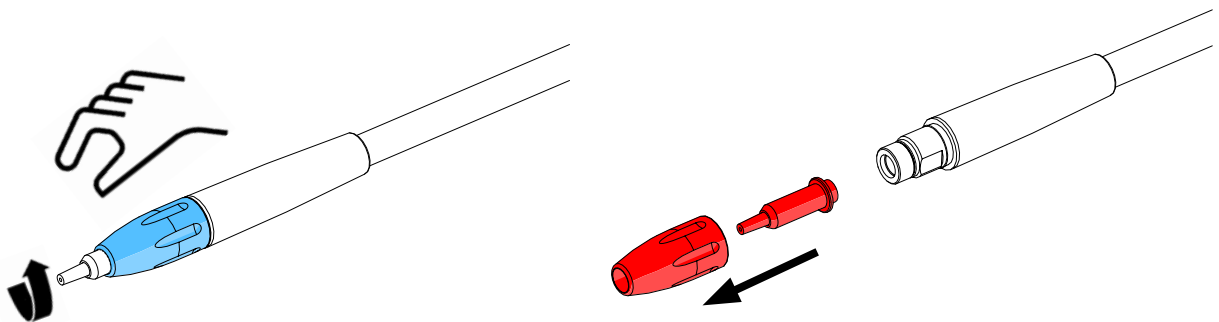
1.



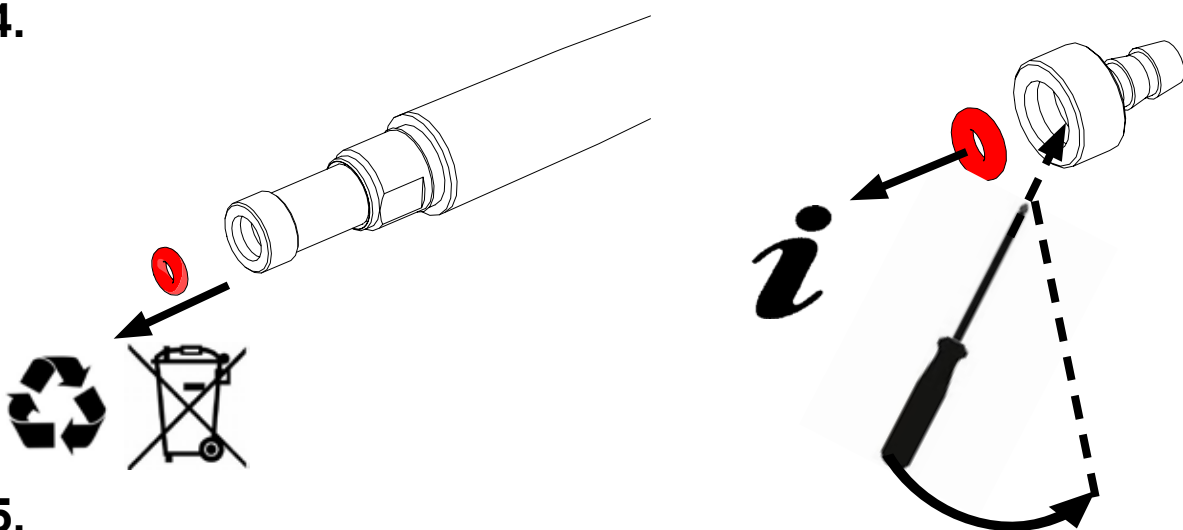
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

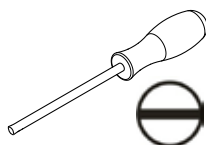
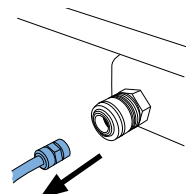
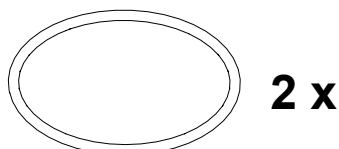


making work easy

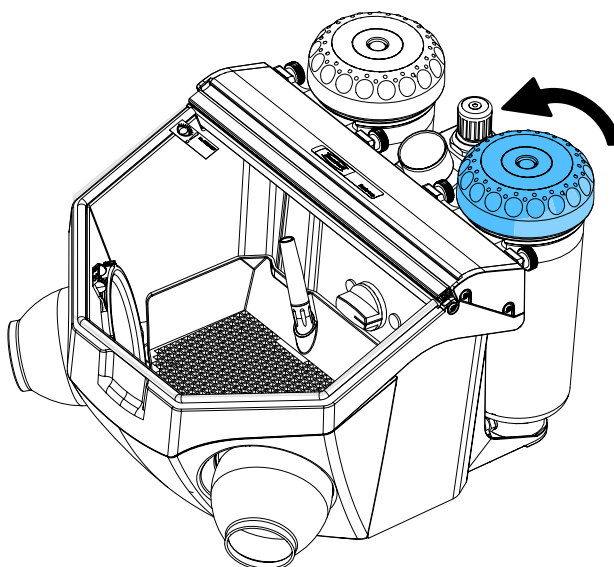
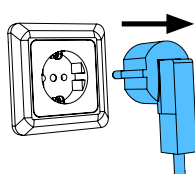
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 3035

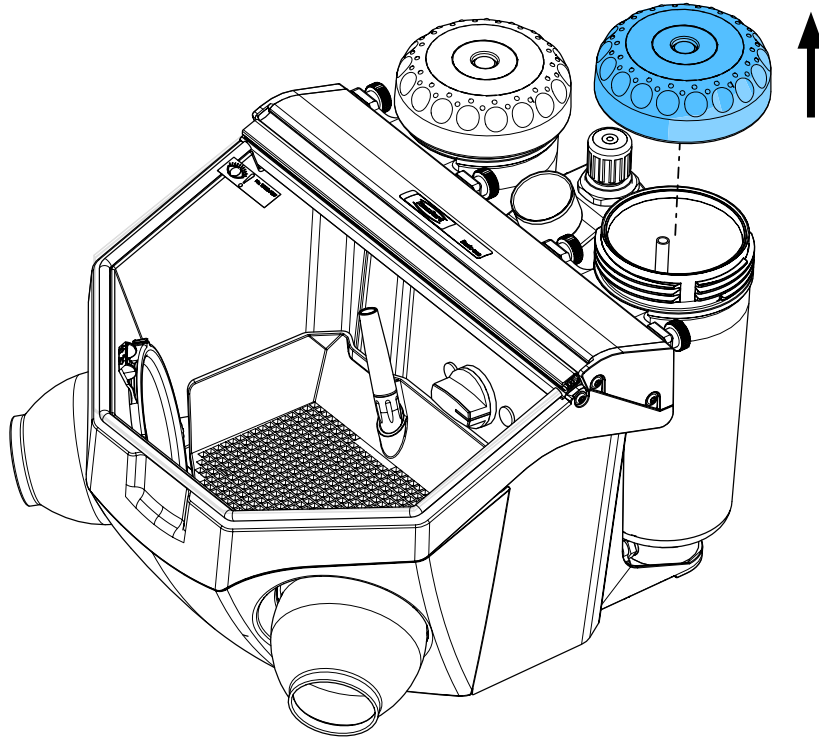
O-Ring • O-ring • Joint thorique • Guarnizione • Anillo en O •
Кольцо круглого сечения



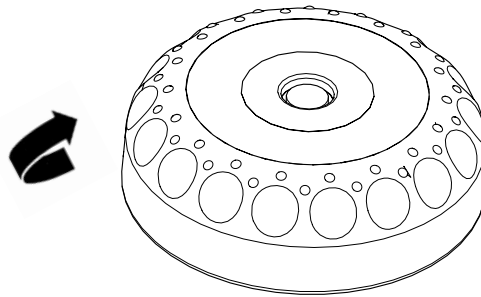
1.



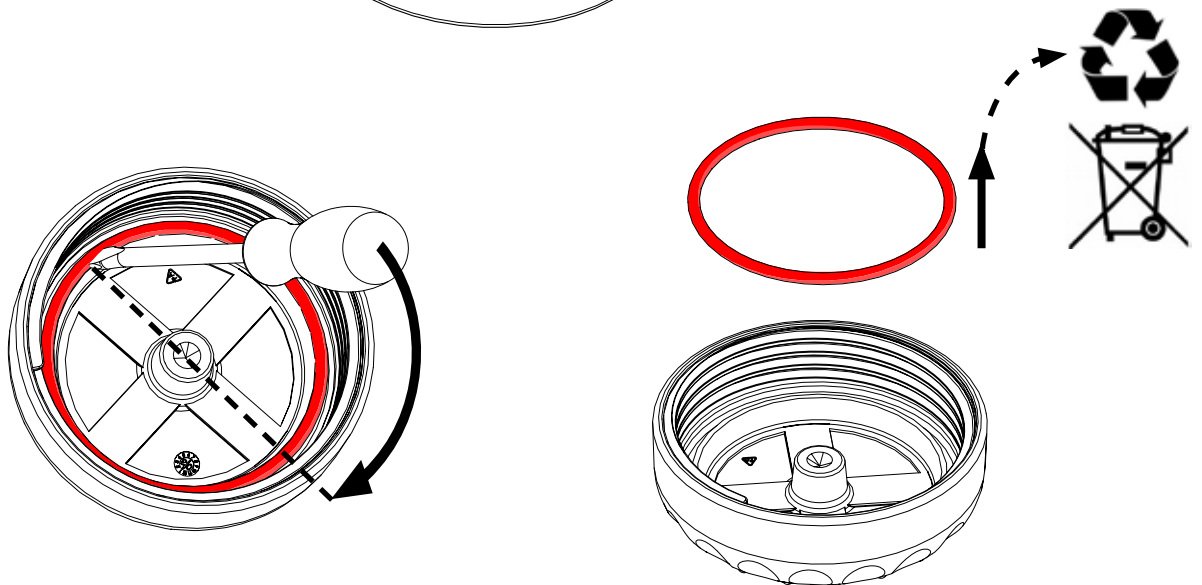
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

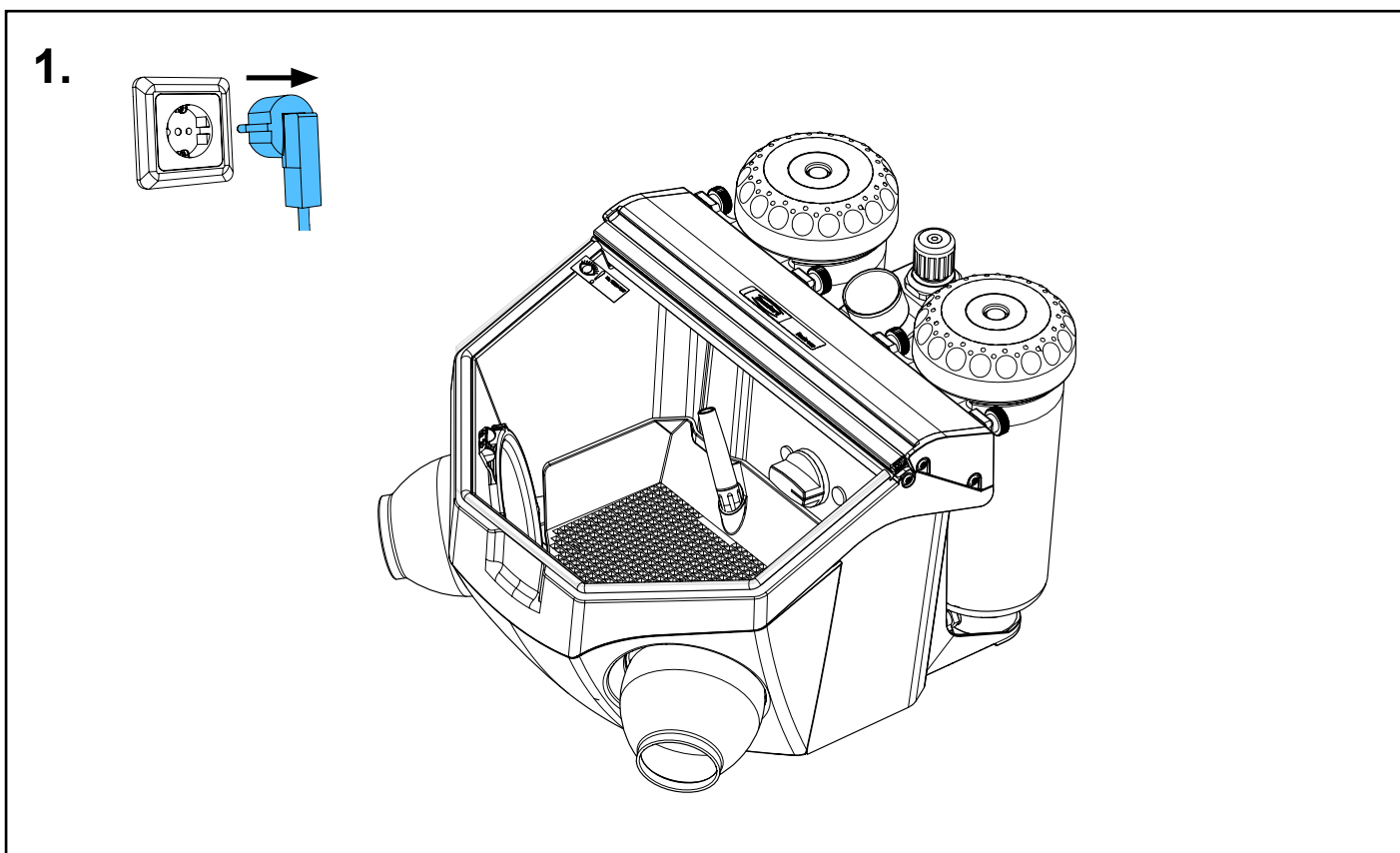
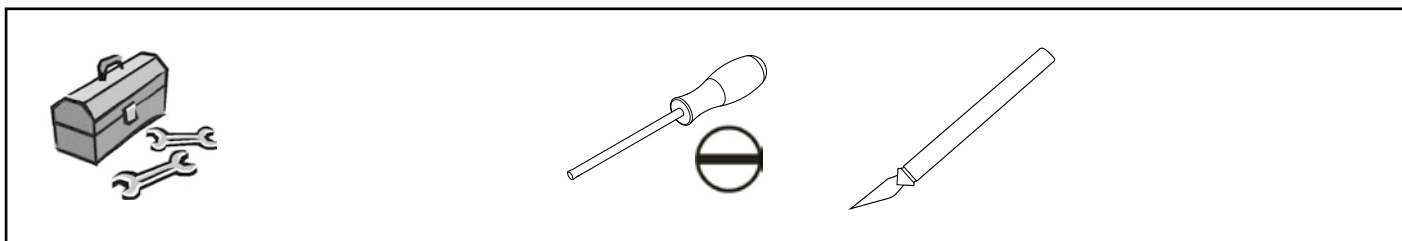
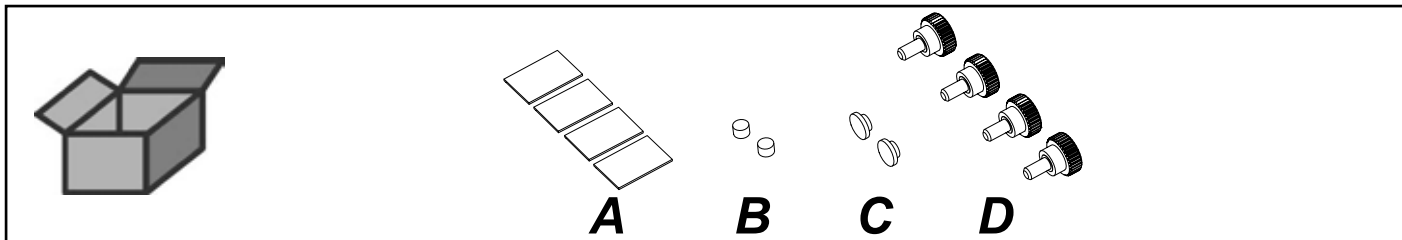


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

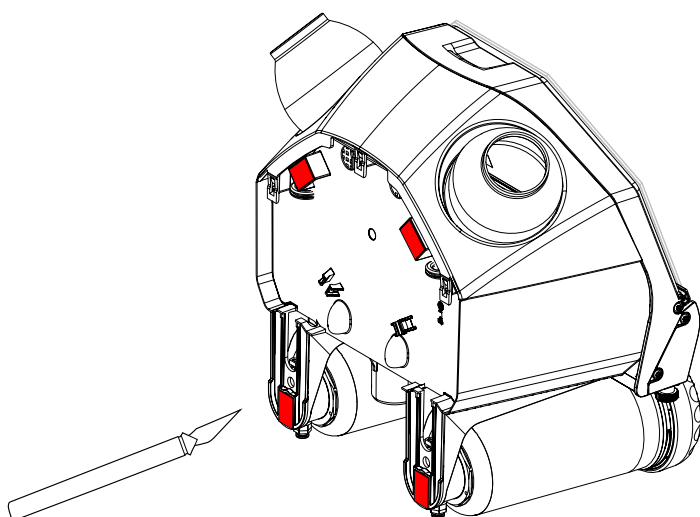
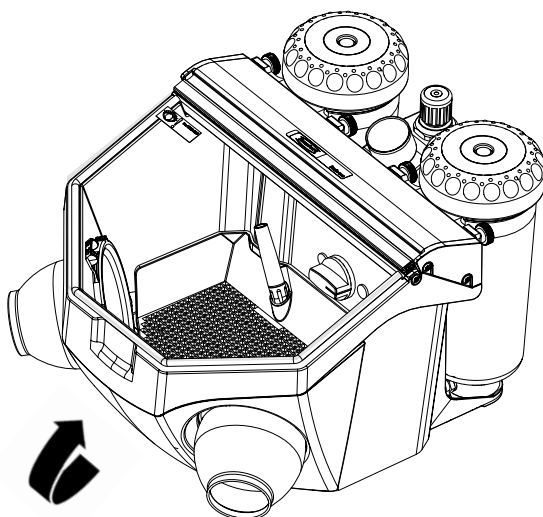
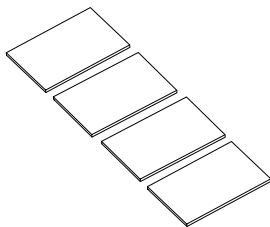
making work easy

90003 0467

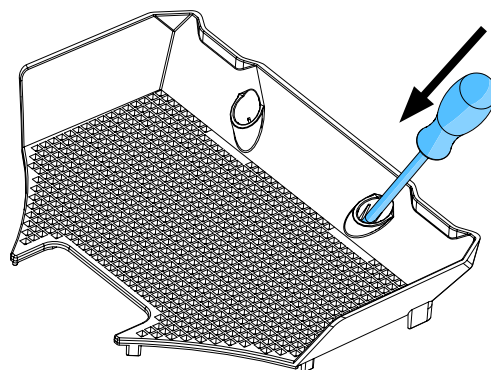
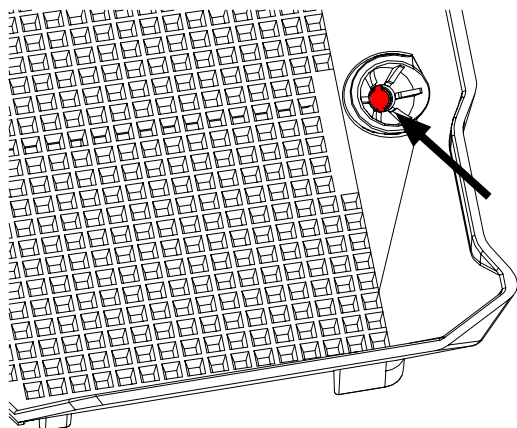
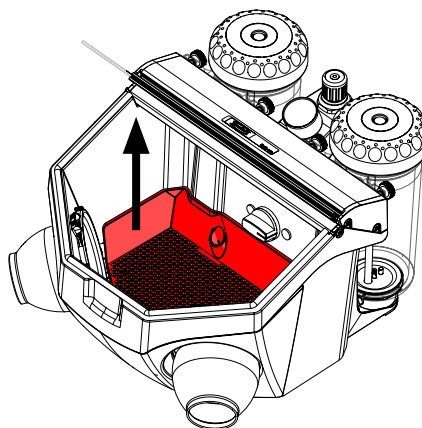
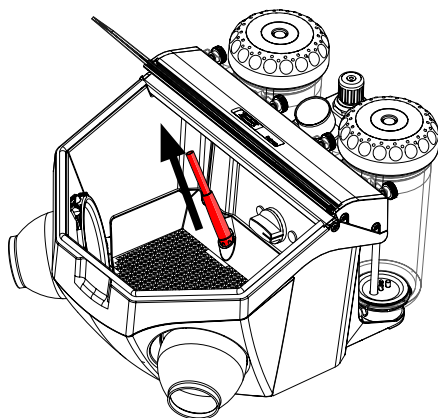
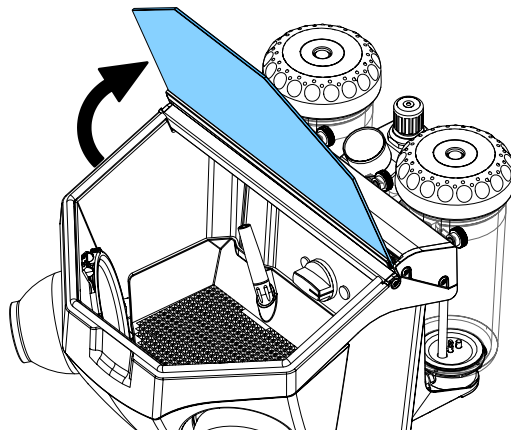
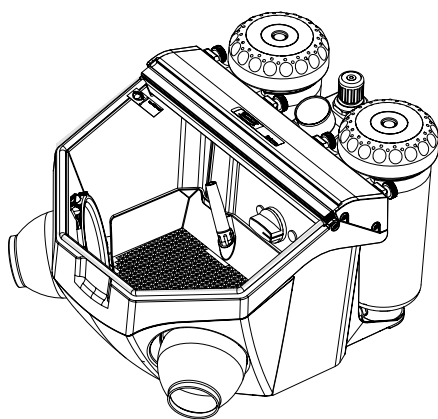
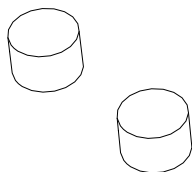
Kleinteileset • Small part set • Jeu petit matériel • Kit minuteria •
Juego piezas pequeñas • Комплект мелких деталей



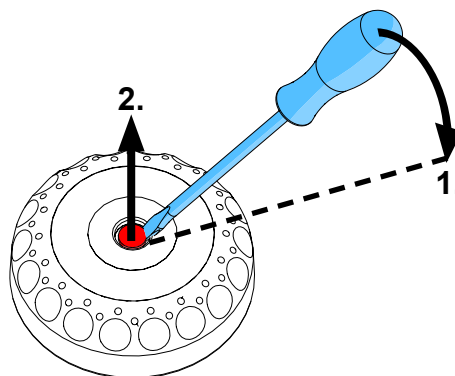
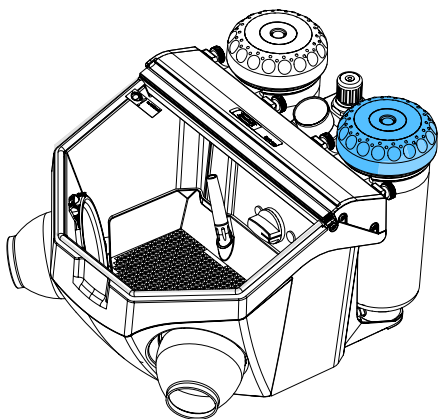
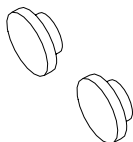
A



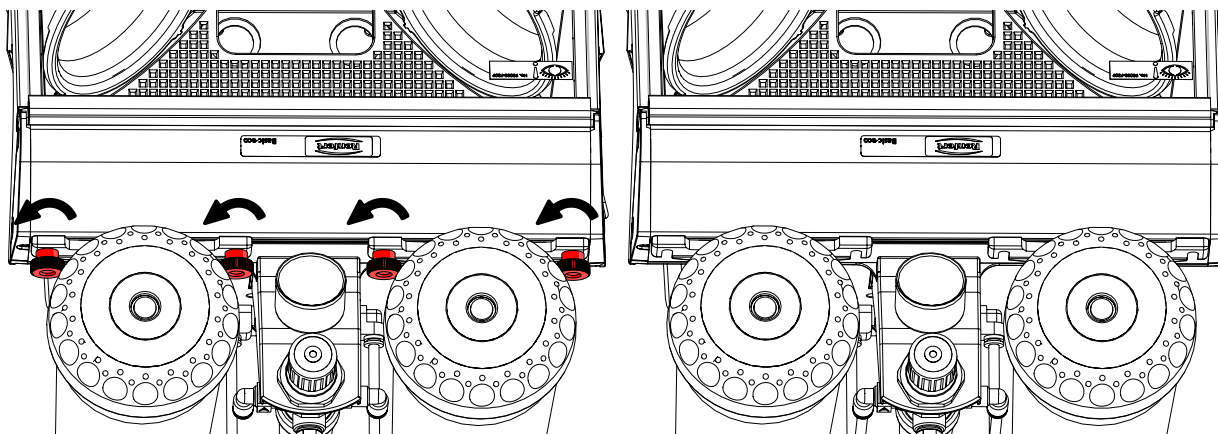
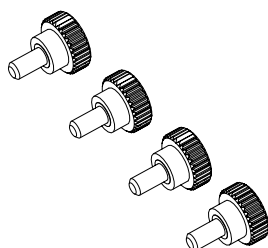
B



C



D



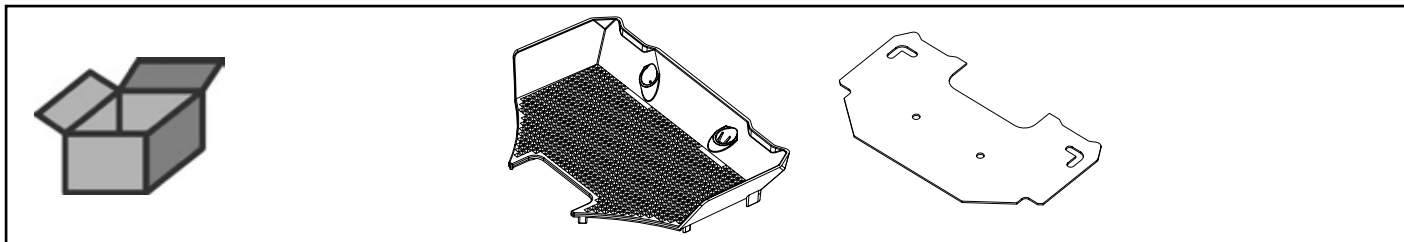


making work easy

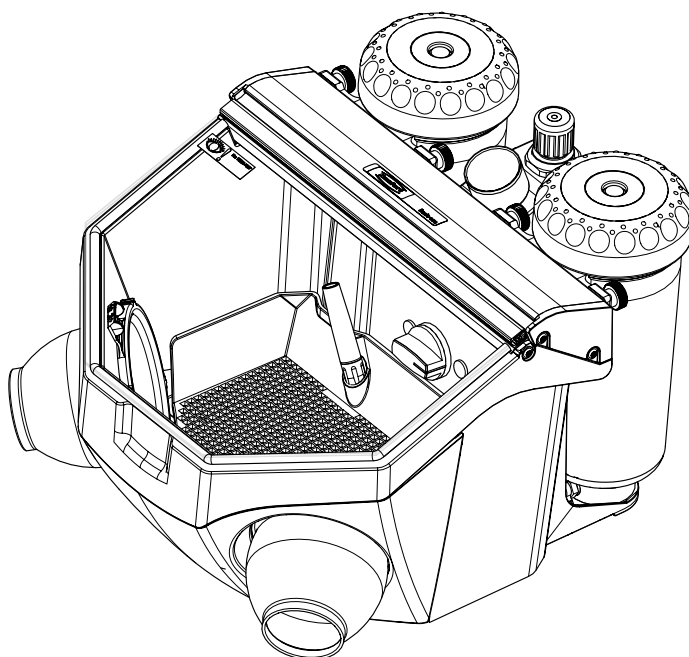
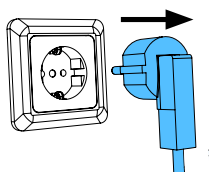
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7317

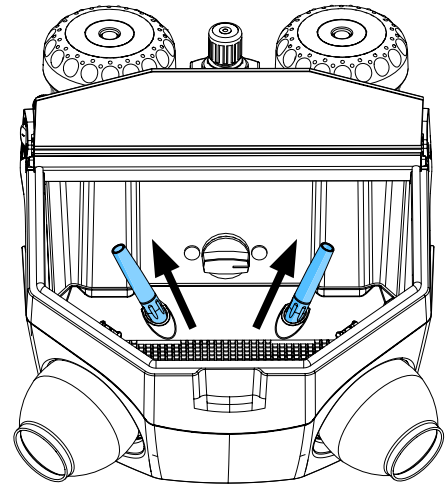
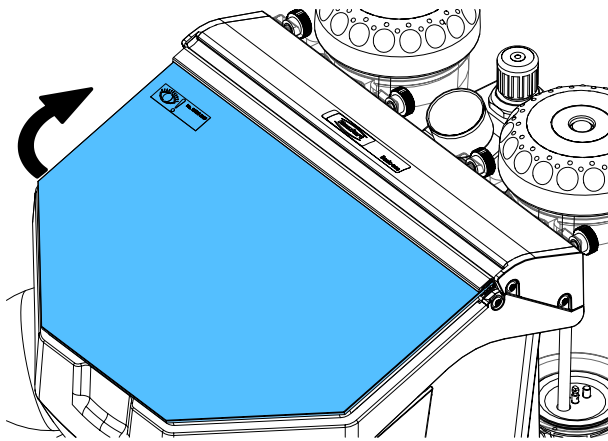
Bodengitter • Base grid • Grille de fond • Griglia di fondo • Rejilla de fondo •
Решетка для дна



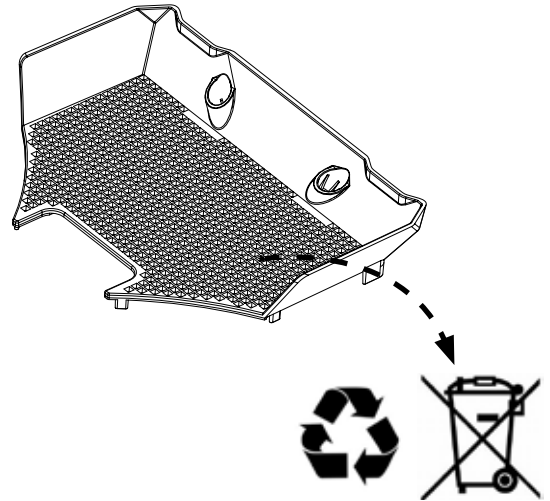
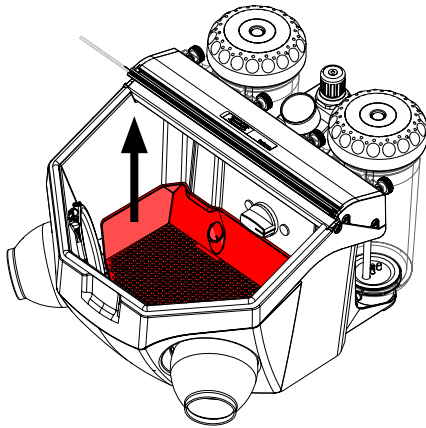
1.



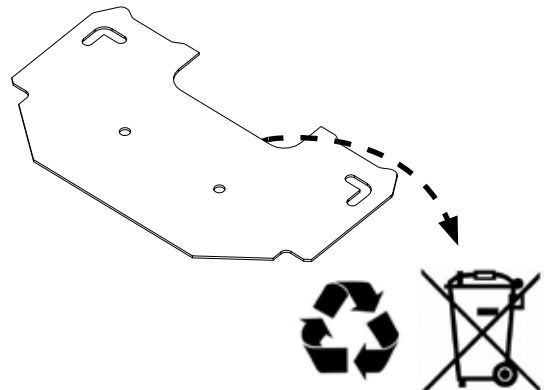
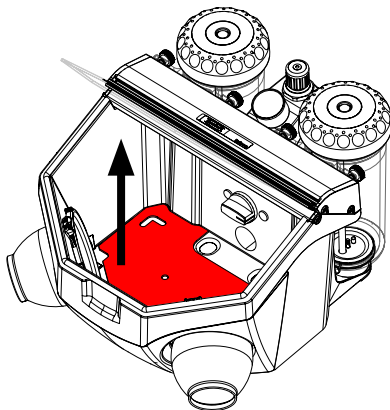
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

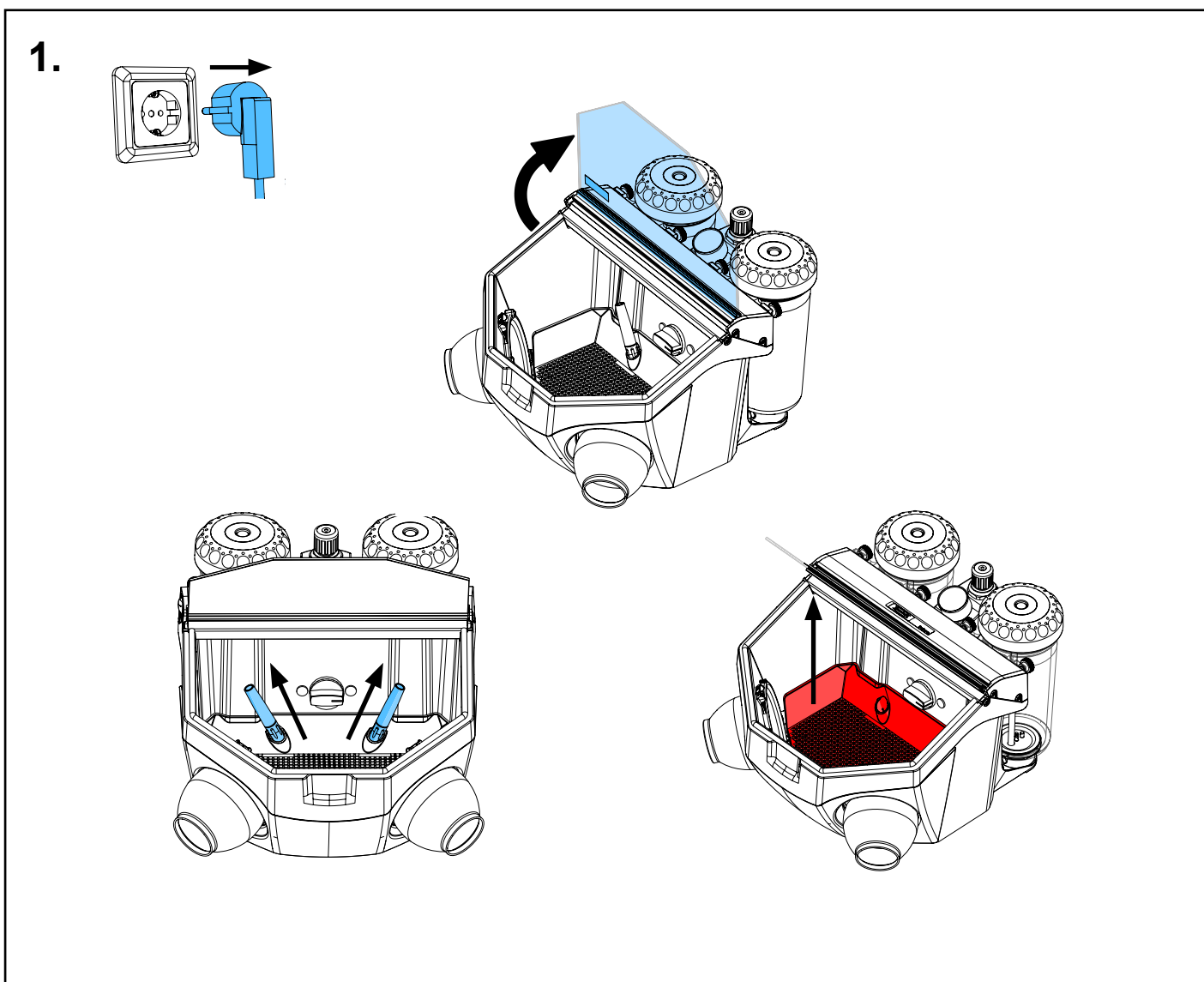
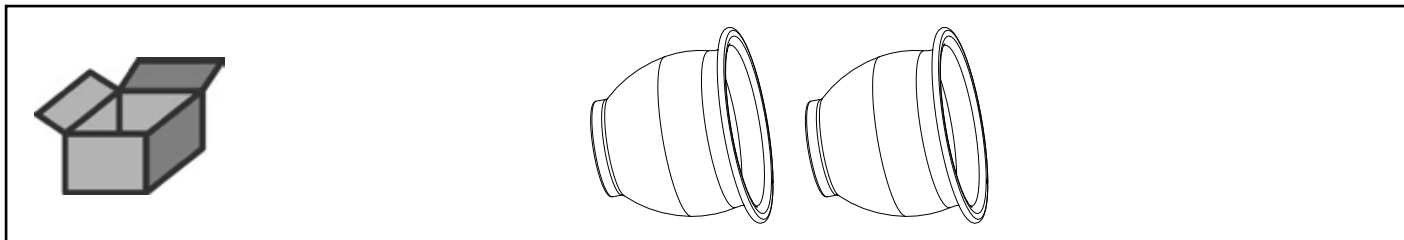


making work easy

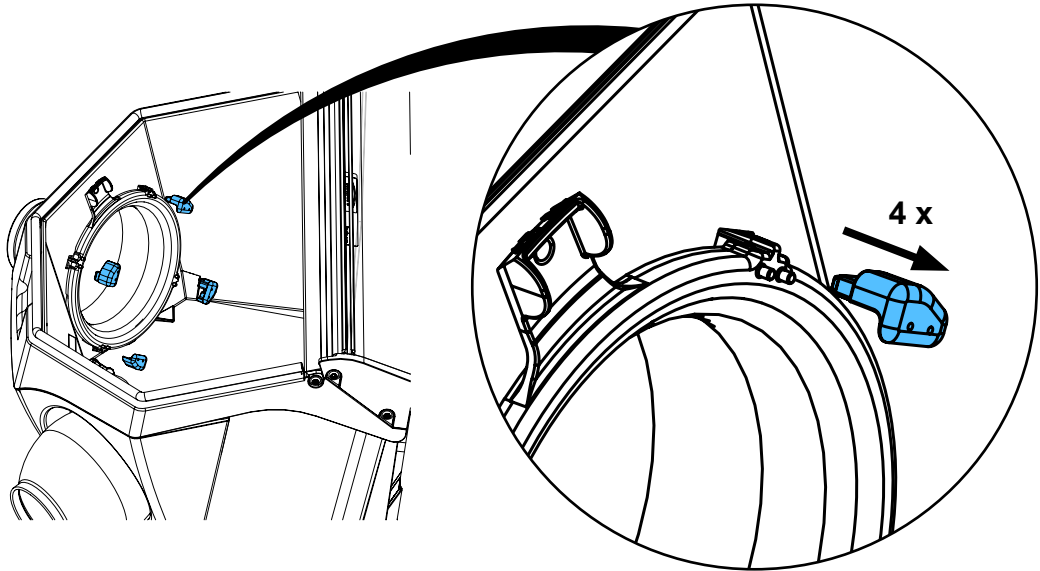
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 4752

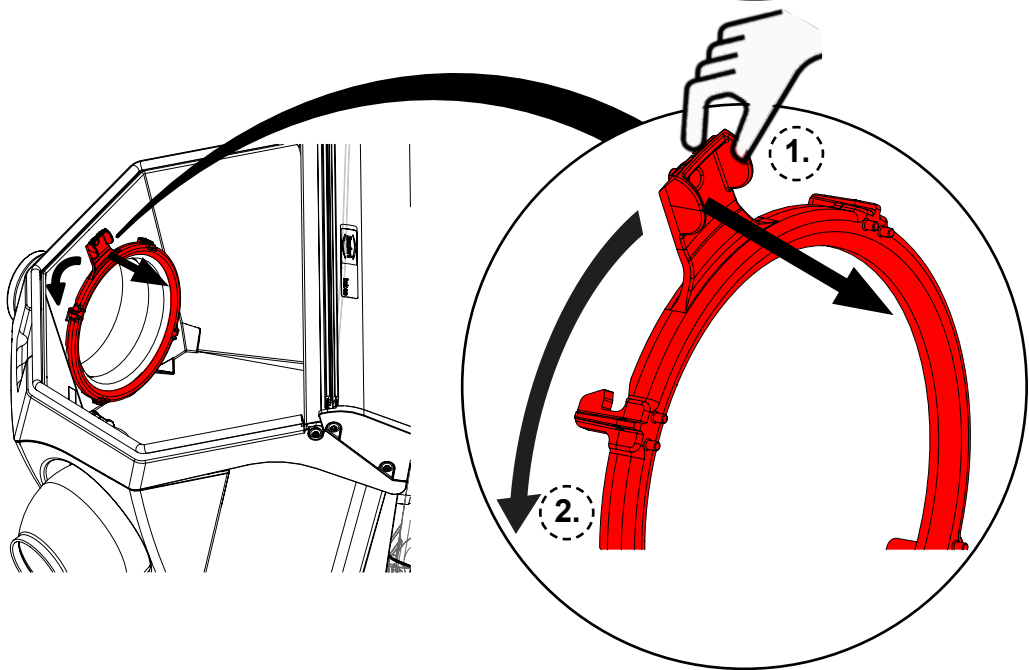
Handlochmanschette • Hand sleeves • Manchettes • Manicotto • Puños •
Манжета серая



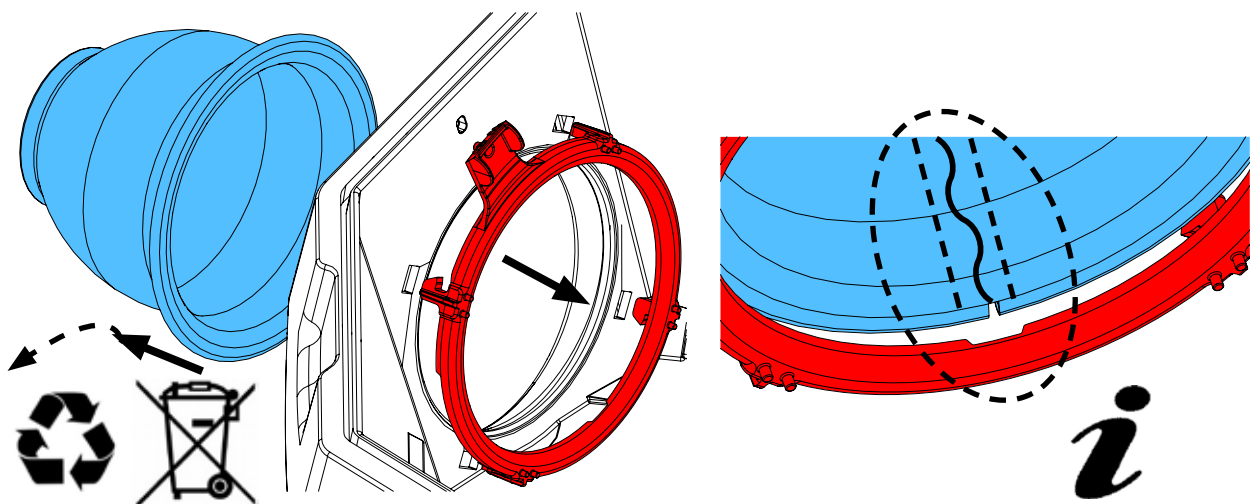
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

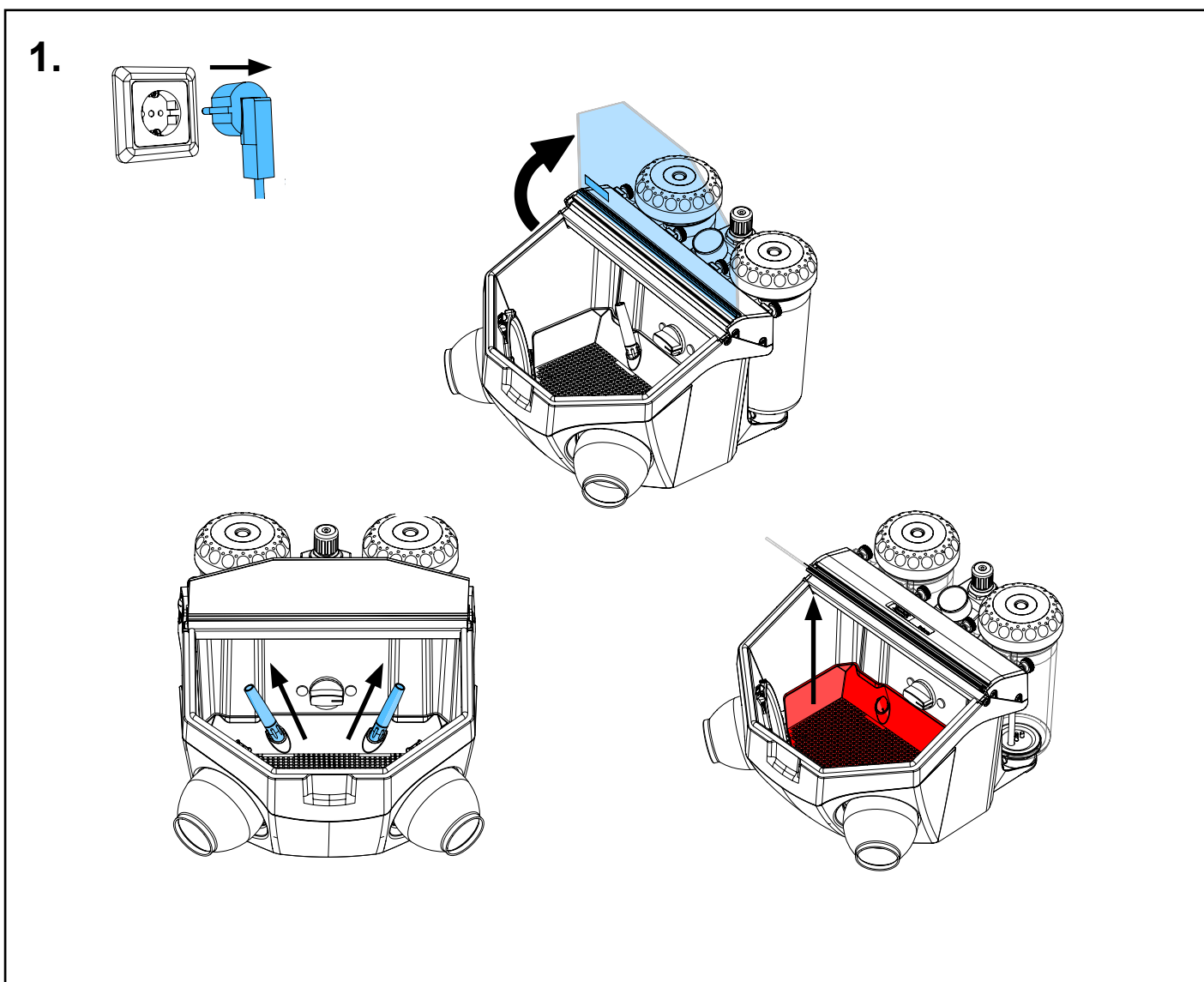
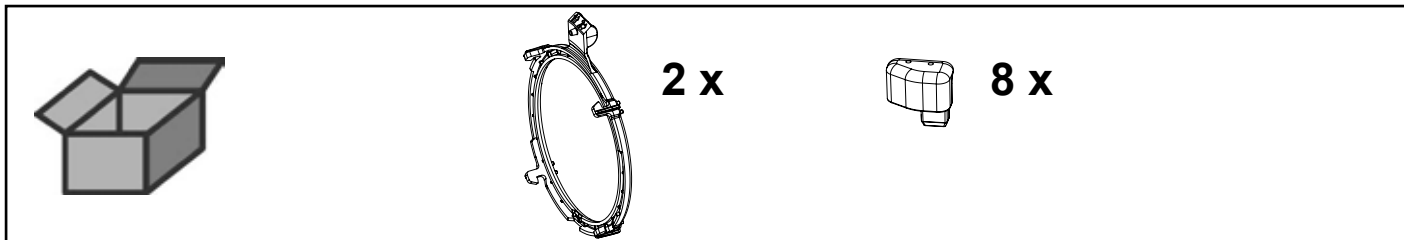


making work easy

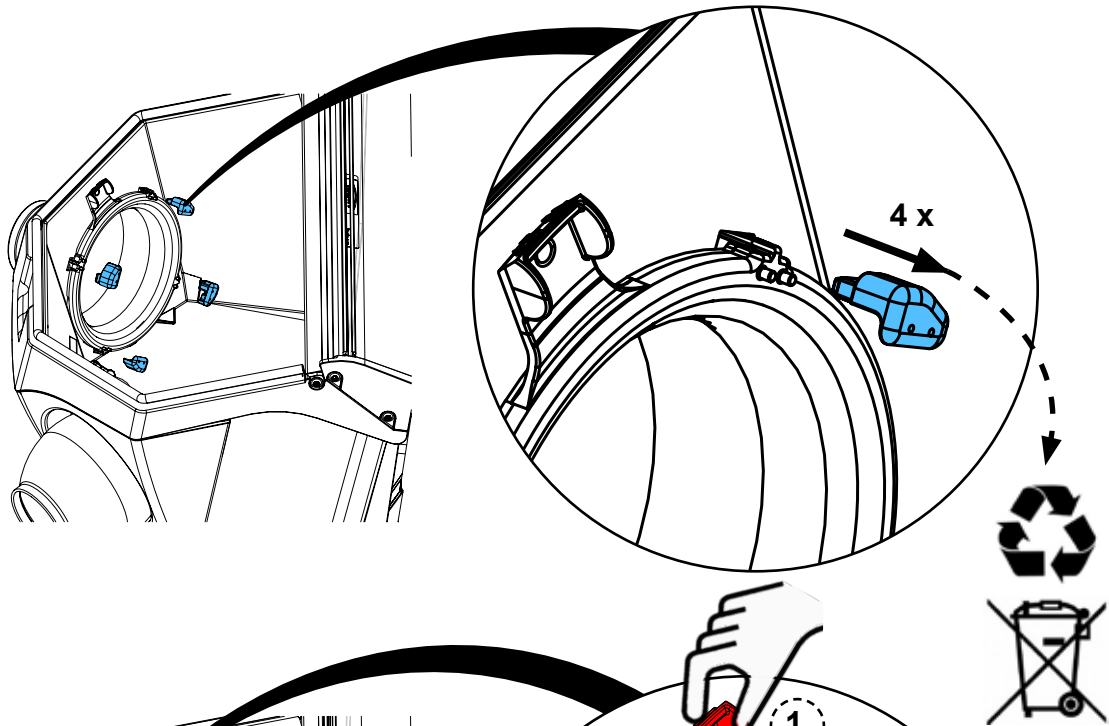
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7365

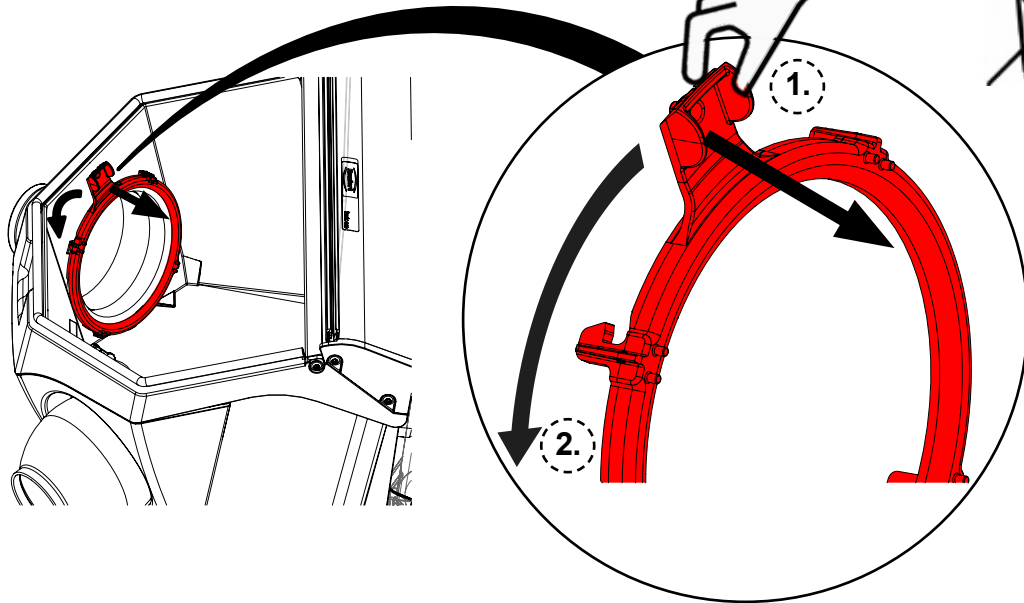
Handstulpensicherung • Hand sleeve fastener • Circlip pour gants • Anello di
fermo per manicotti • Anillo de seguridad para manguitos • Фиксатор для манжет



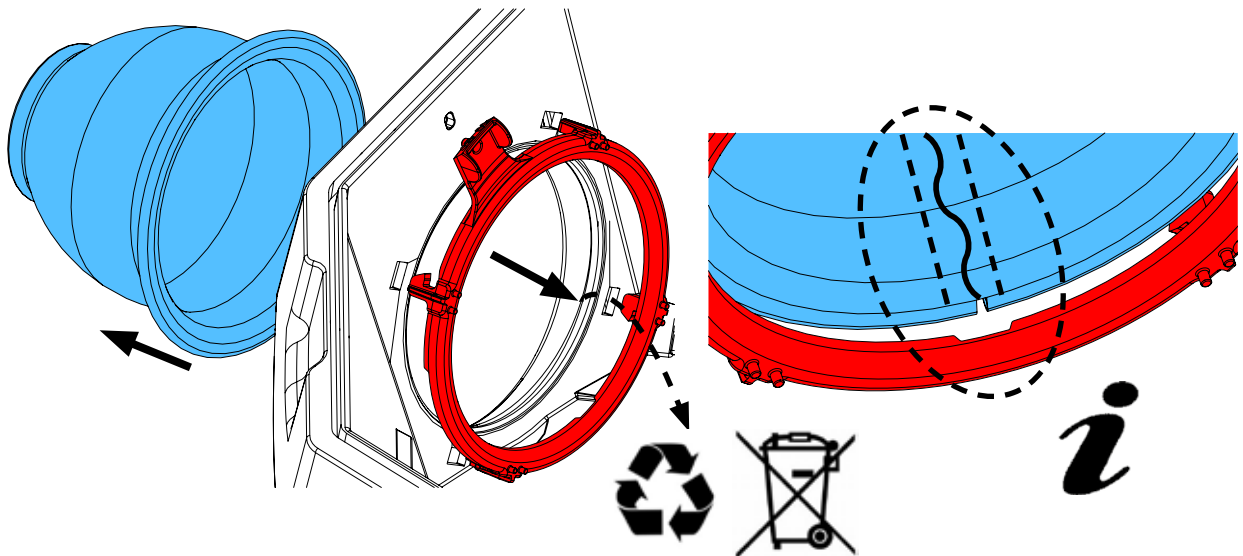
2.



3.



4.



5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

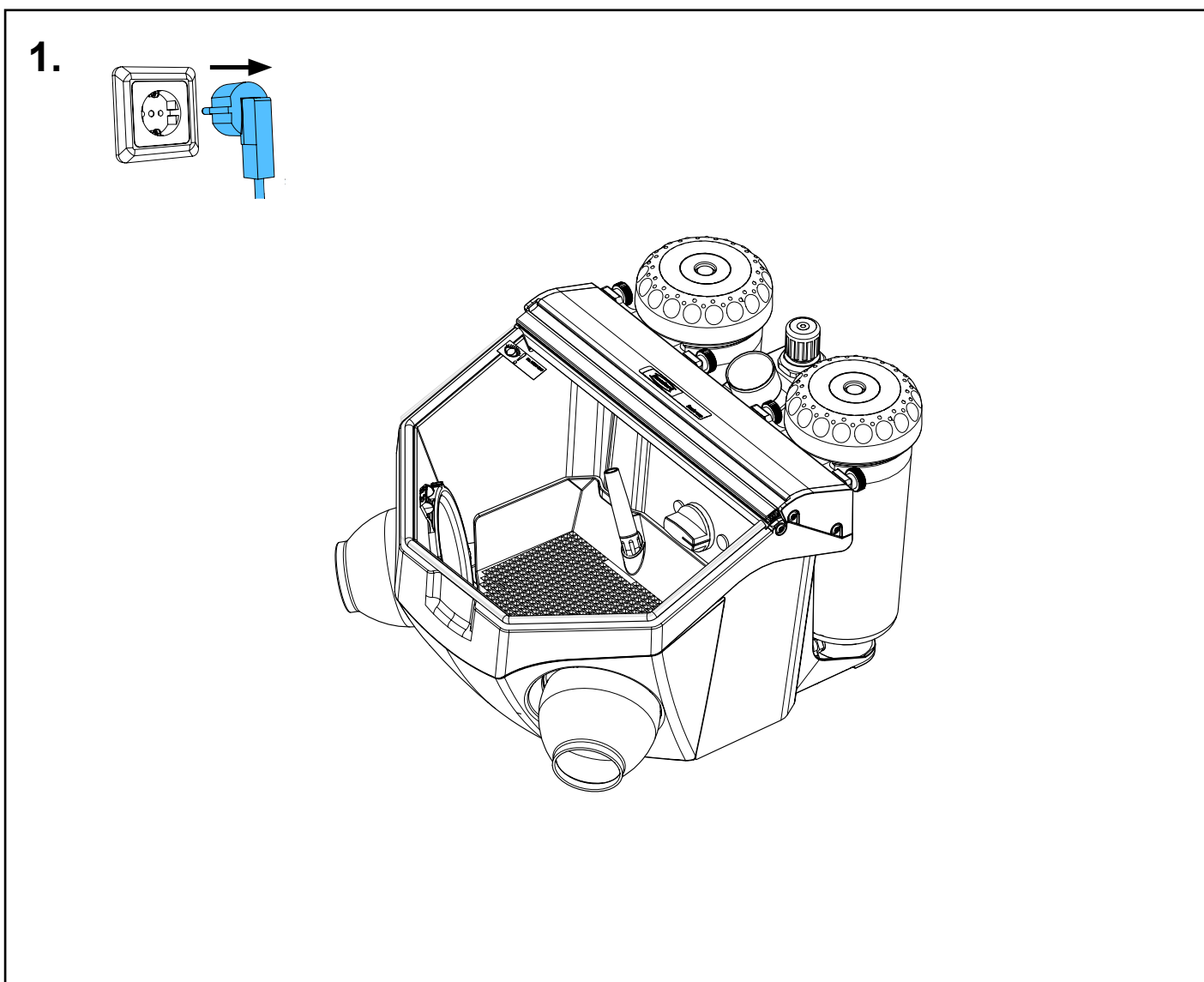
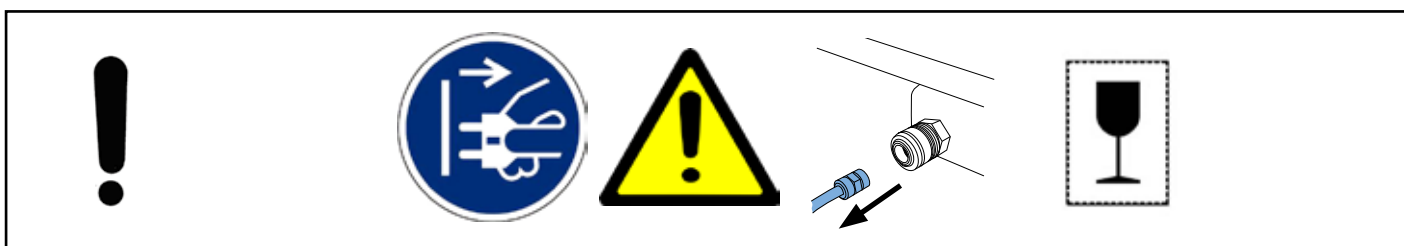
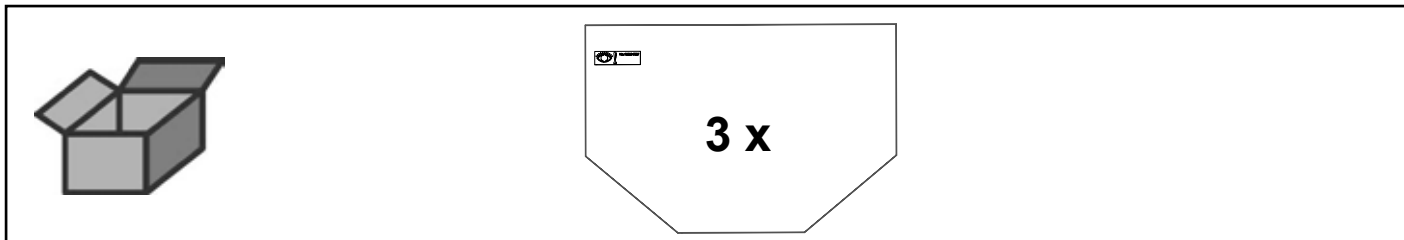


making work easy

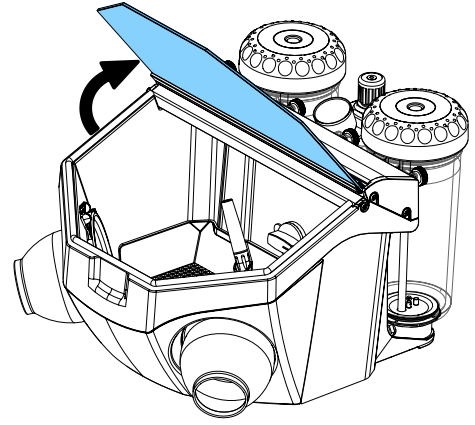
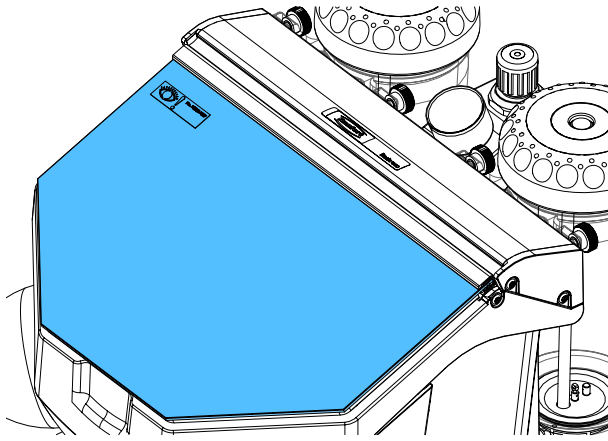
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 7309

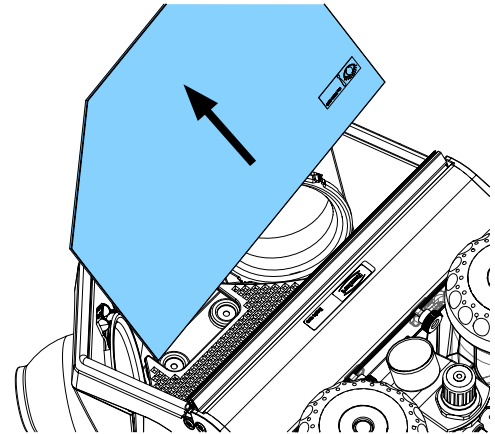
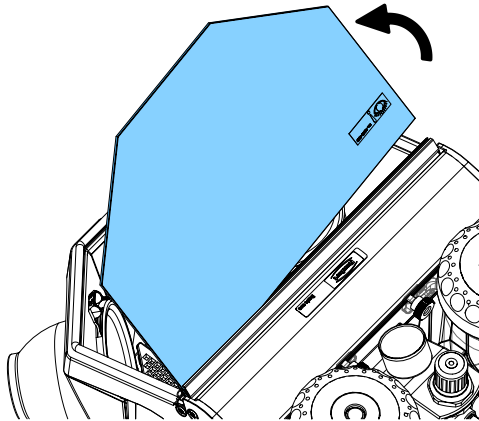
Glasscheibe • Glass pane • Vitre • Lastra visiva • Cristal • Запасное стекло



2.



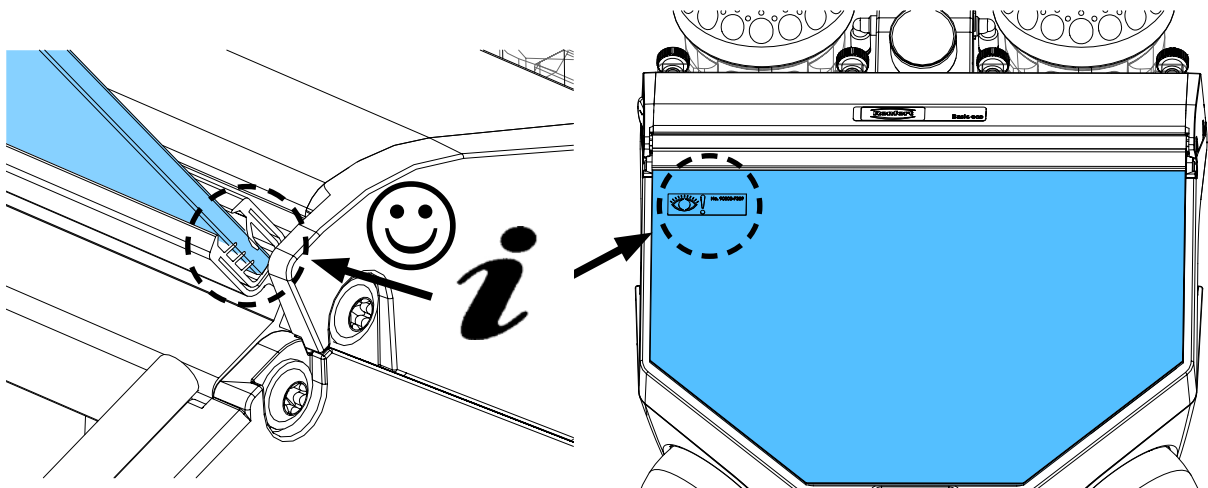
3.



4.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



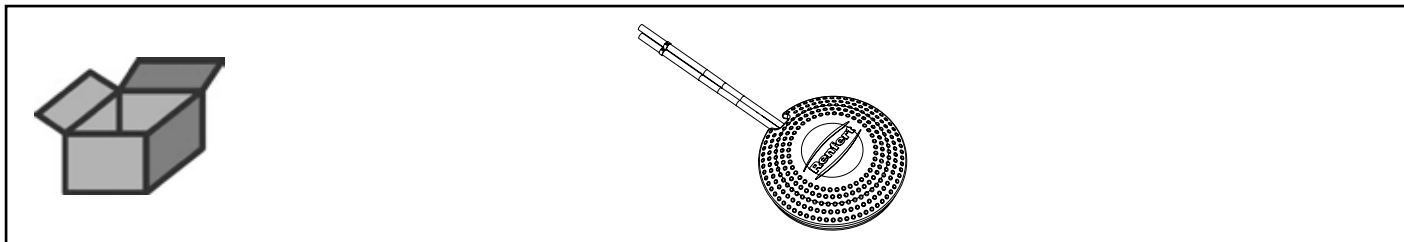


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

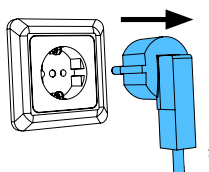
making work easy

90002 0921

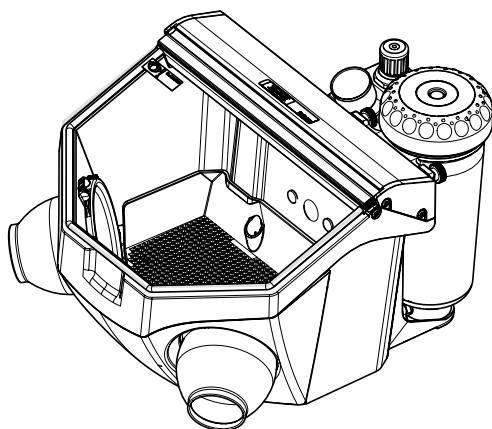
Fußschalter • Foot switch • Commande à pied • Comando a pedale •
Pedal interruptor • Педаль



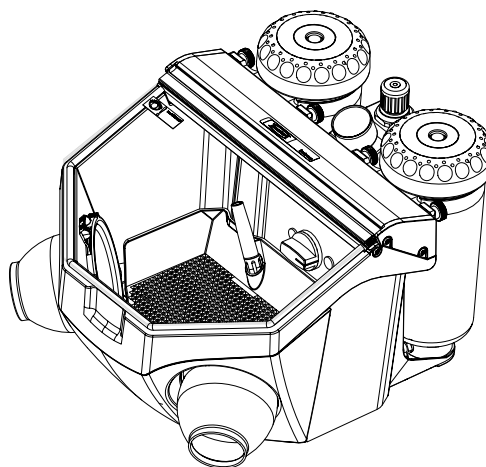
1.



2949 1xxx / 2949 3xxx

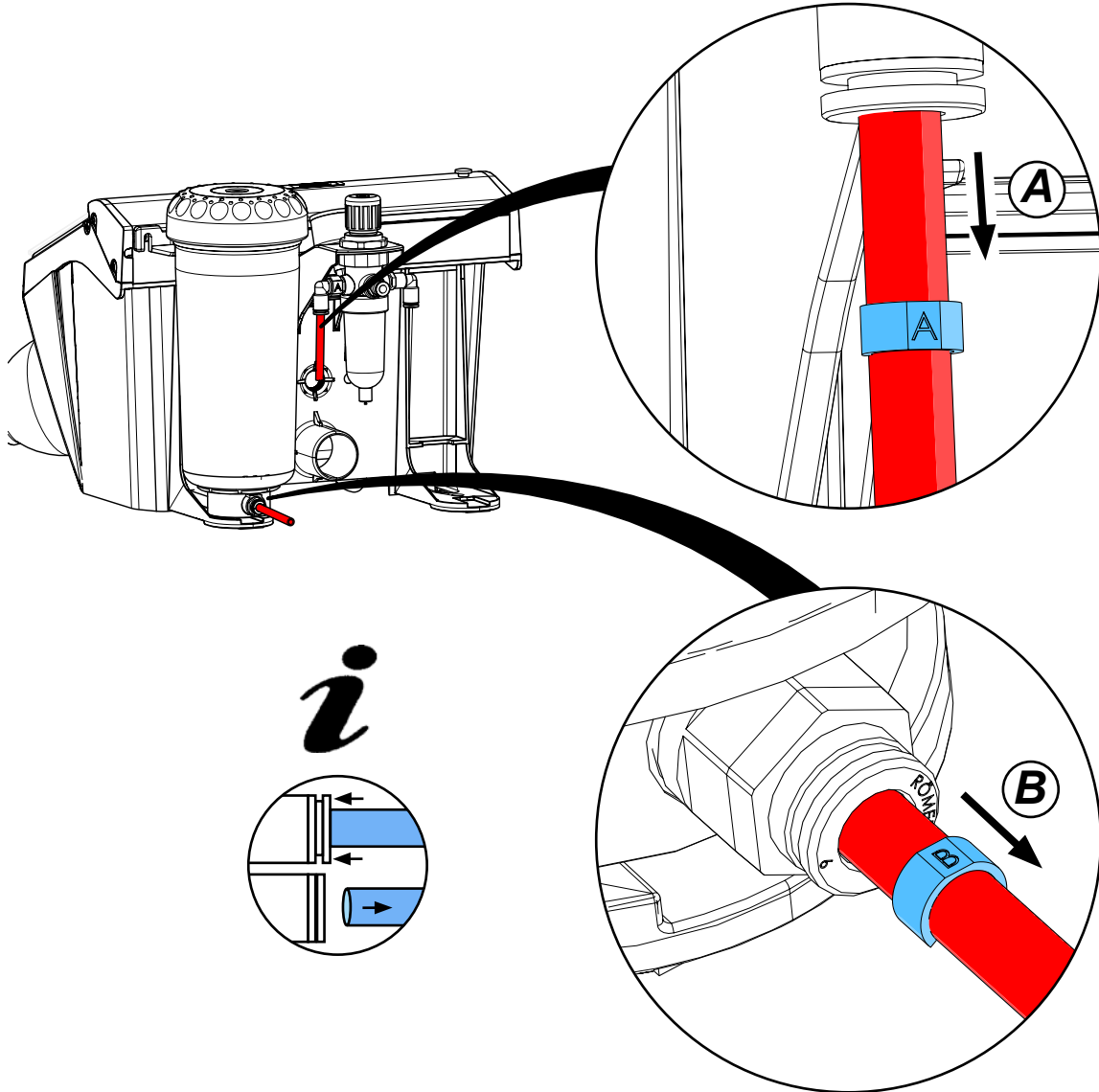


2949 2xxx / 2949 4xxx



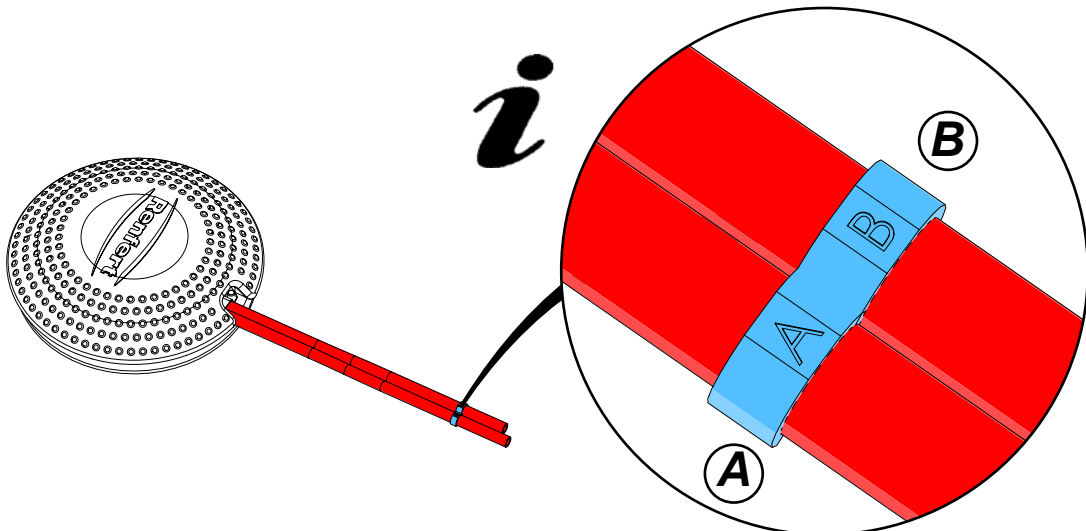
2.

2949 1xxx / 2949 3xxx



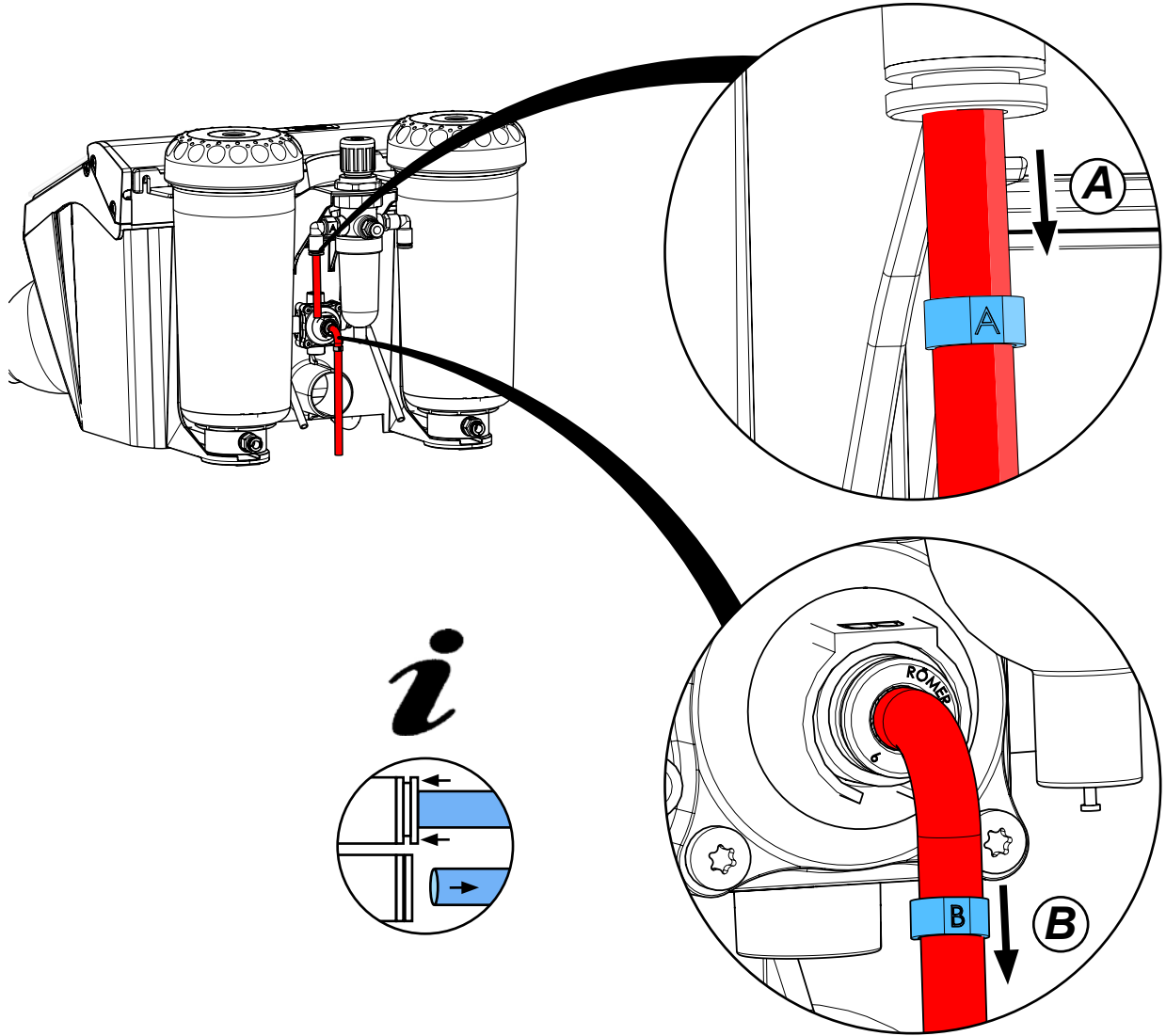
3.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



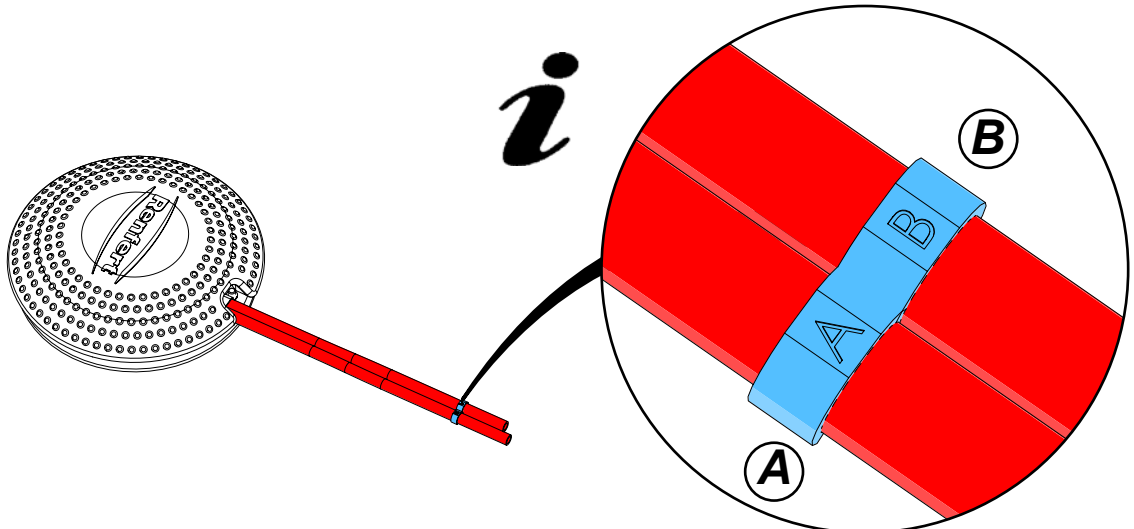
2.

2949 2xxx / 2949 4xxx

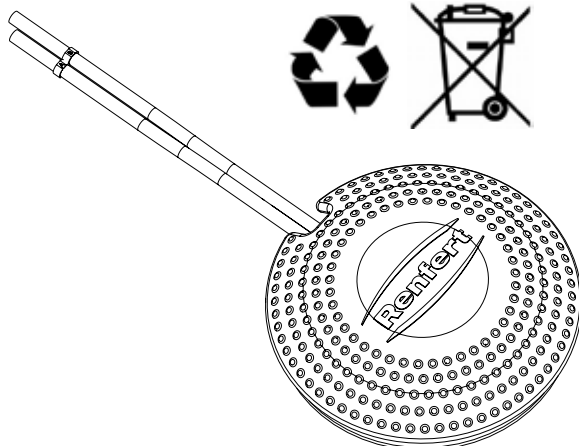


3.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



i



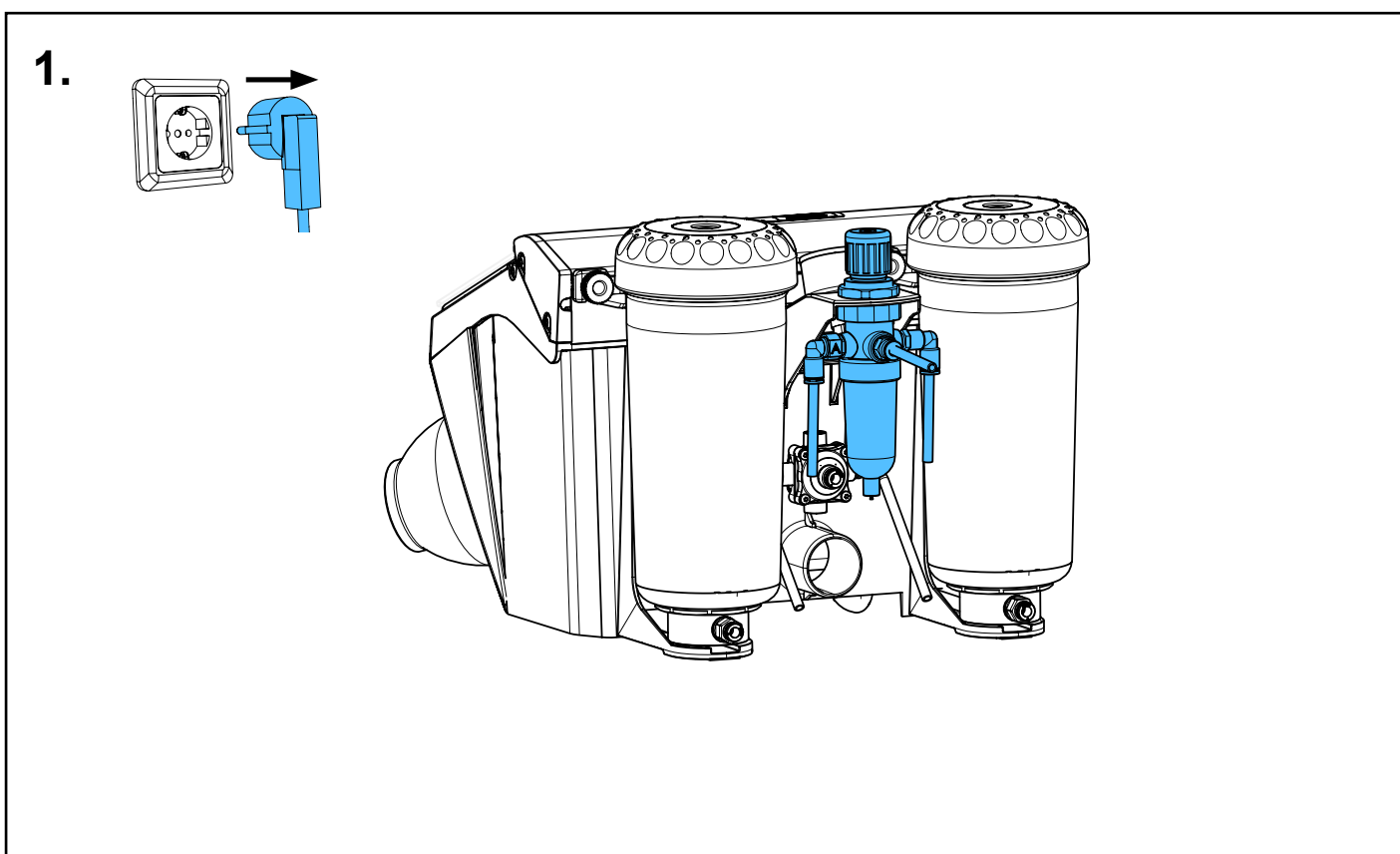
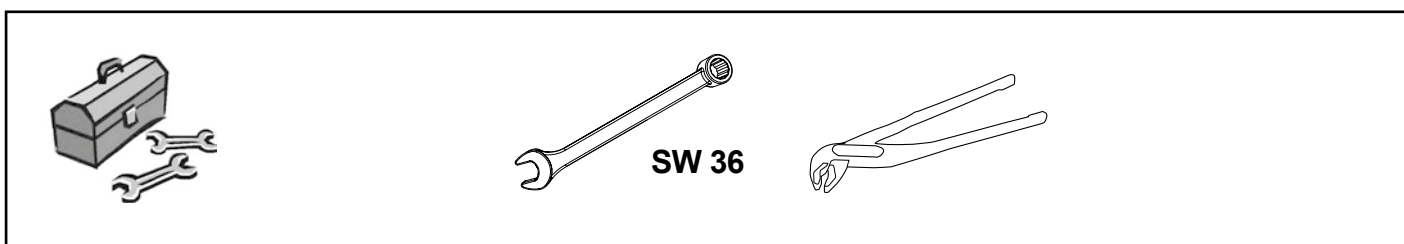
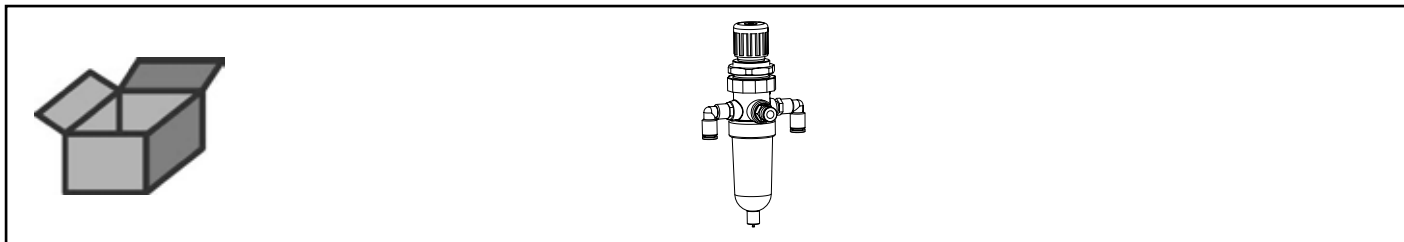


making work easy

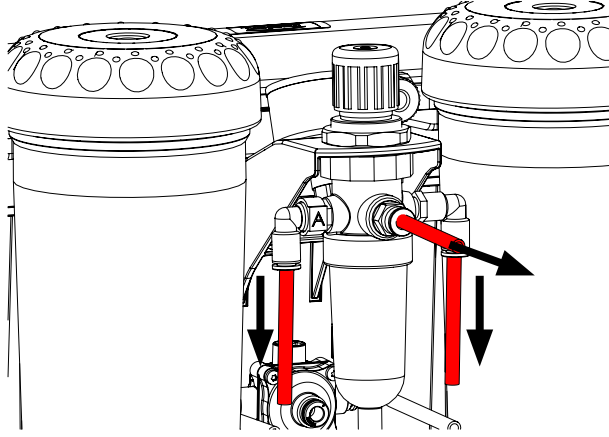
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 6599

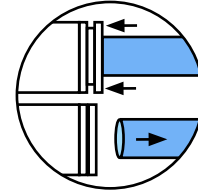
Wartungseinheit • Maintenance unit • Unité d'entretien • Unità di manutenzione •
Unidad de entretenimiento • Пневмоблок



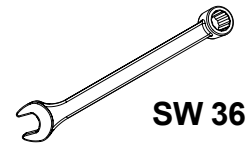
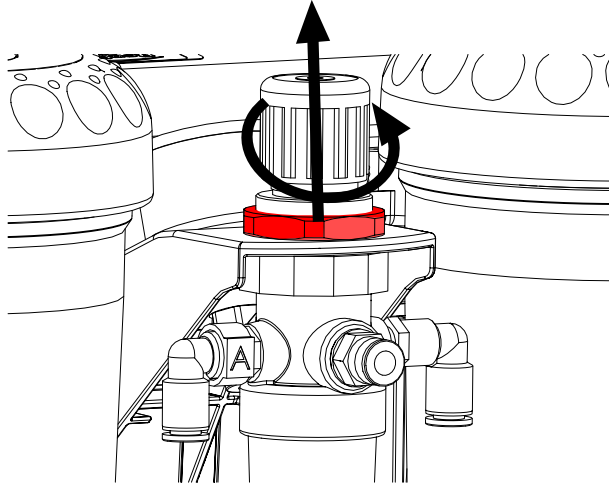
2.



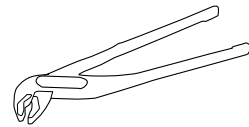
i



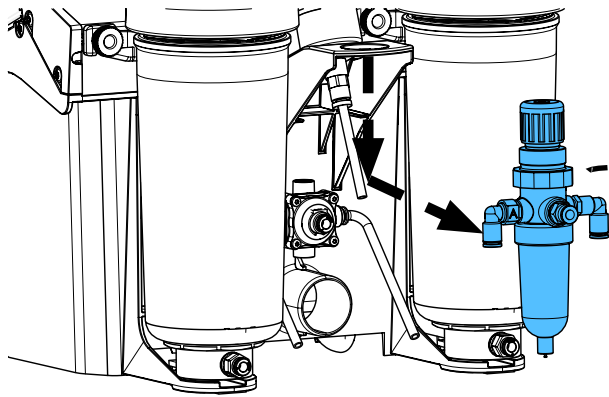
3.



SW 36



4.

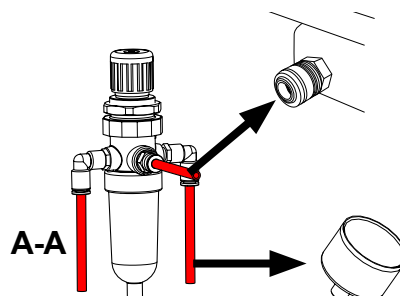


5.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.

i



A-A

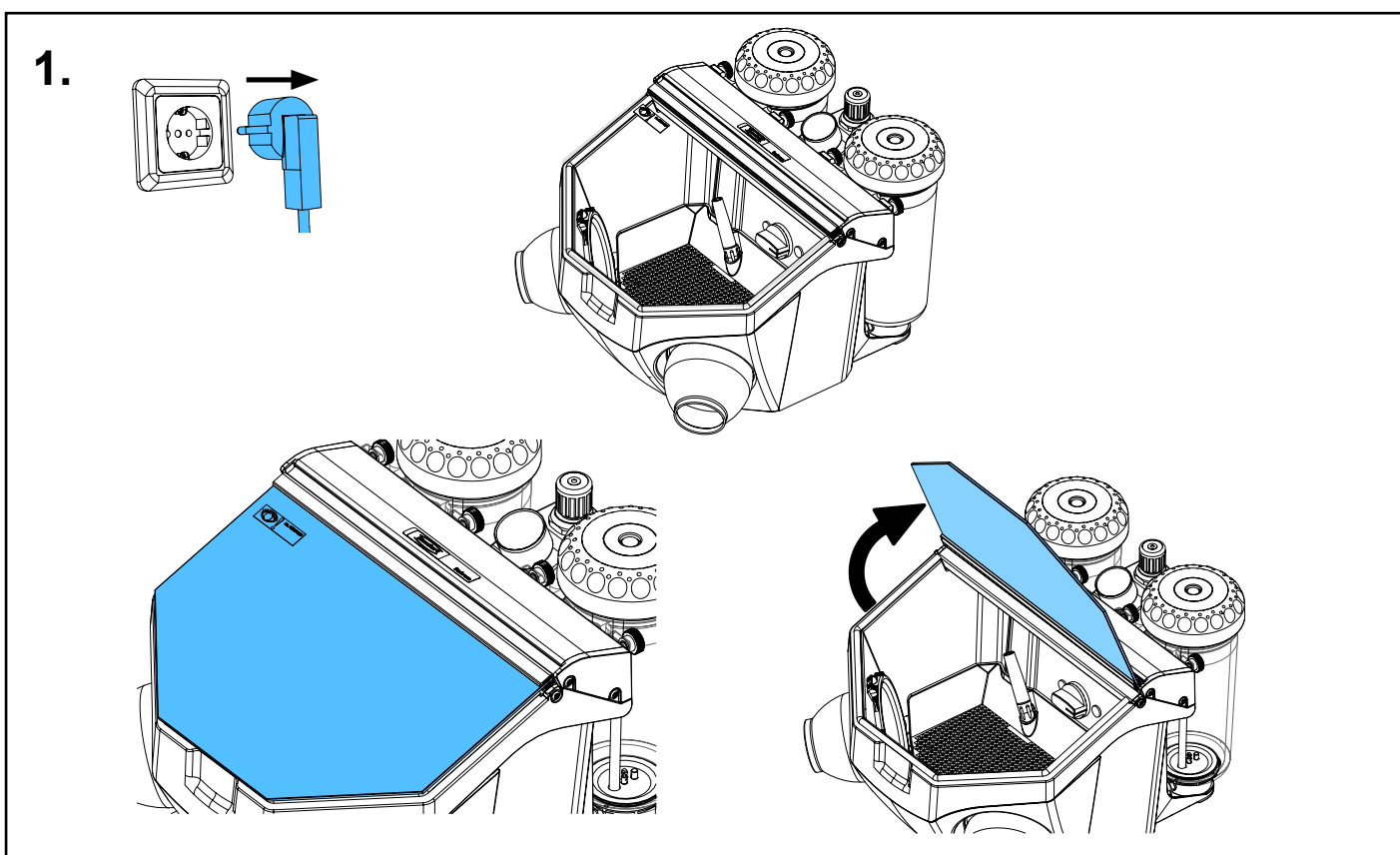
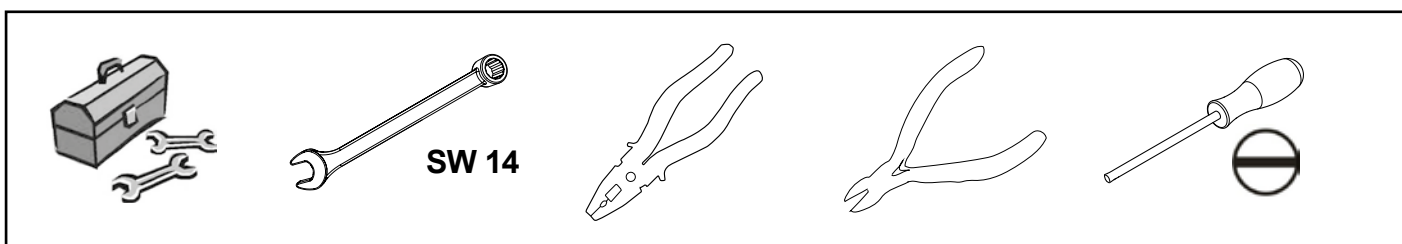
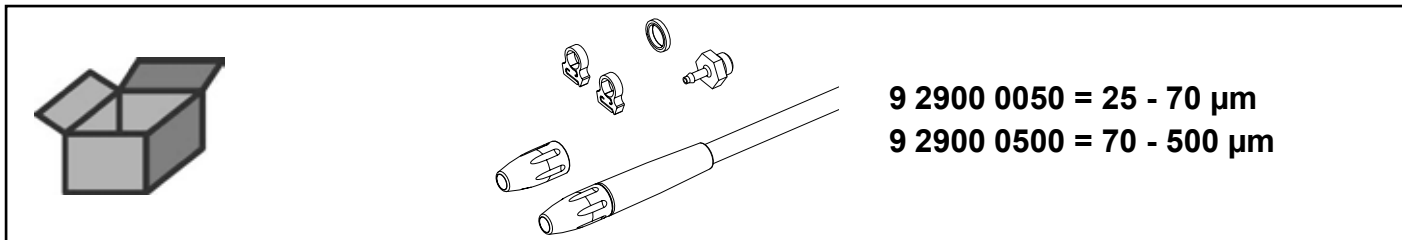


making work easy

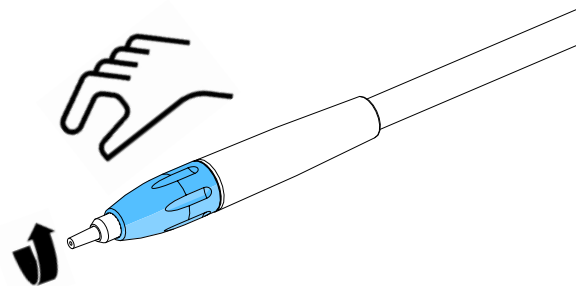
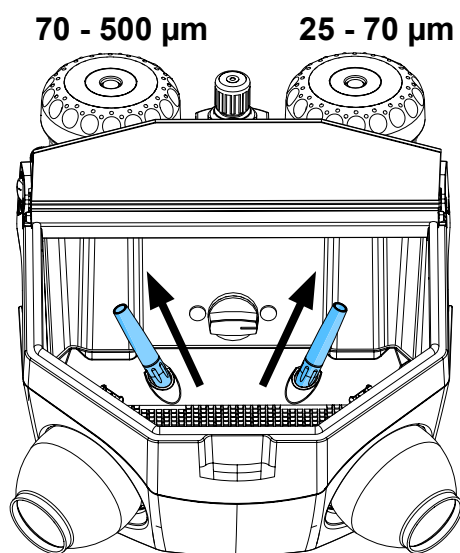
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

92900 0050 / 92900 0500

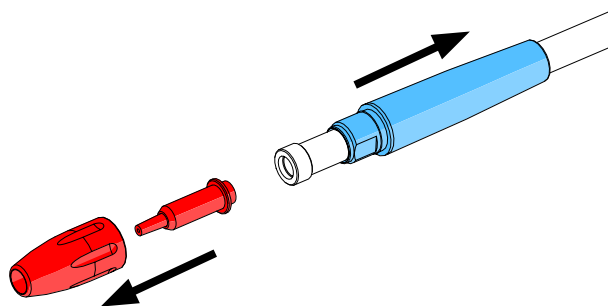
IT-Handstück Umrüstset • IT Handpiece replacement kit • IT kit de rechange
pièce á main • IT manipolo kit per equip. suc. • IT pieza mano juego de modific. •
Наконечник IT запасной комплект



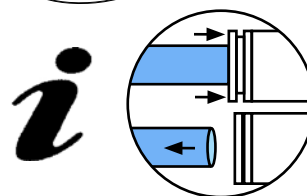
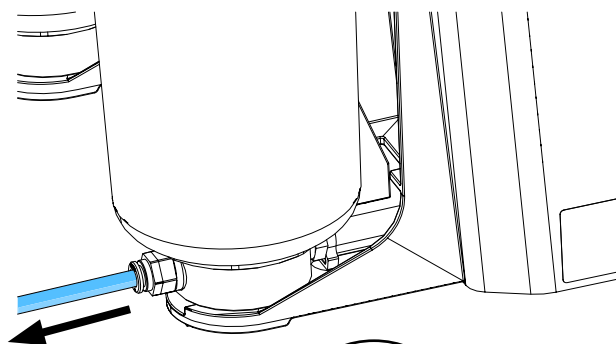
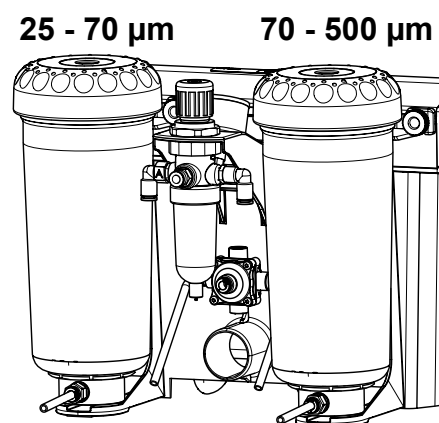
2.



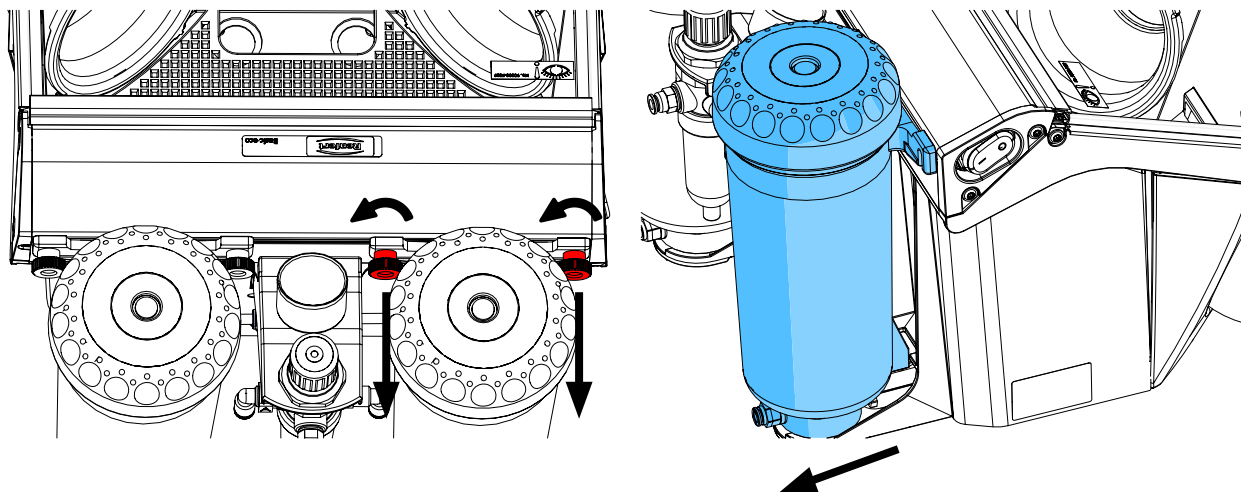
3.



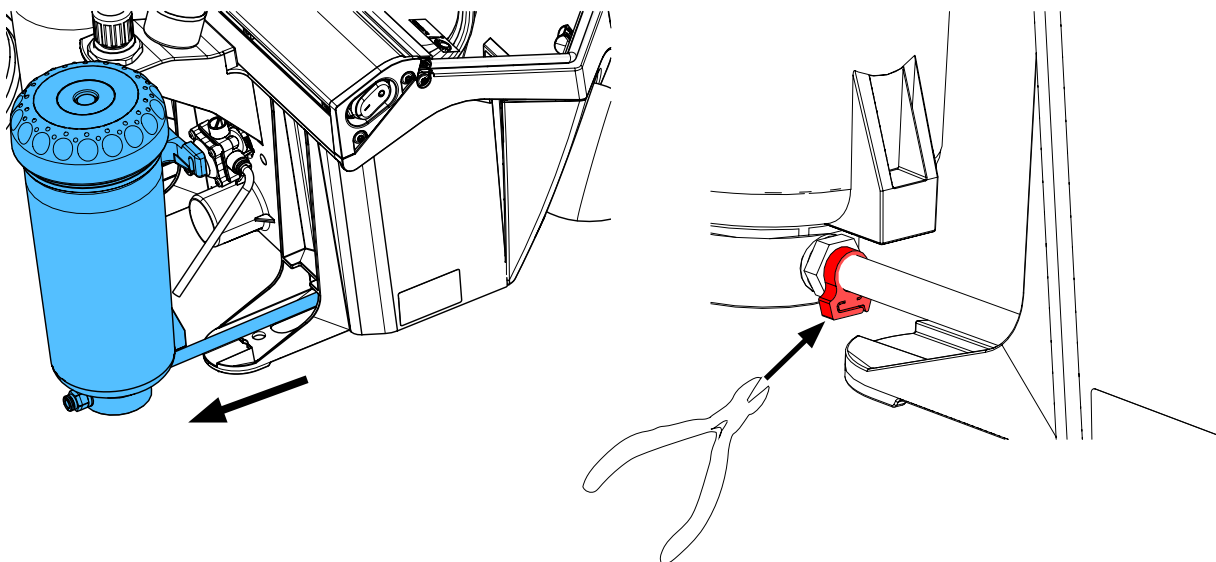
4.



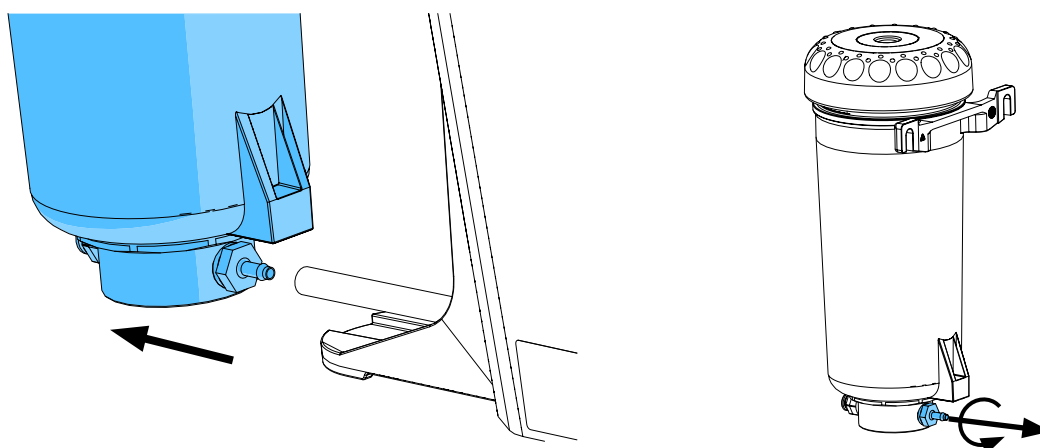
5.



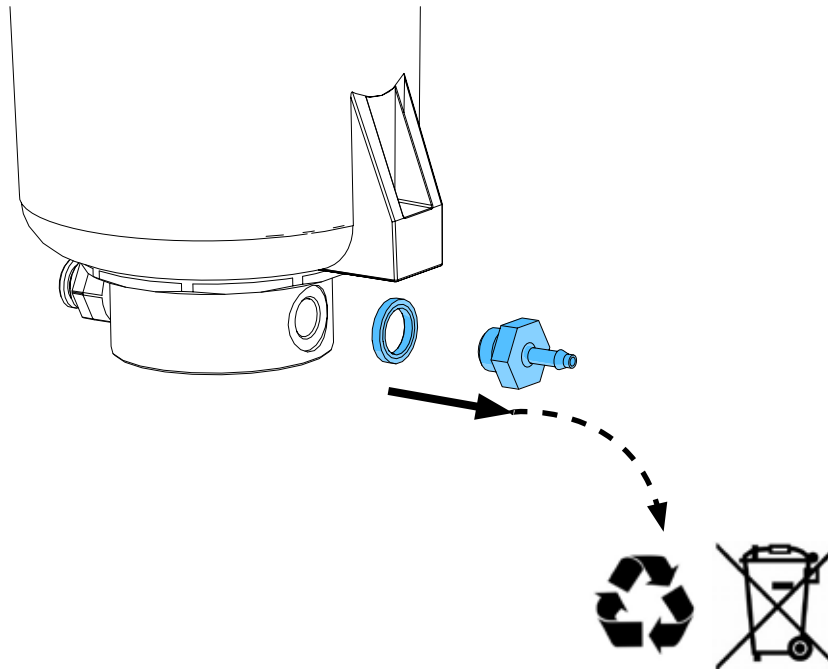
6.



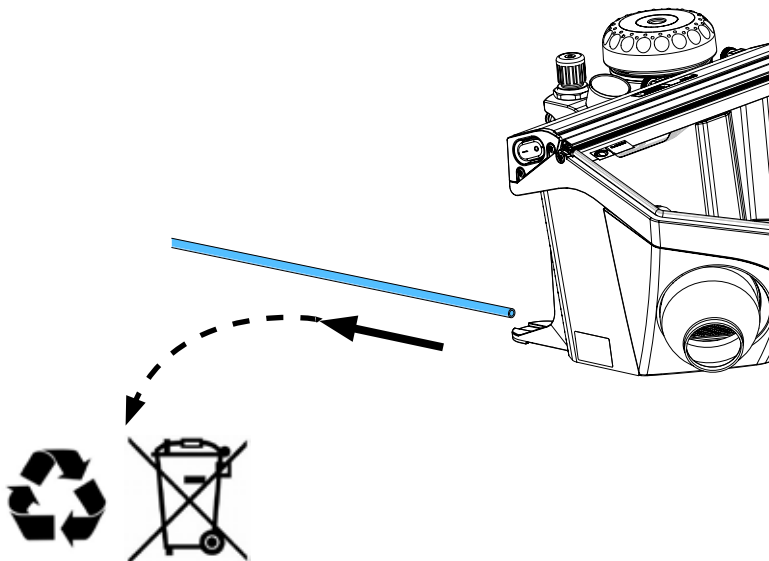
7.



8.



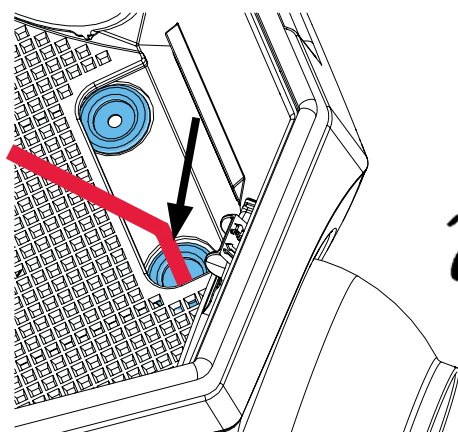
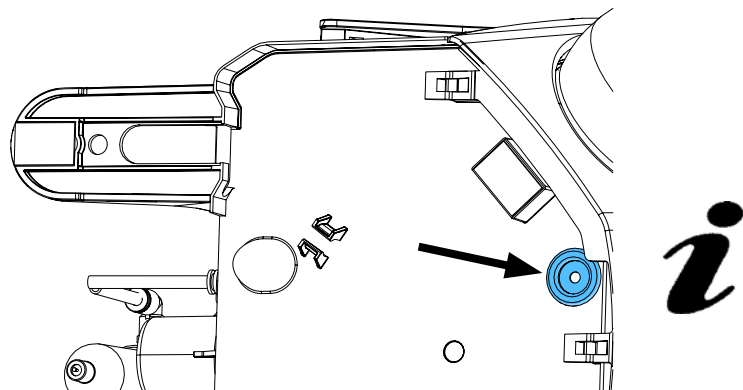
9.



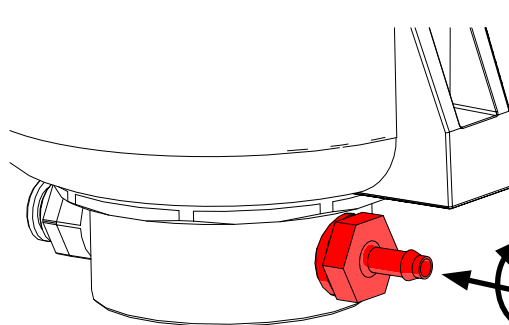
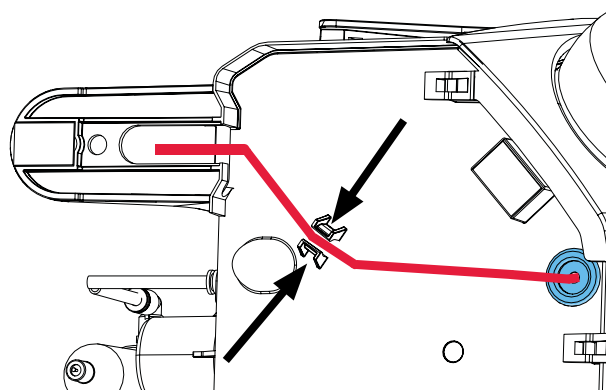
10.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.

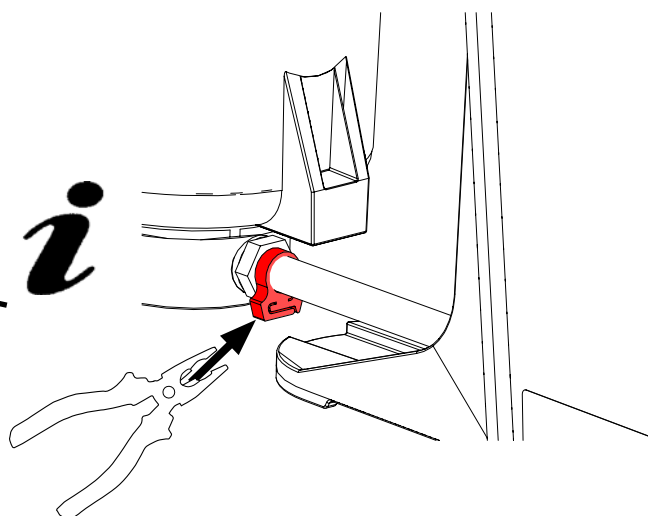
يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



i



3,3 - 3,7 Nm



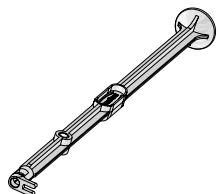


making work easy

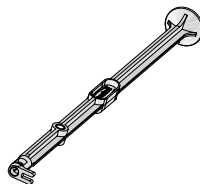
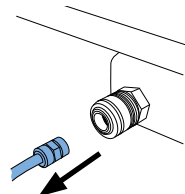
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 6353 / 90003 6354

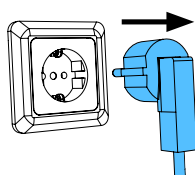
Dosiernippel • Plug-in dosing nipple • Raccord de dosage • Nipplo di dosaggio •
Boquilla de dosificación • дозирующего сопла



9 0003 6353 = 25 - 70 μ m
3 x 9 0003 6354 = 70 - 250 μ m

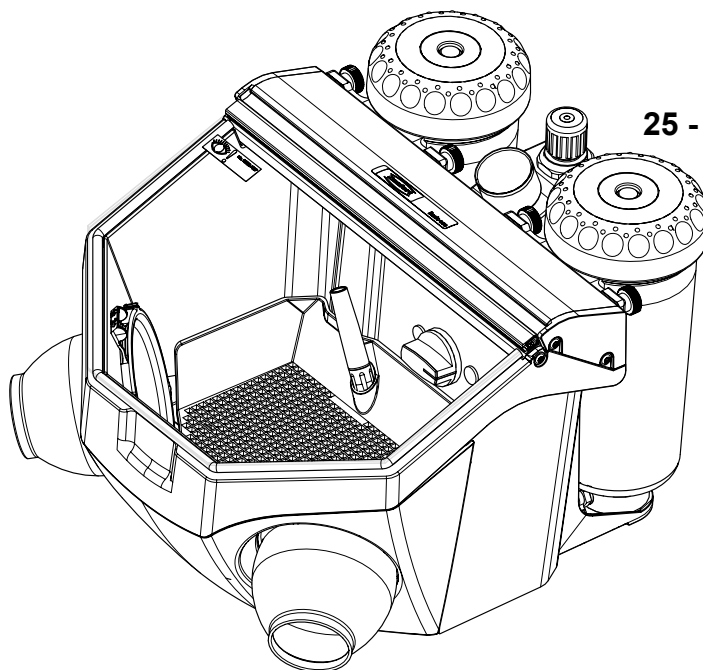


1.



70 - 250 μ m

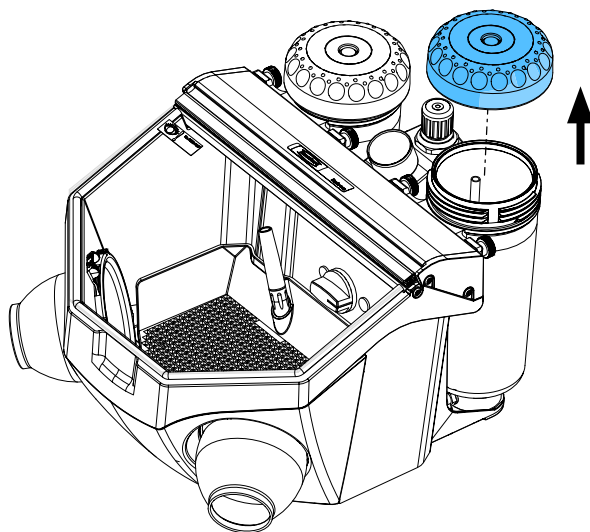
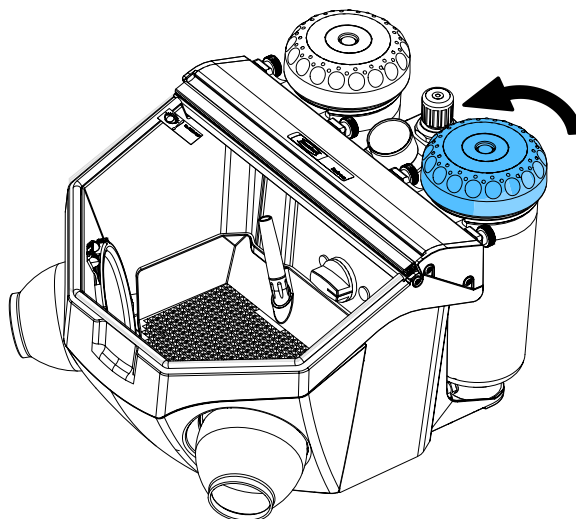
25 - 70 μ m



9 0003 6353 = 25 - 70 μm
9 0003 6354 = 70 - 250 μm

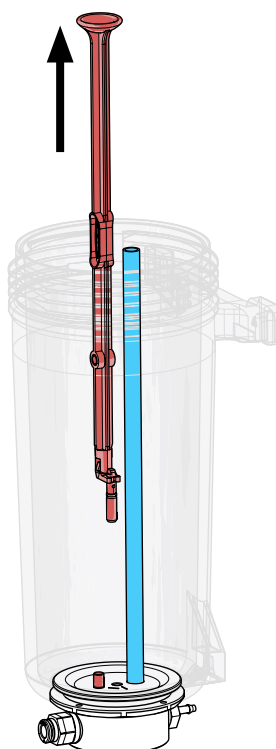
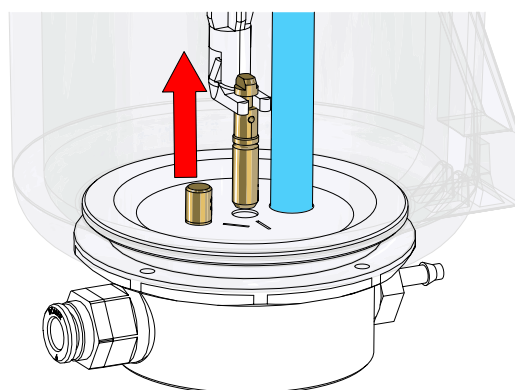
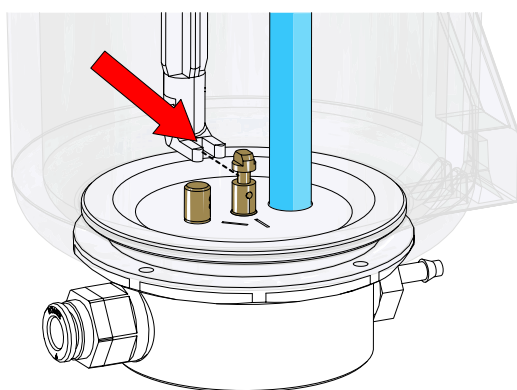
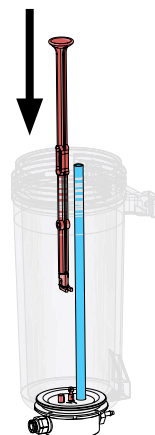
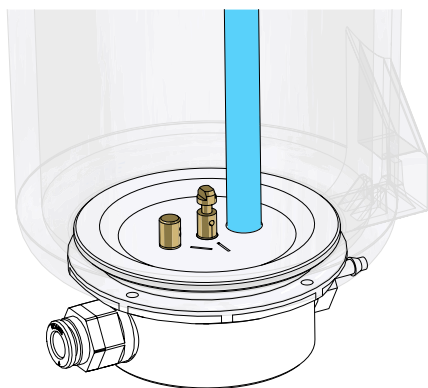
2. 3. 4.
5. 6. 7.

2.

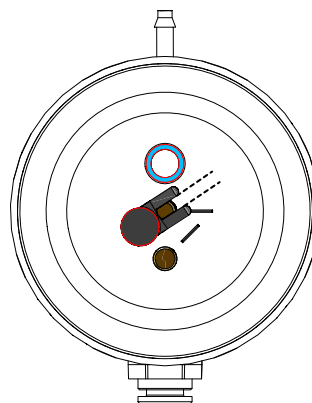
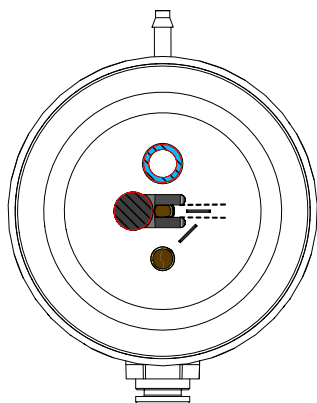
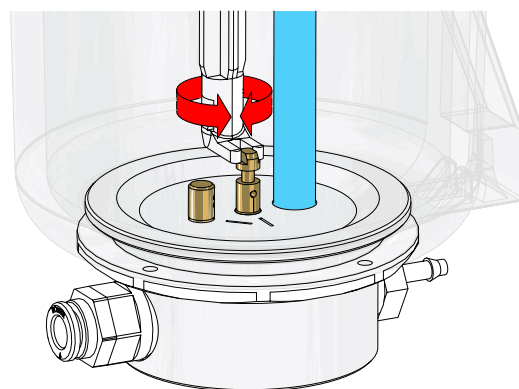
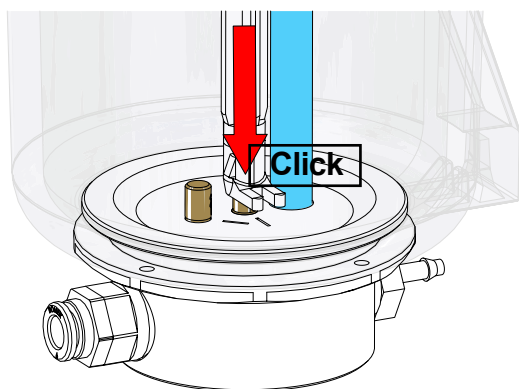
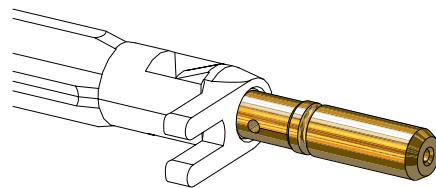
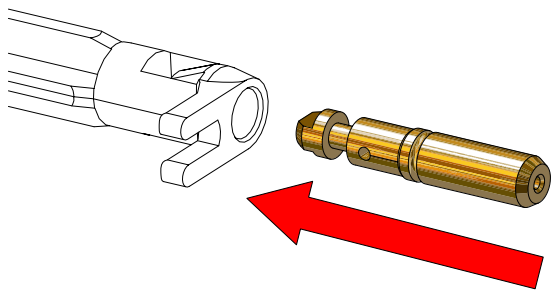


9 0003 6353 25 - 70 µm

3.

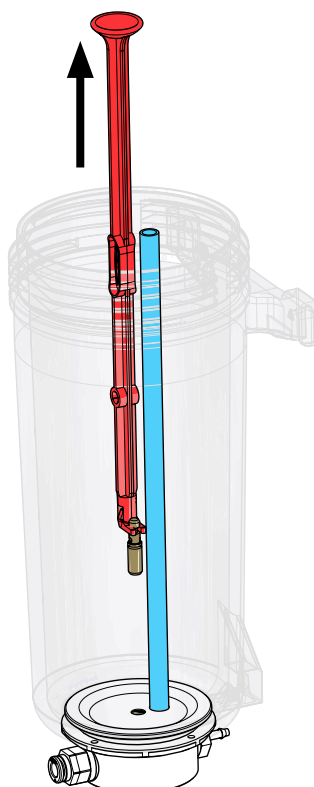
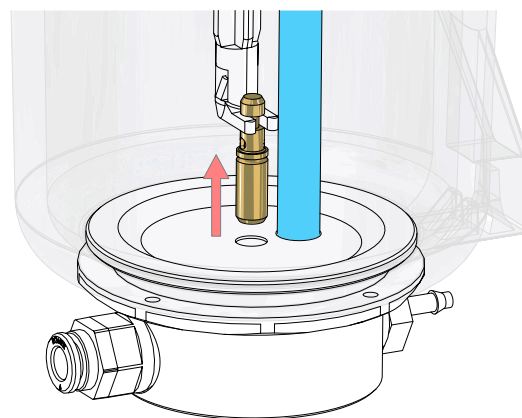
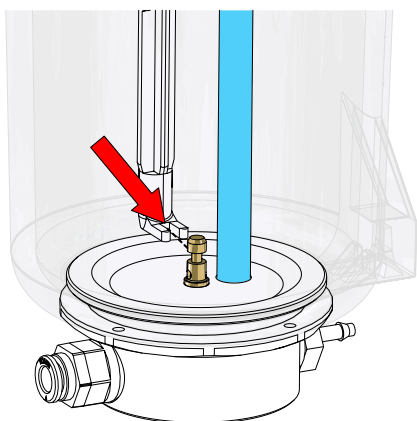
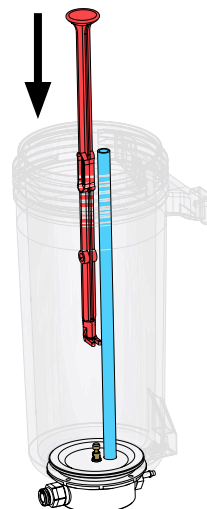
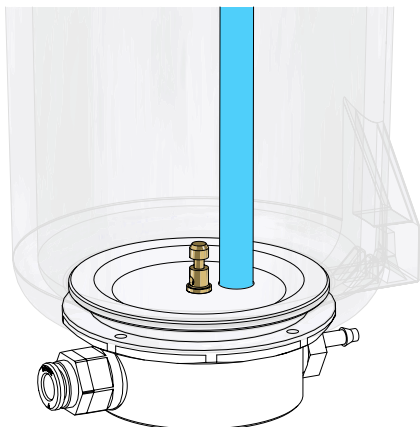


4.

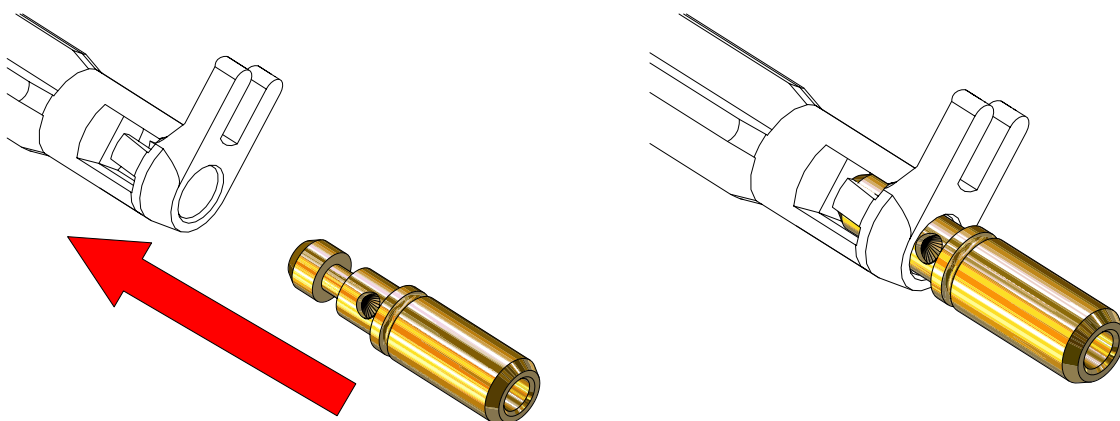


9 0003 6354 70 - 250 µm

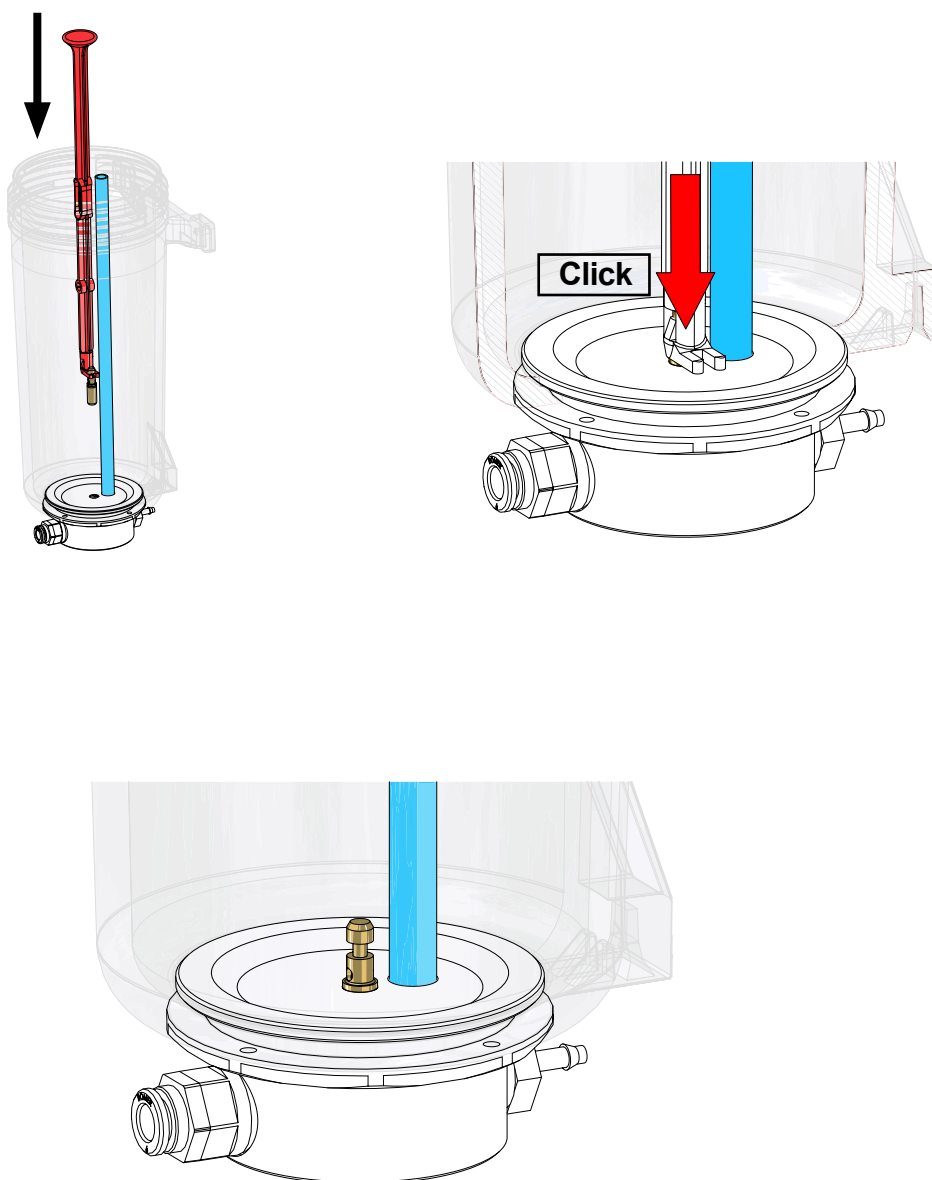
5.



6.



7.



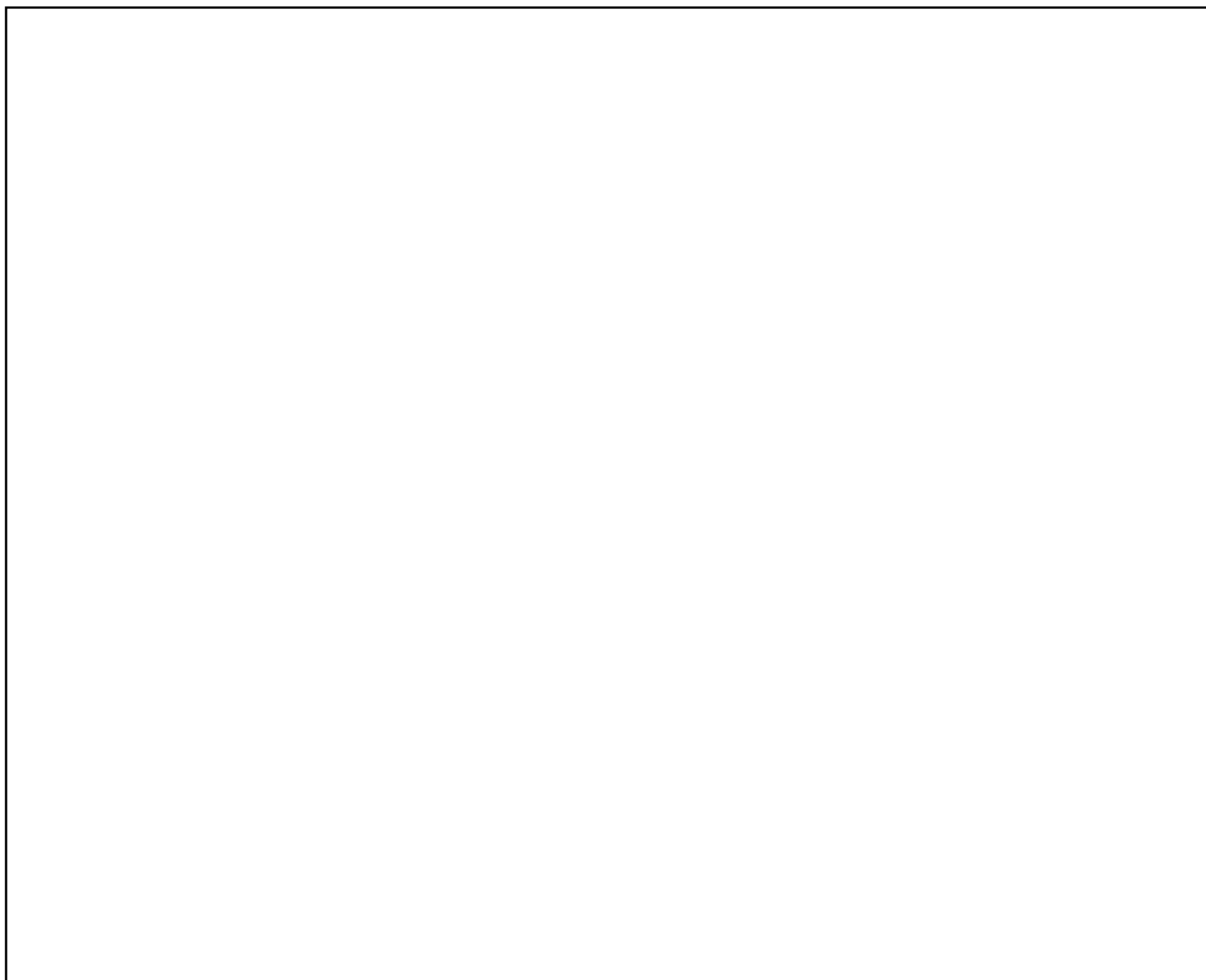
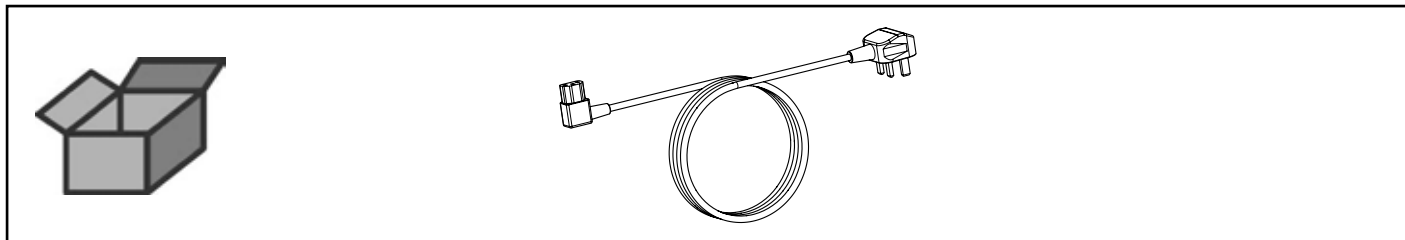


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 5938 / .2767 / .2768 / .2769 / .2771 / .5840 / .6070

Netzkabel • Power cord • Cordon d'alimentation • Cavo di rete • Cable de red •
силовой кабель



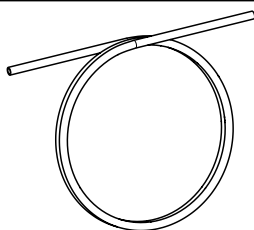


making work easy

Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90015 0864

PU-Schlauch • PU-hose • Tuyau flexible en polyuréthane •
Tubo flessibile in poliuretano • Tubo flexible en poliuretano • PU-шланга



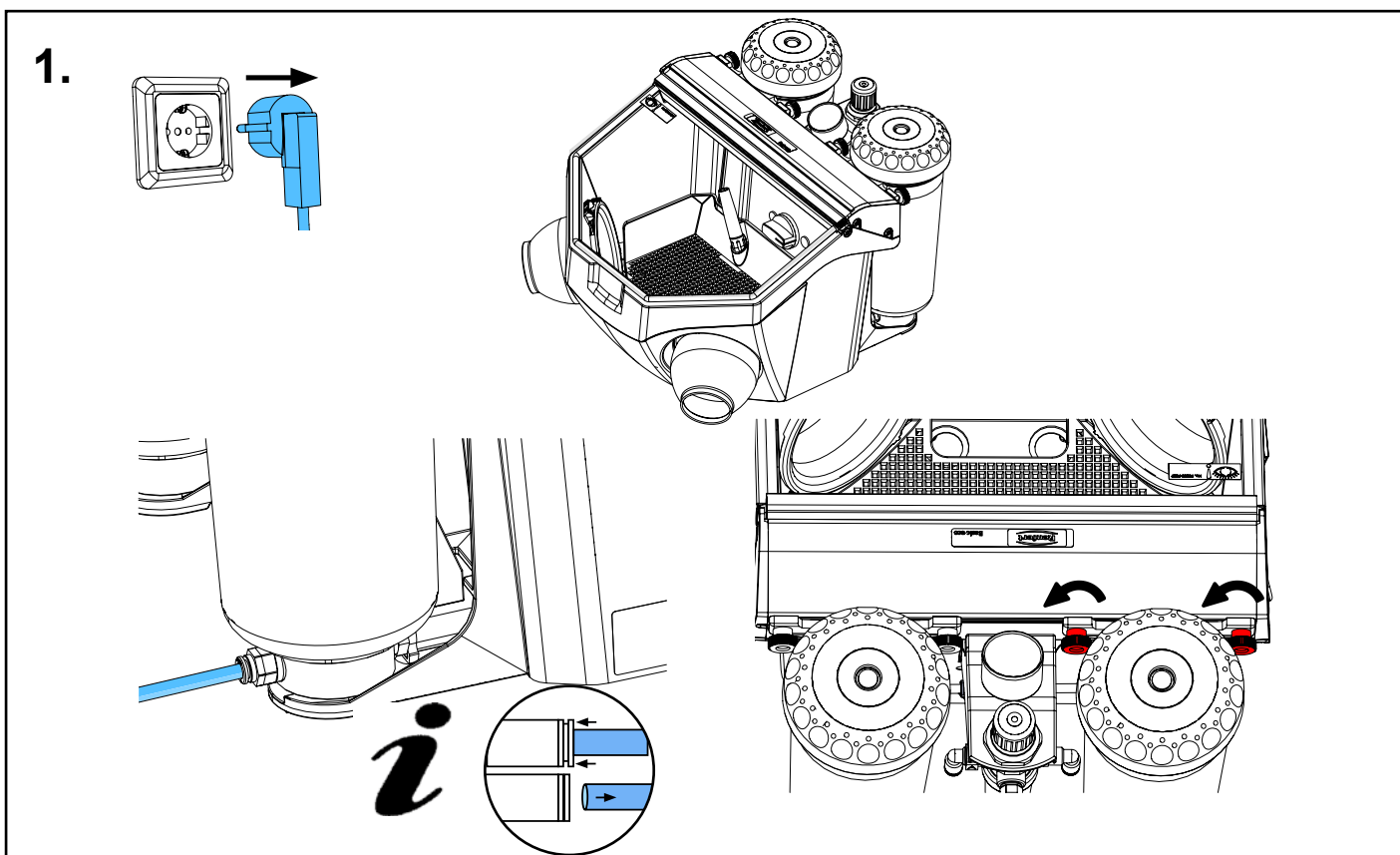
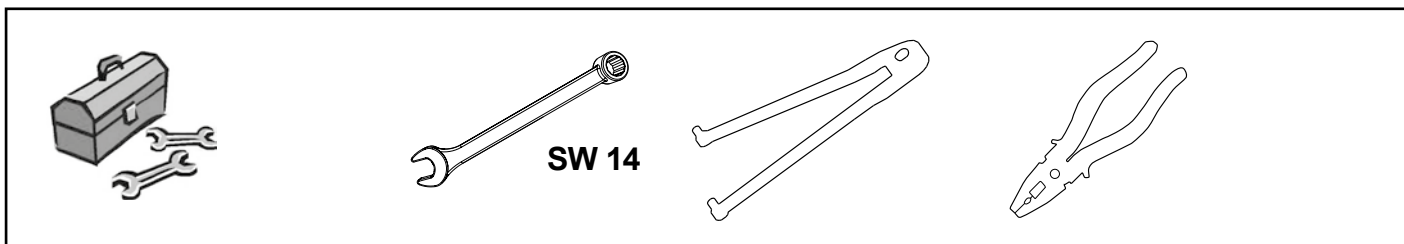
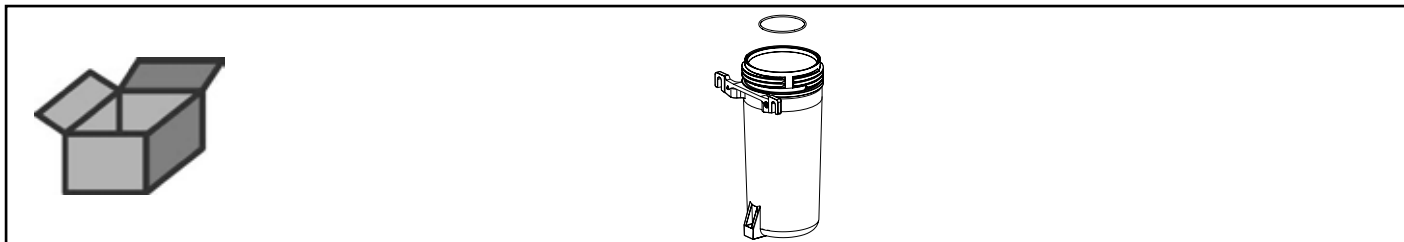


making work easy

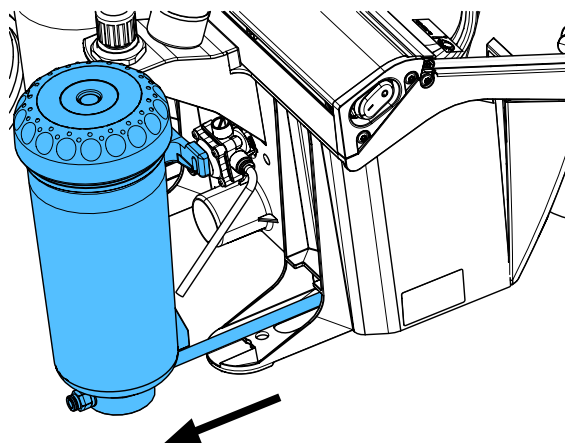
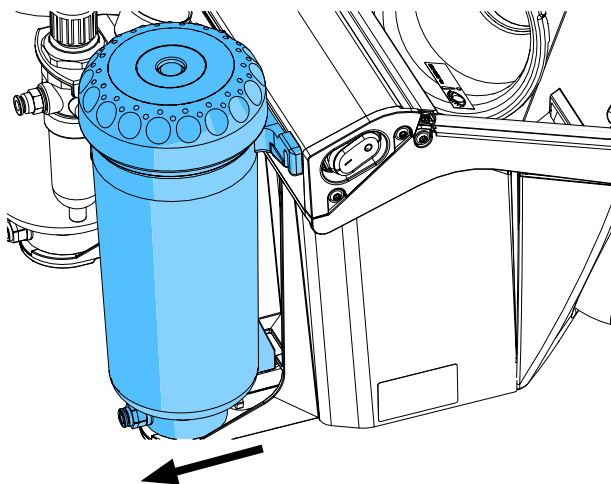
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 5800

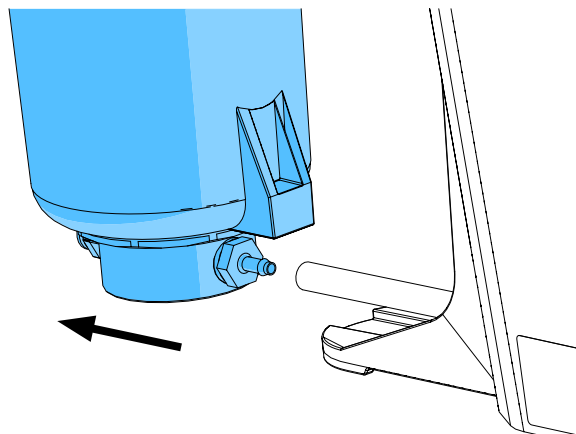
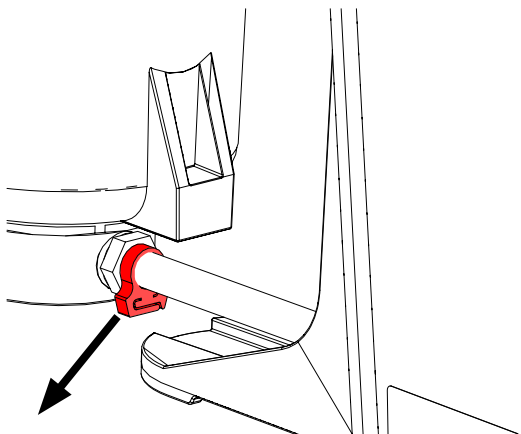
Ersatztankmantel • Replacement tank case • Boîtier du silo • Involucro deposito •
Envoltura depósito • Корпус запасного бачка



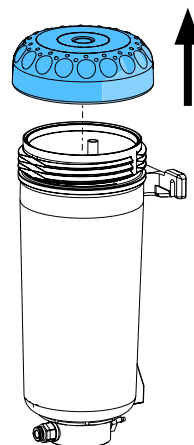
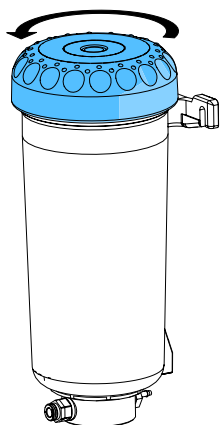
2.



3.



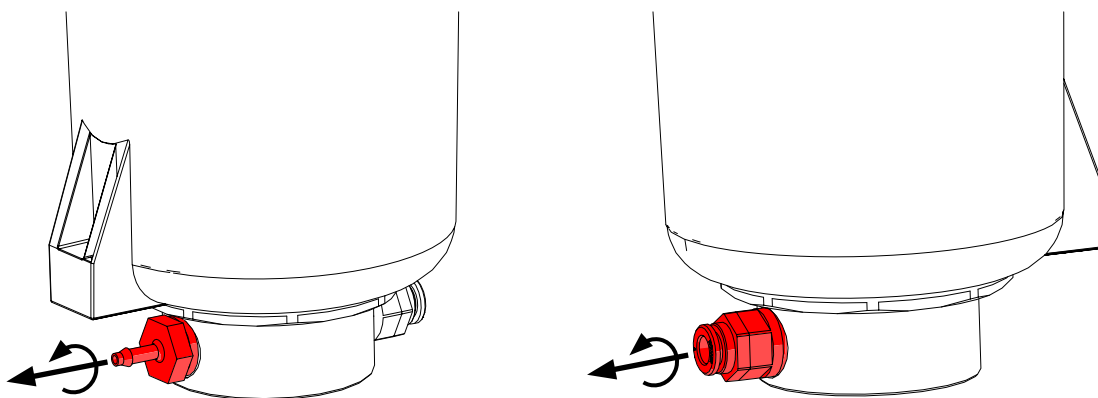
4.



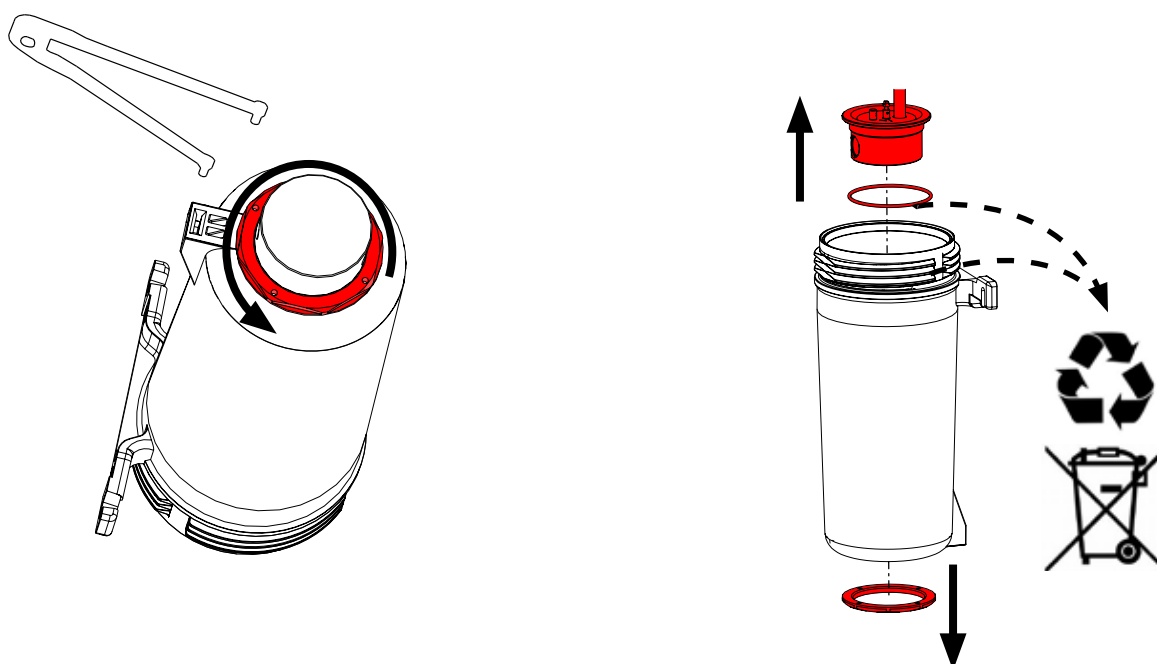
5.



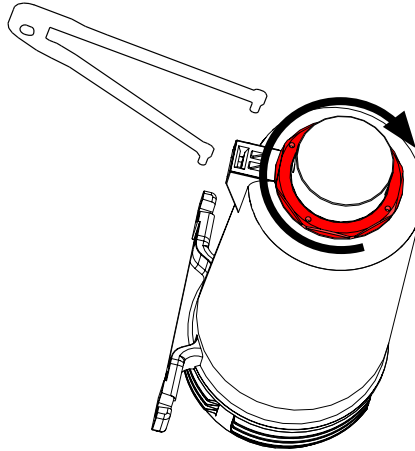
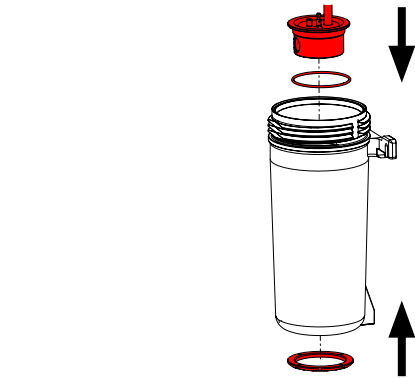
6.



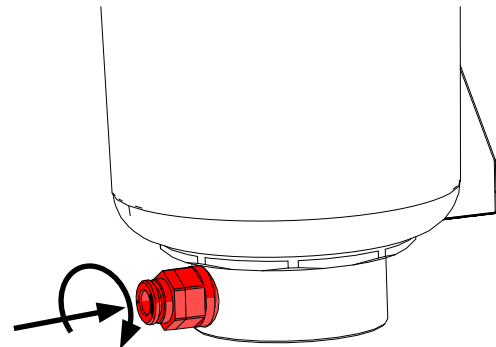
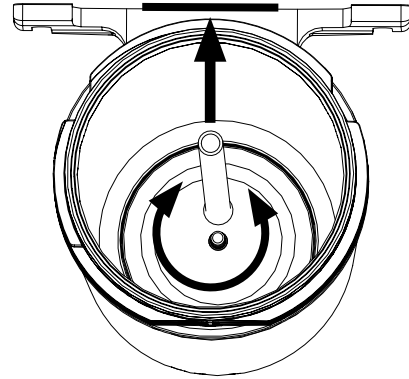
7.



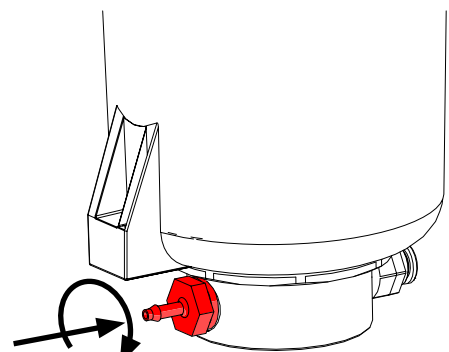
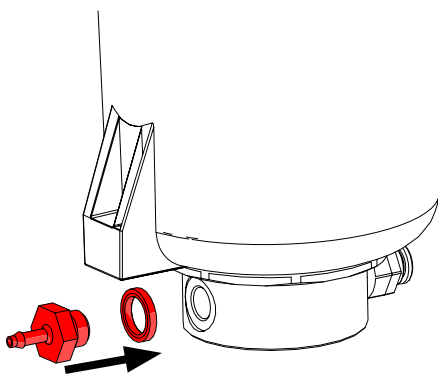
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



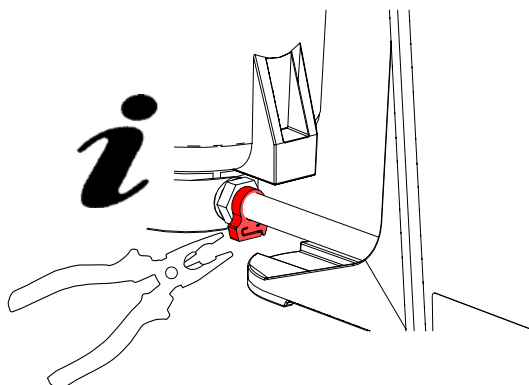
i 12 - 14 Nm



i 3,3 - 3,7 Nm



i 3,3 - 3,7 Nm



i

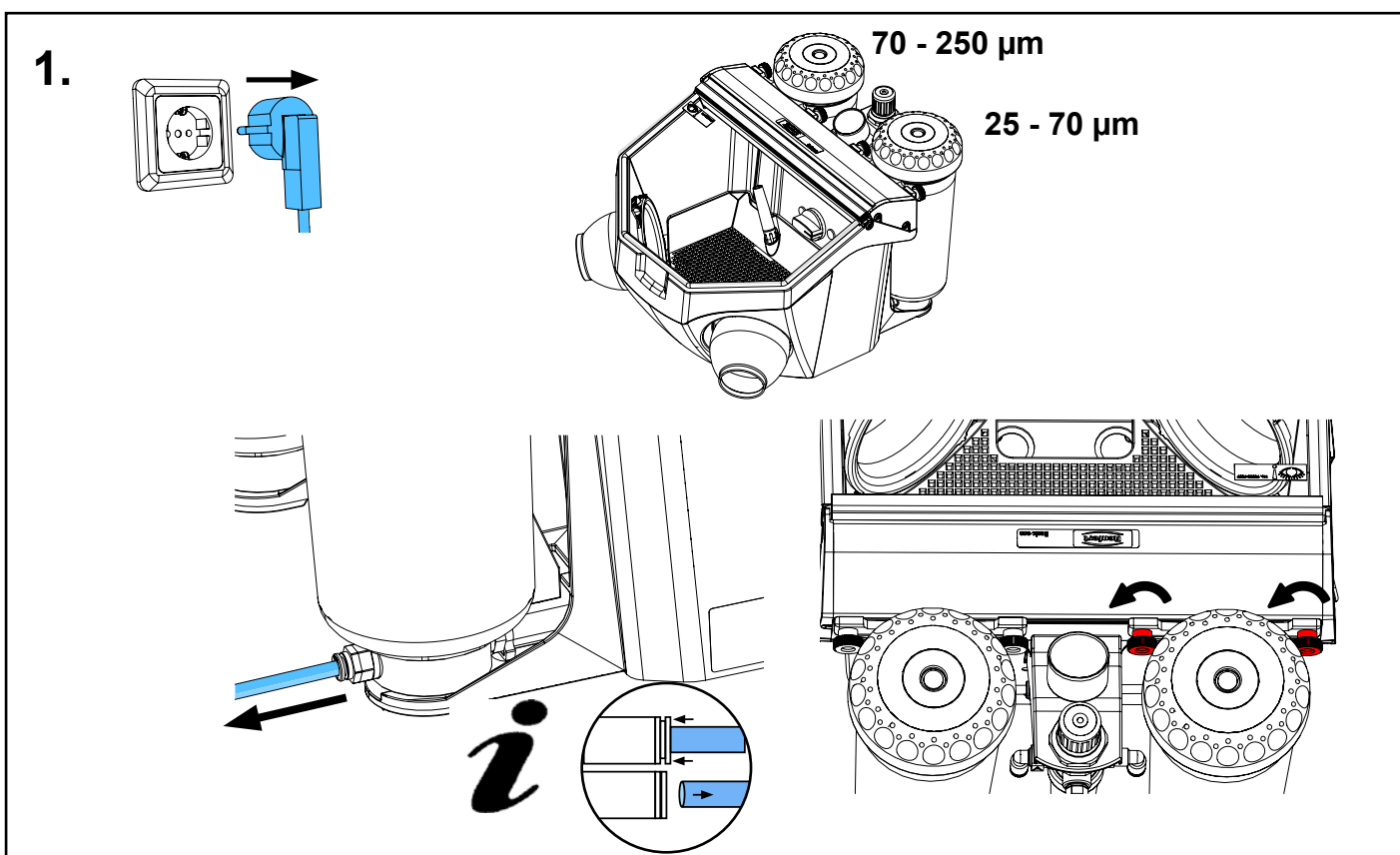
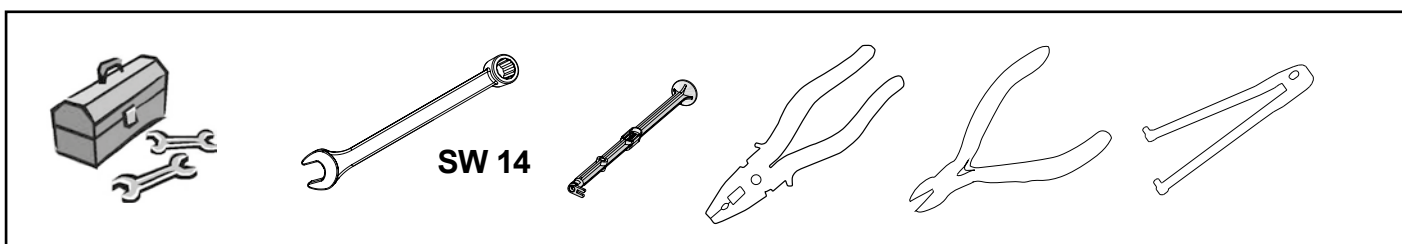
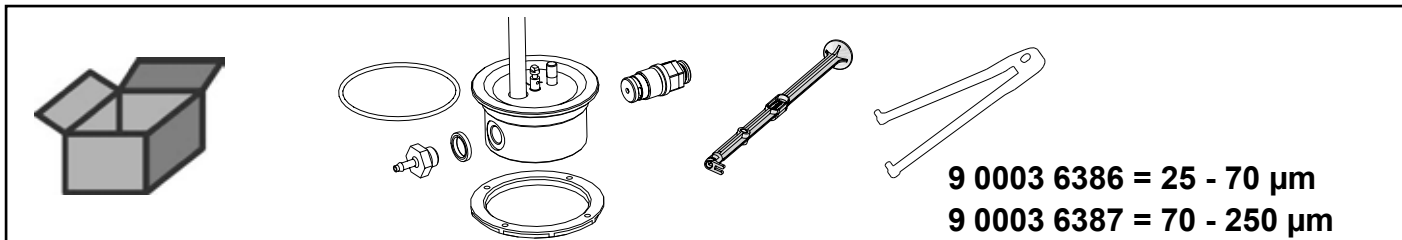


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

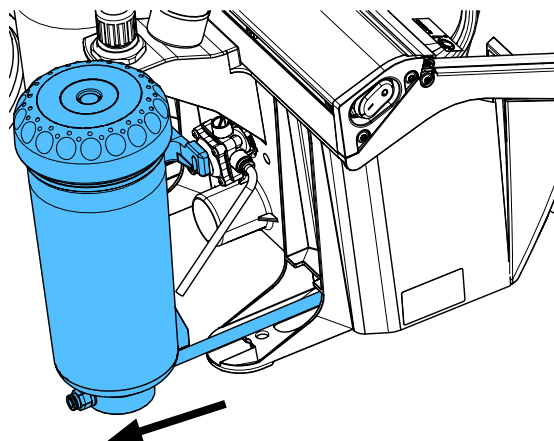
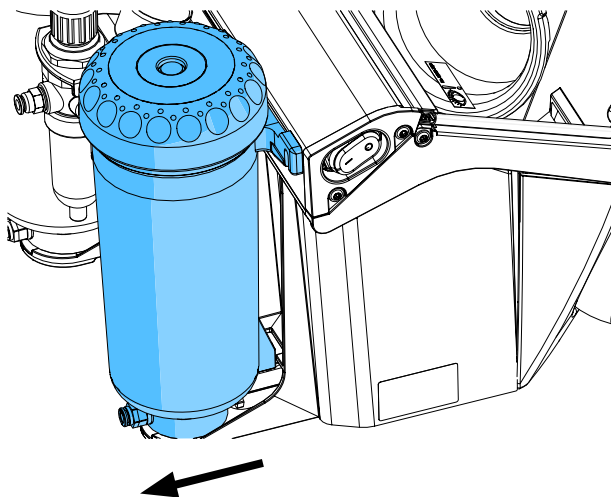
making work easy

90003 6386 / 90003 6387

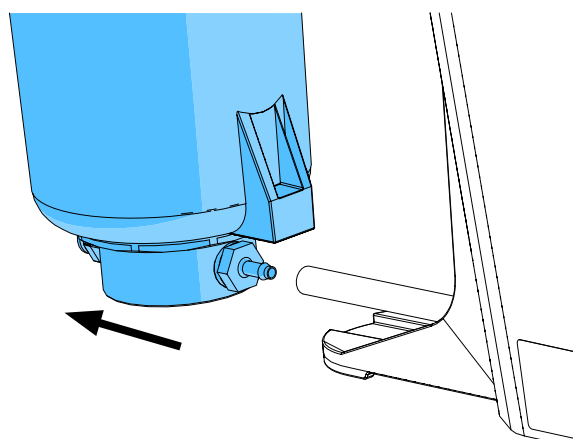
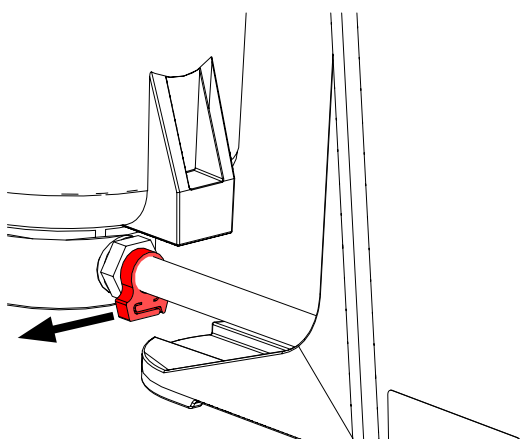
Mischkammer • Mixing chamber • Chambre de malaxage • Camera di miscela •
Camara de mezcla • Смесительная камера



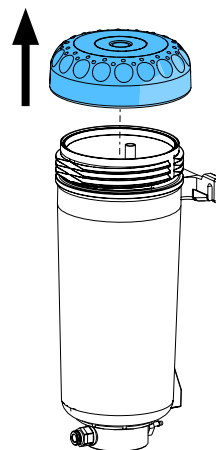
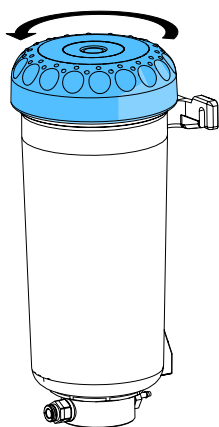
2.



3.



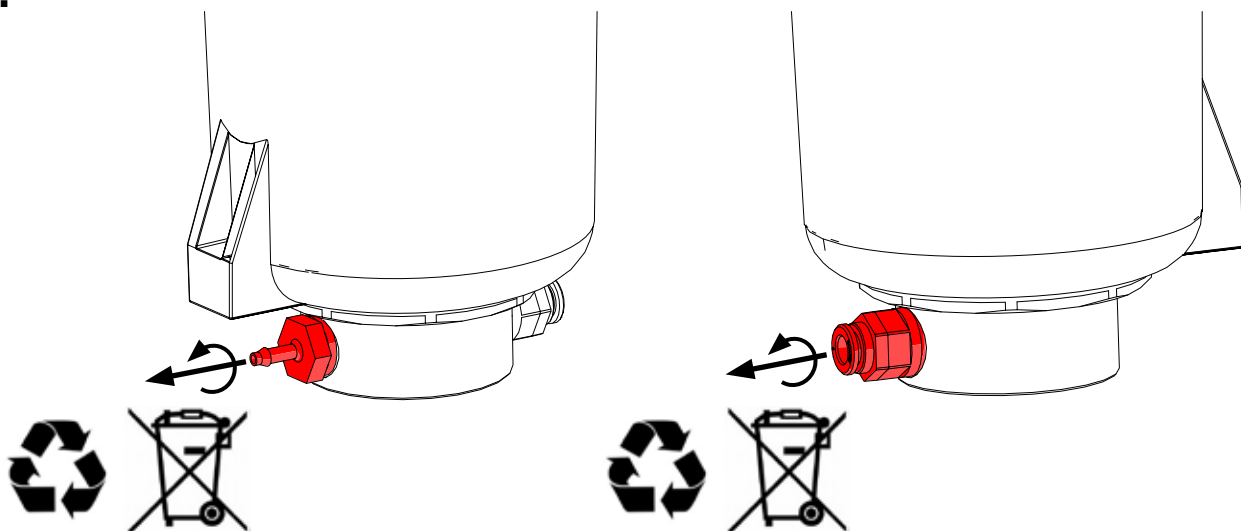
4.



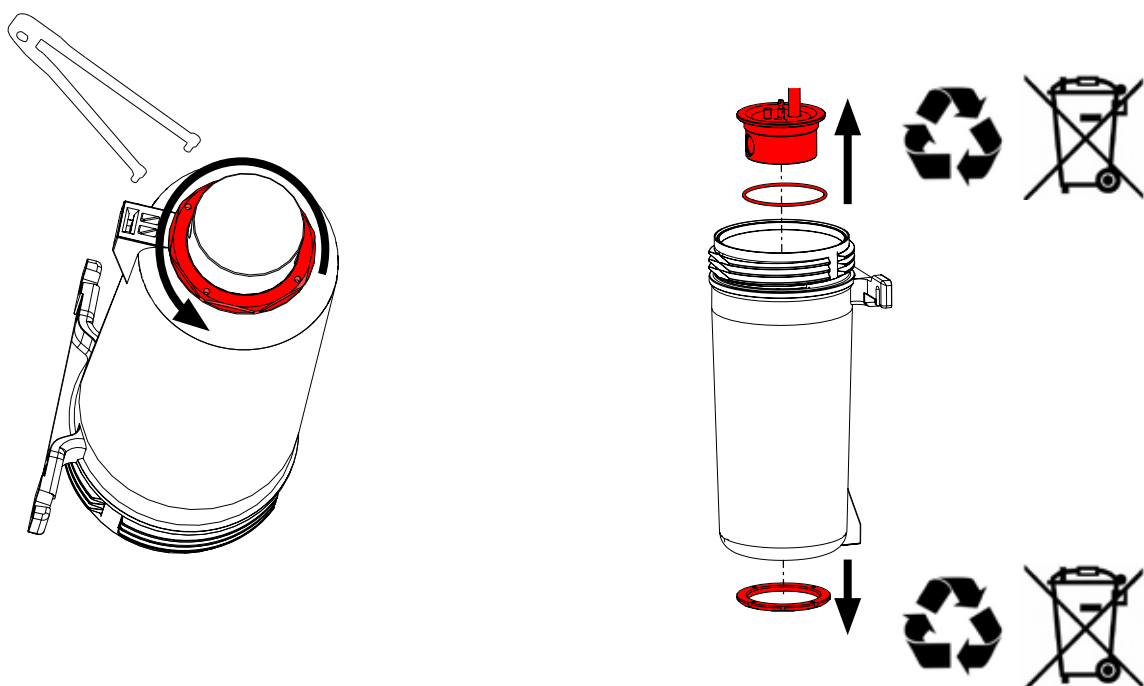
5.



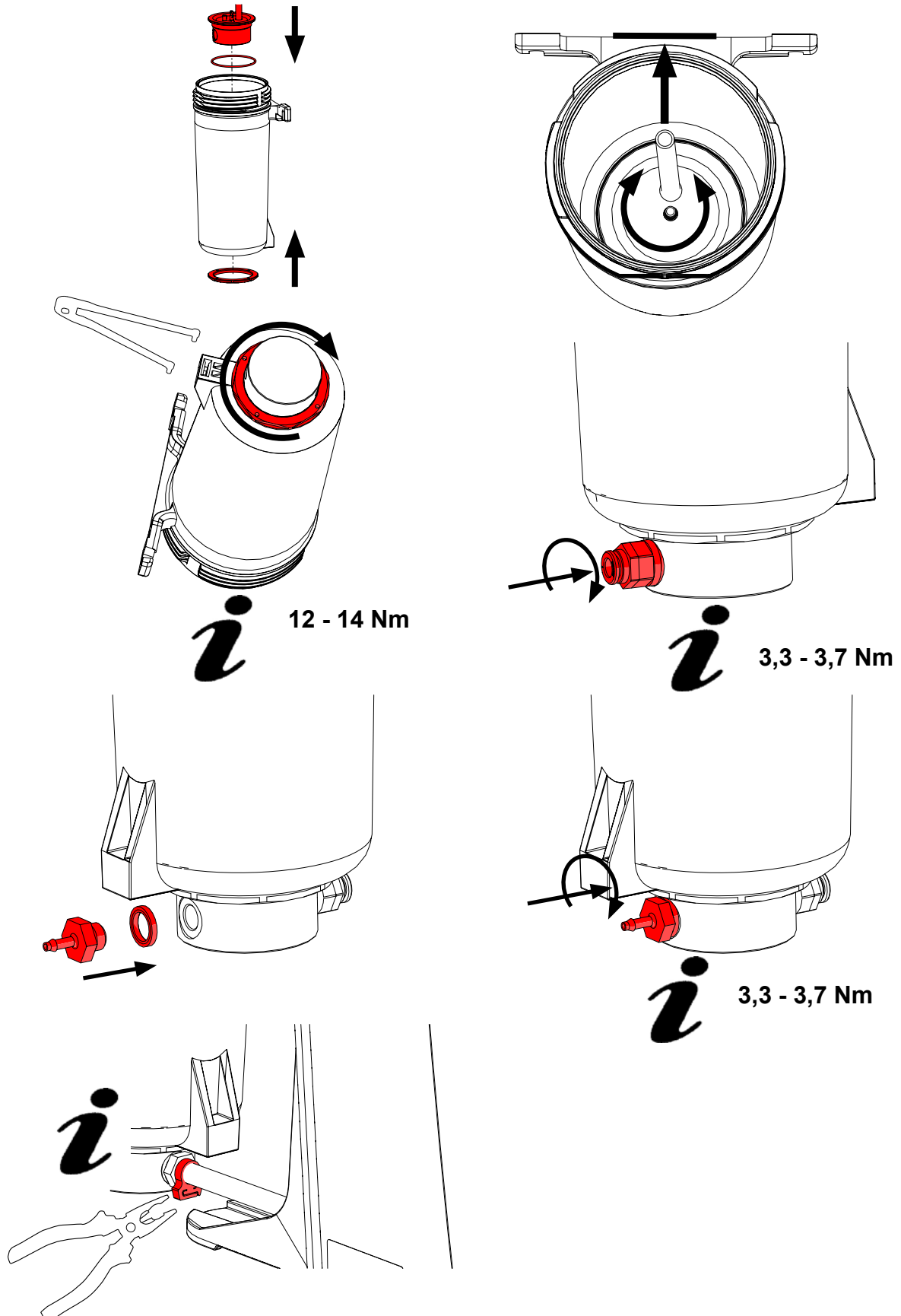
6.



7.



Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치 순서의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



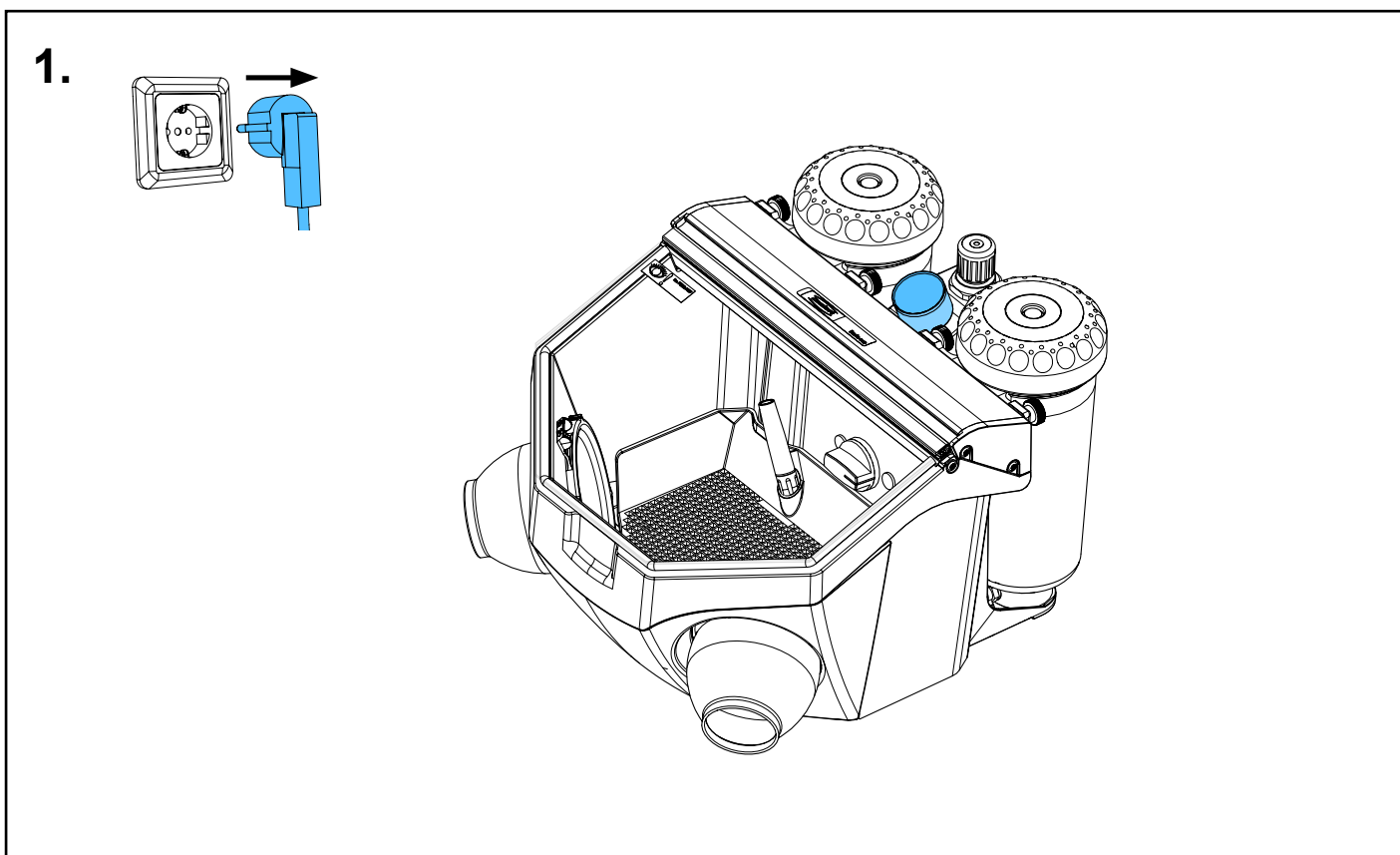
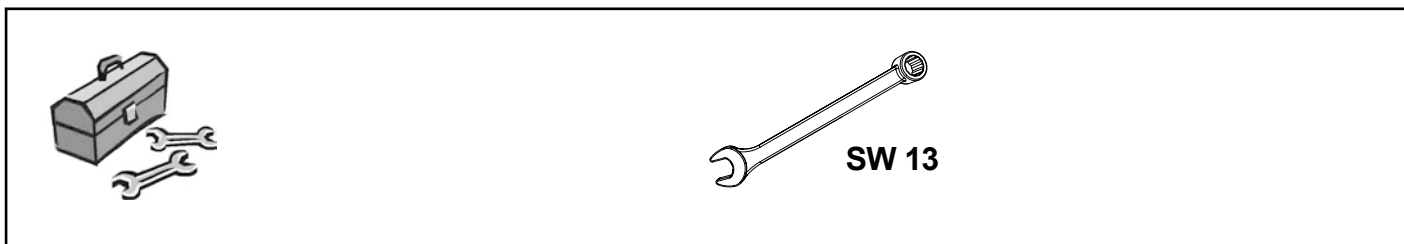
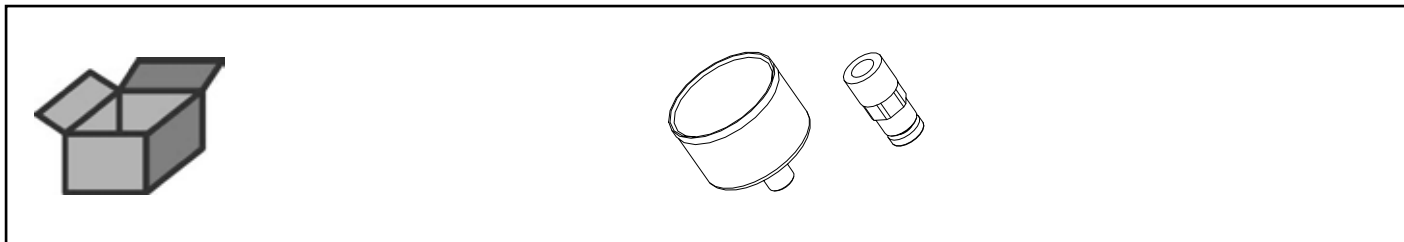


making work easy

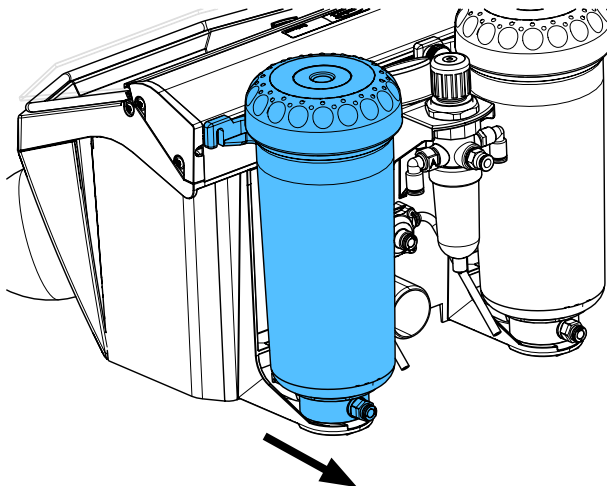
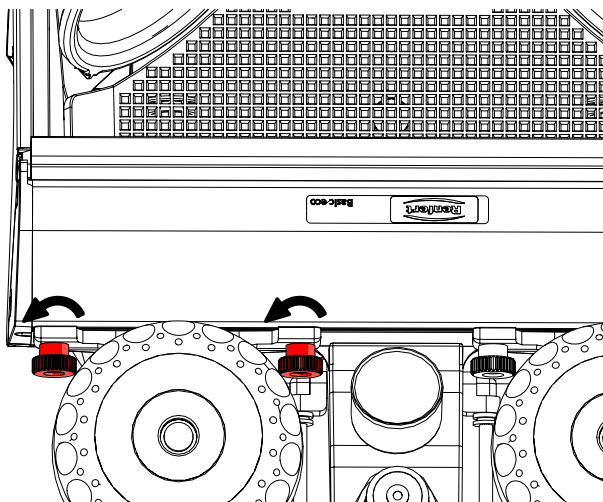
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90003 2916

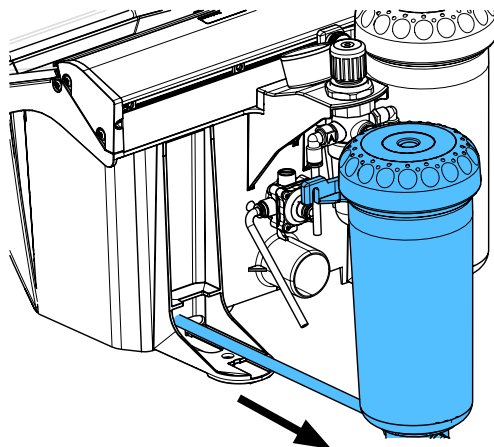
Manometer • Manometer • Manomètre • Manometro • Manómetro • манометр



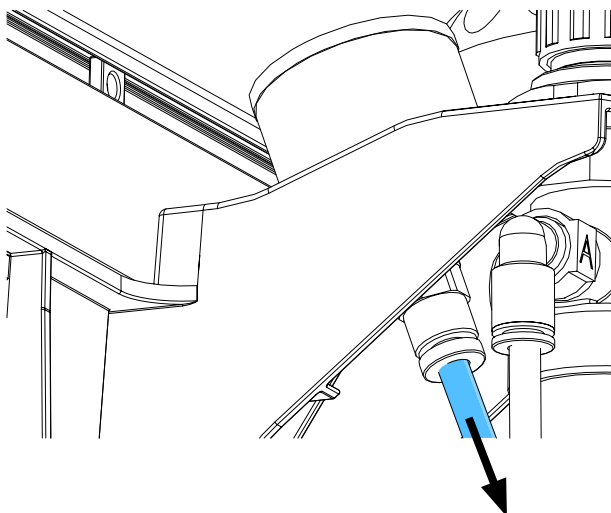
2.



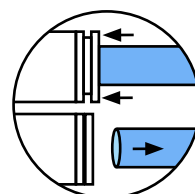
3.



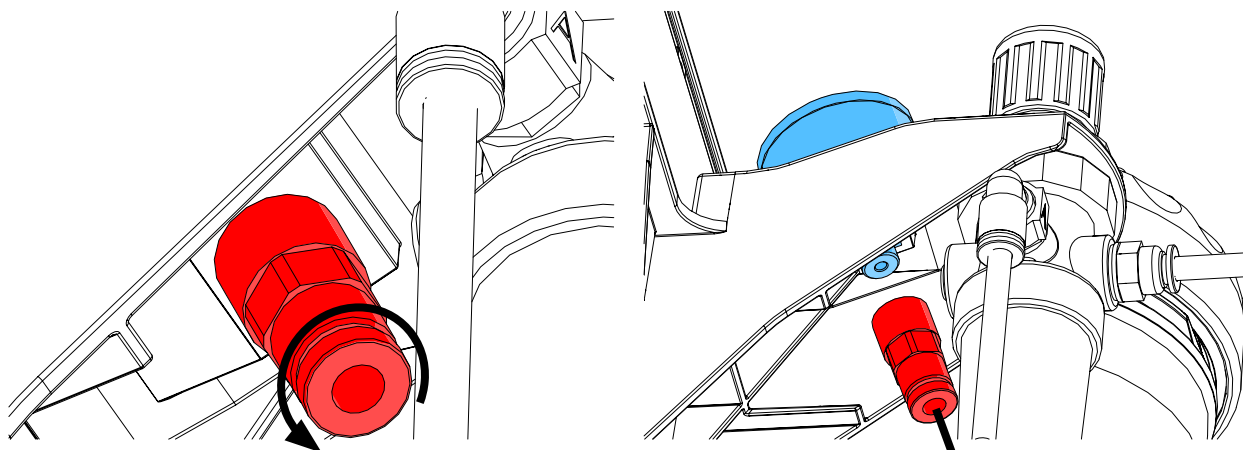
4.



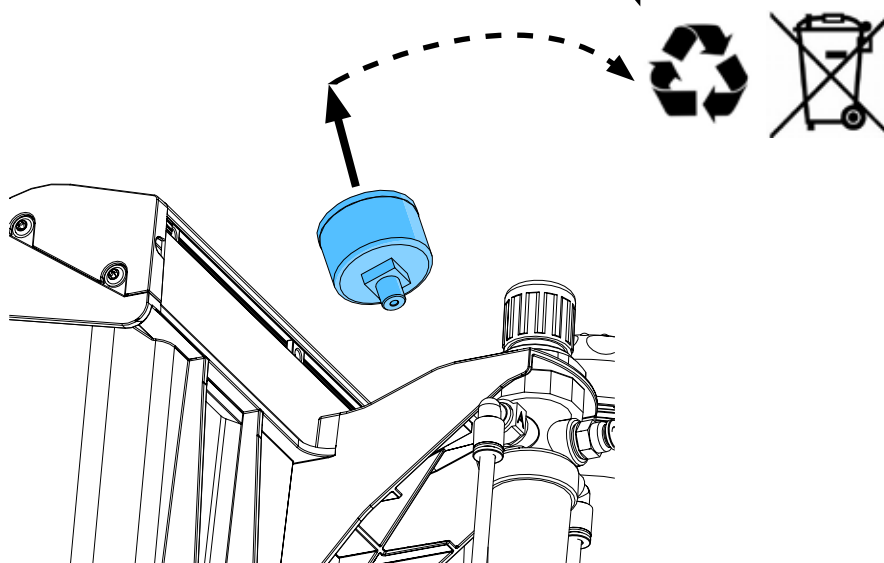
i



5.

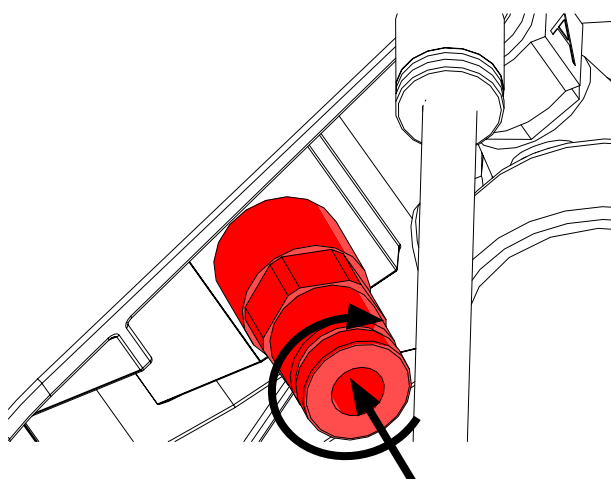


6.



7.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치는 분해의 역순입니다.
 يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



i 4 - 5 Nm

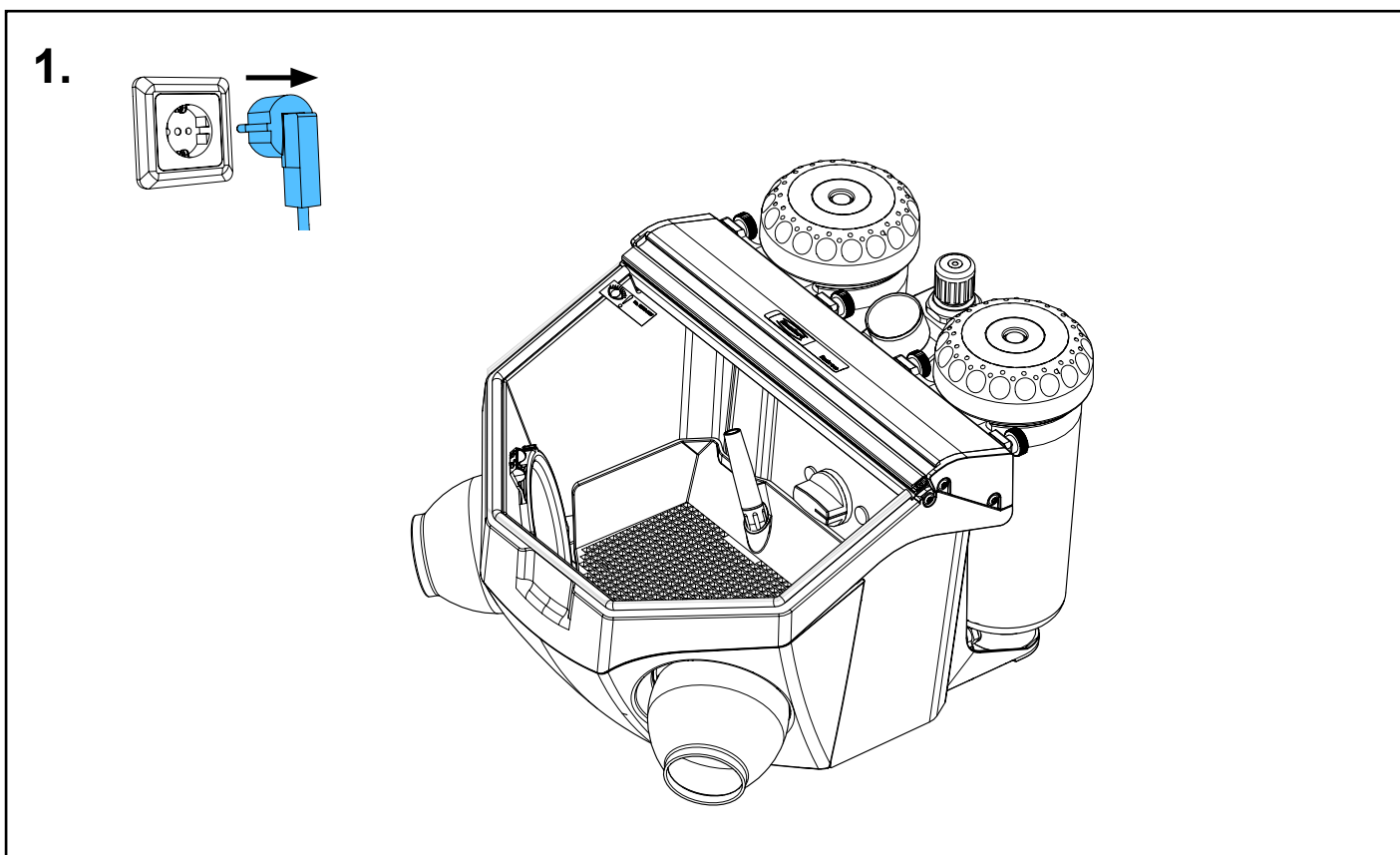
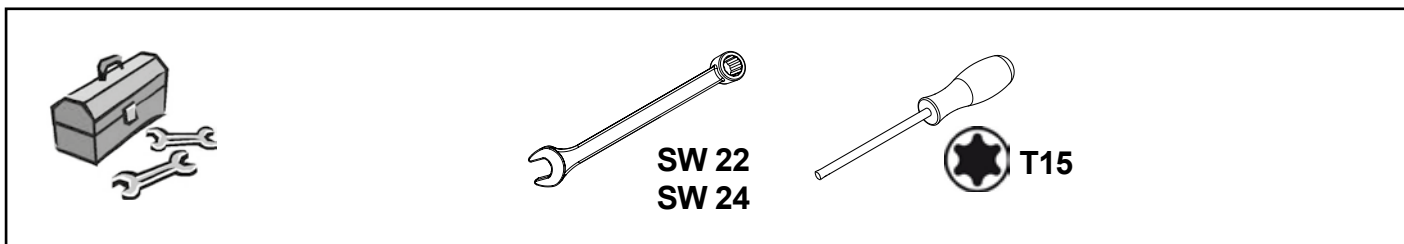
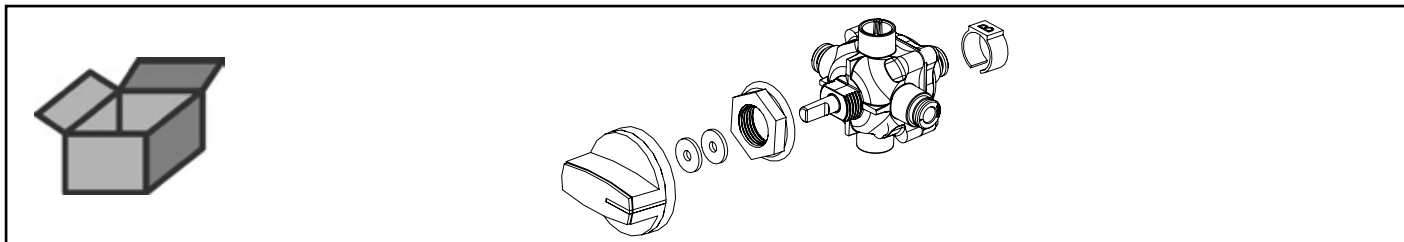


making work easy

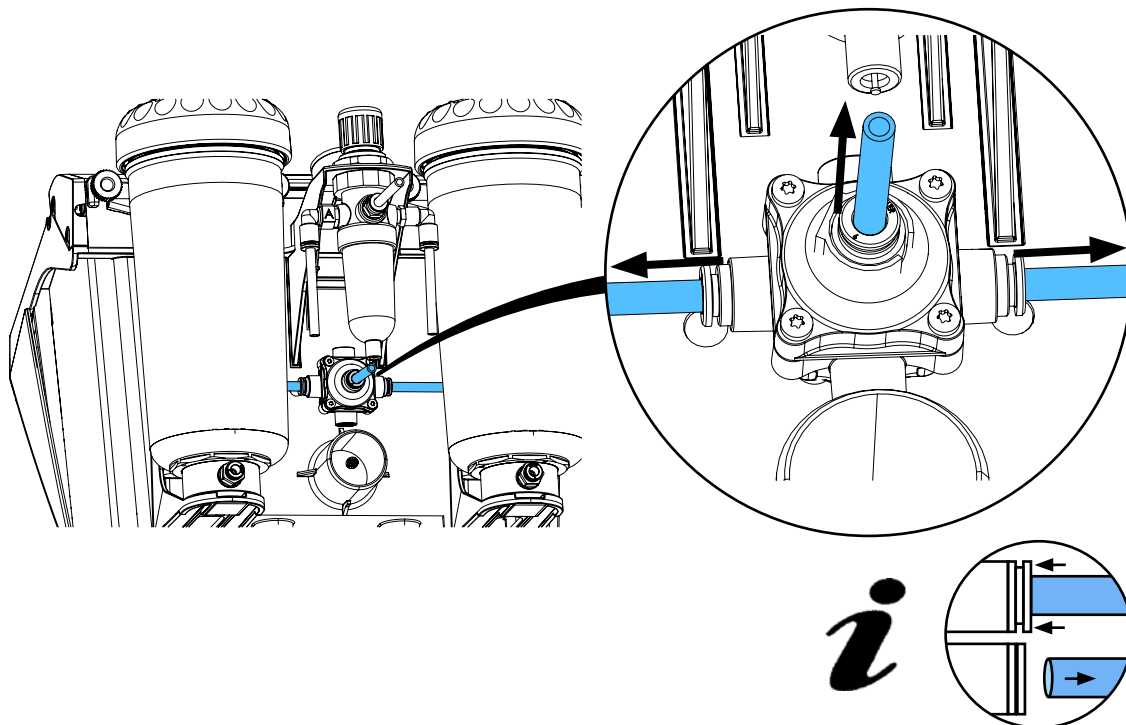
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1551

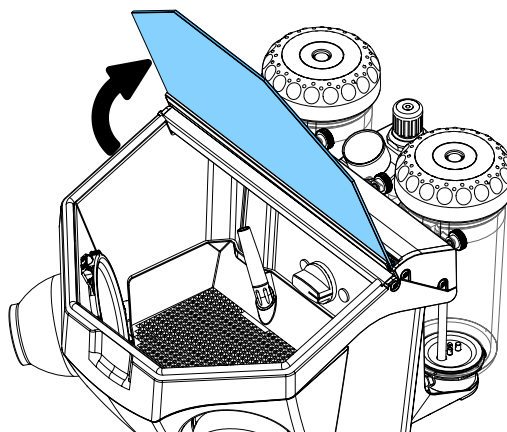
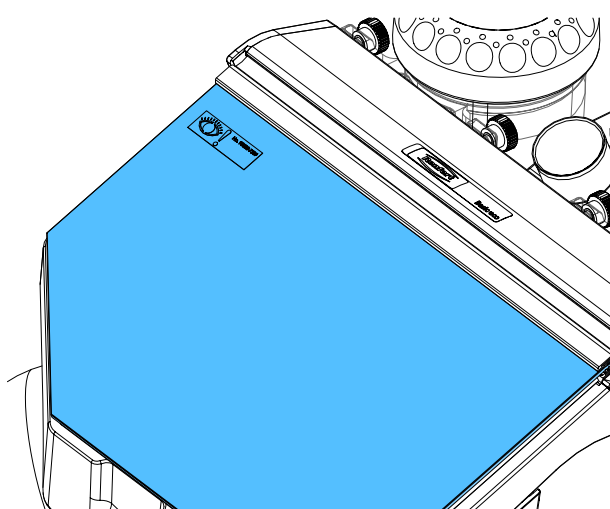
Tankwahlschalter 2-fach • 2-fold tank selector switch • Commutateur de silo
2-voies • Selettore di serbatoio 2-vie • Conmutador de depósito doble •
Переключатель на 2 бачка



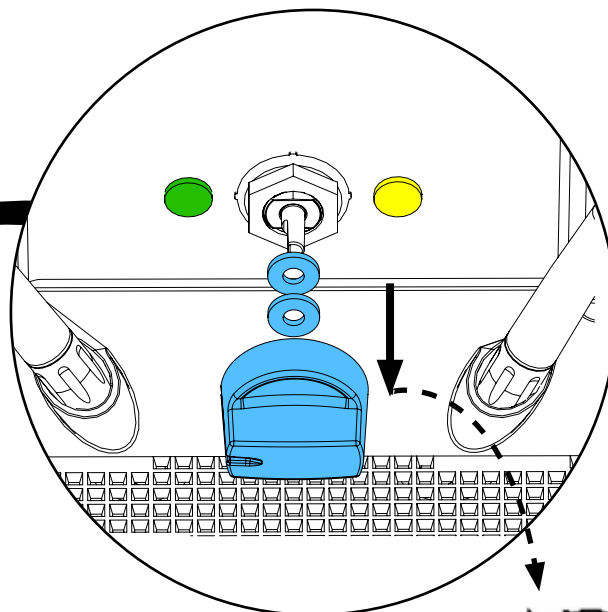
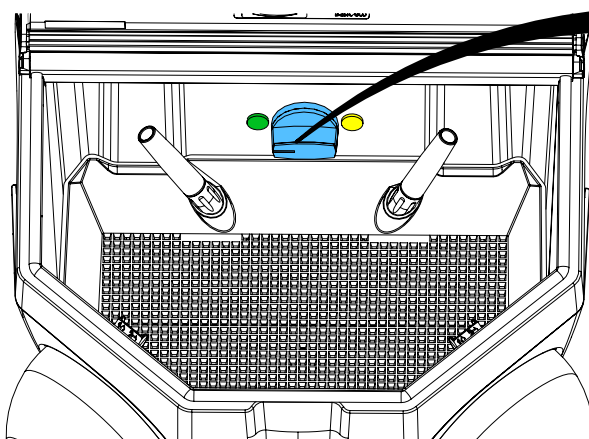
2.



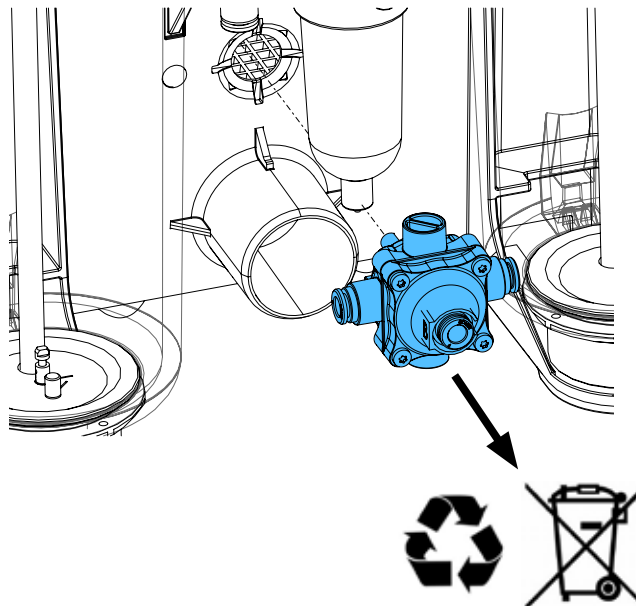
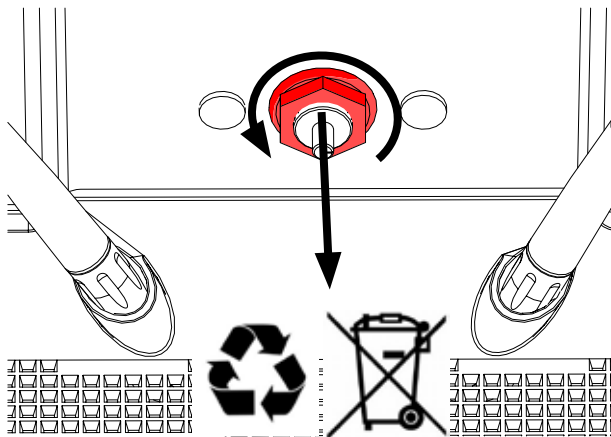
3.



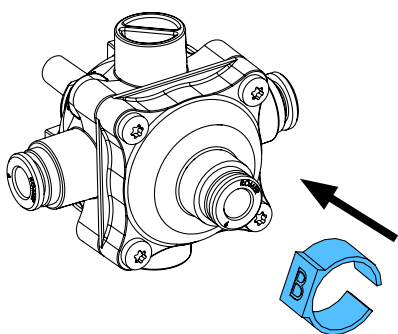
4.



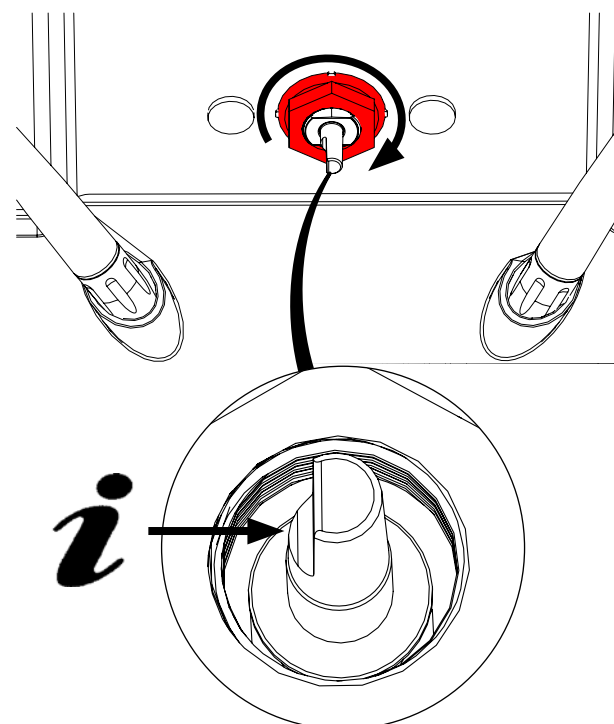
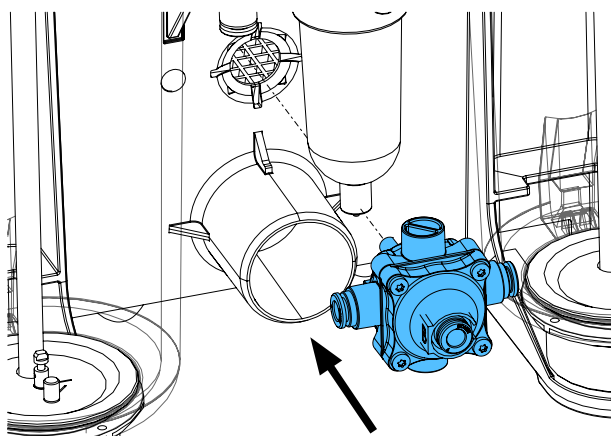
5.



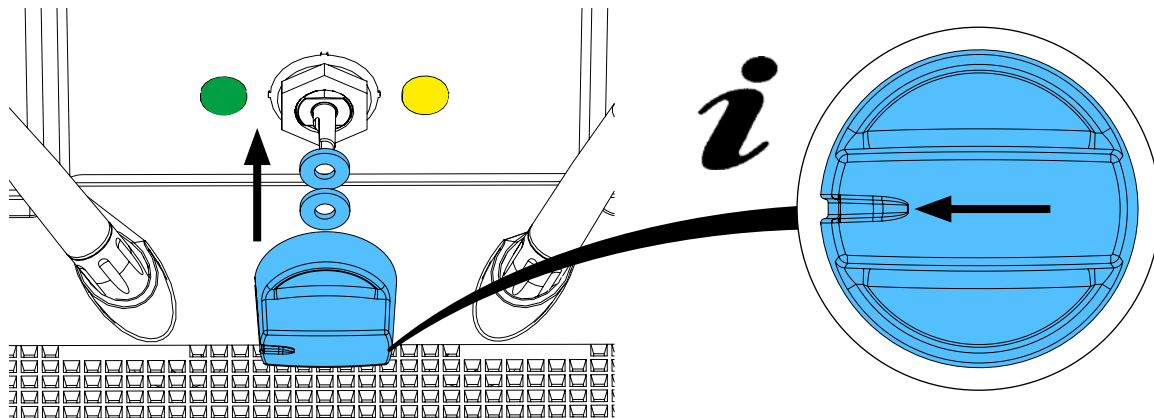
6.



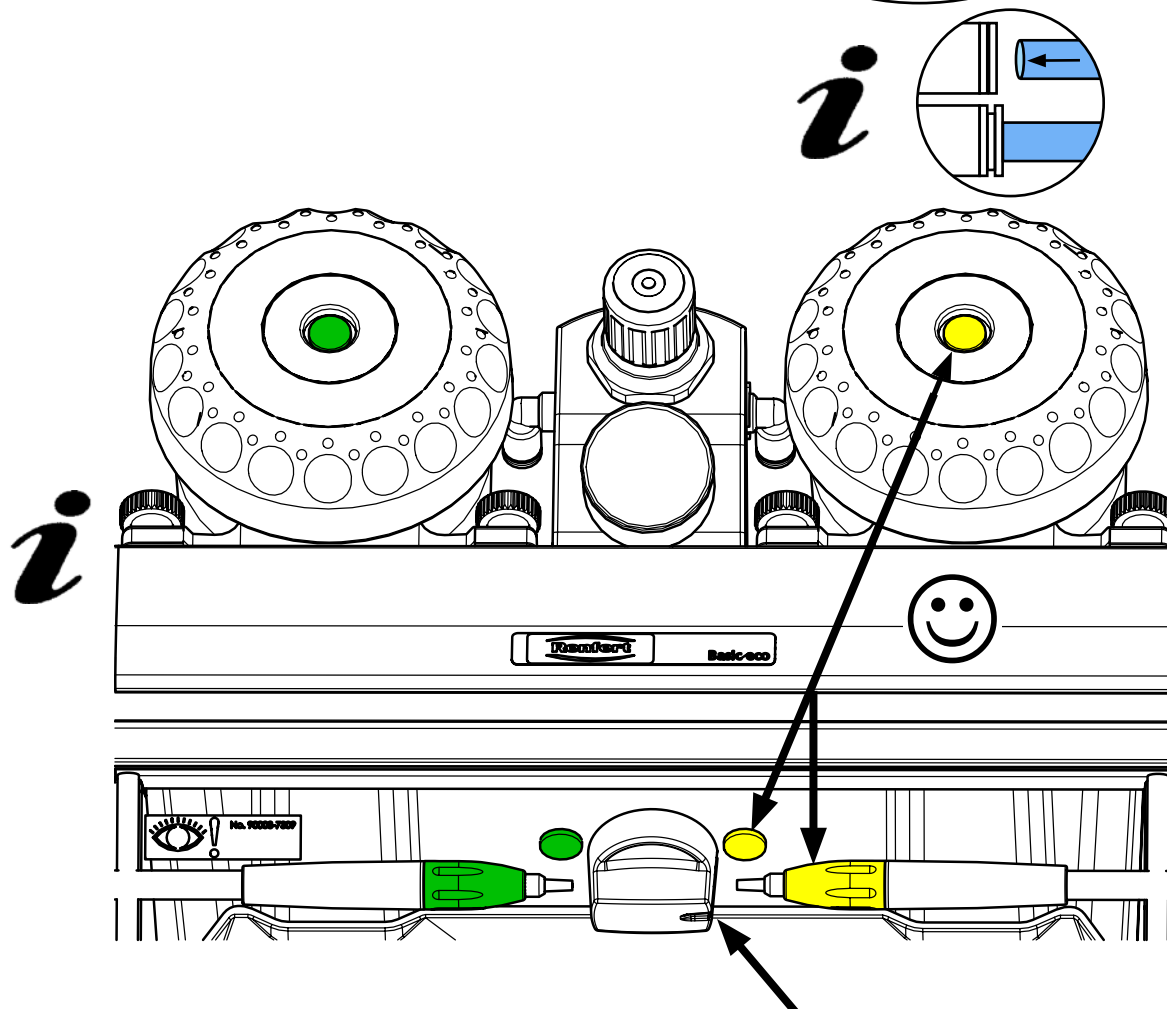
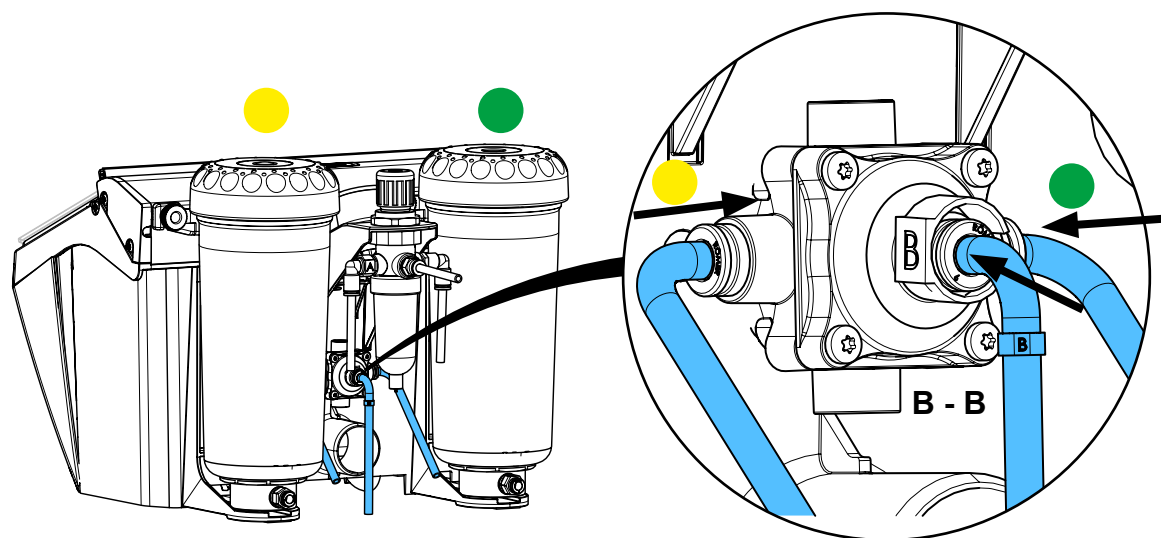
7.



8.



9.



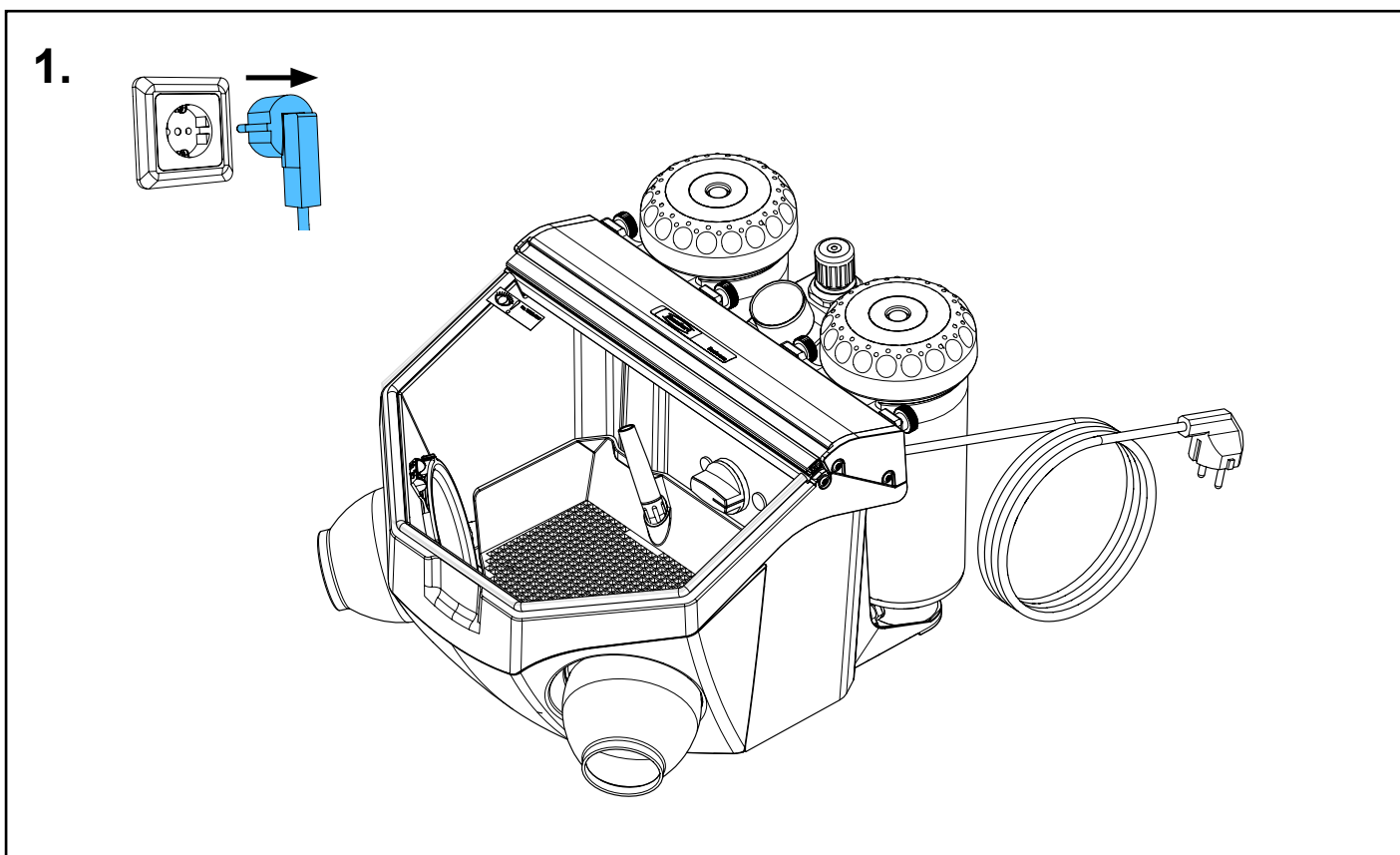
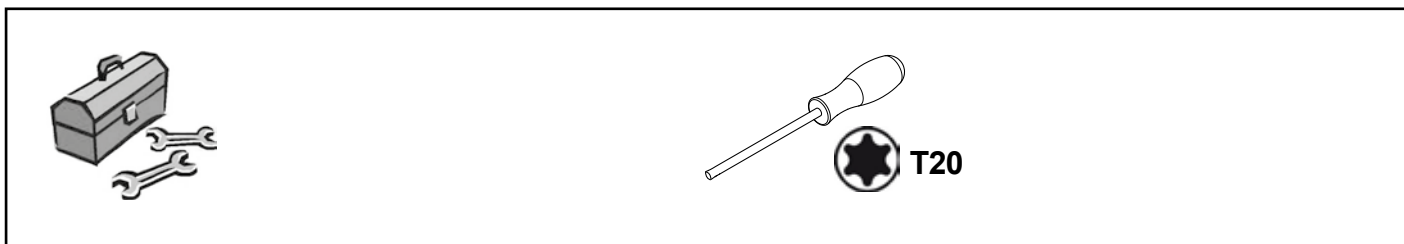
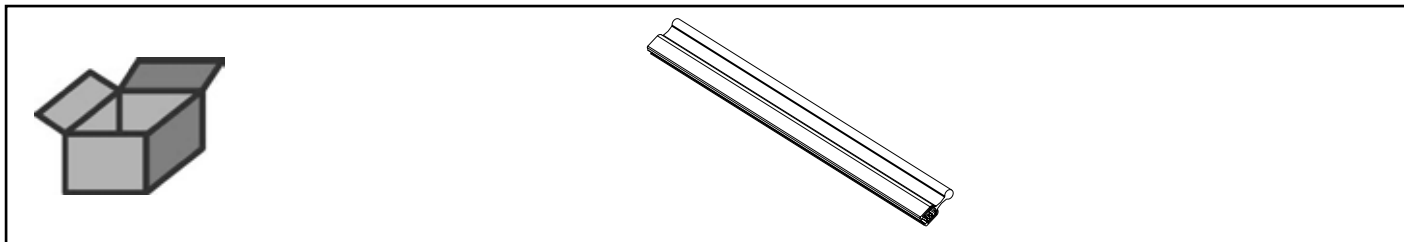


making work easy

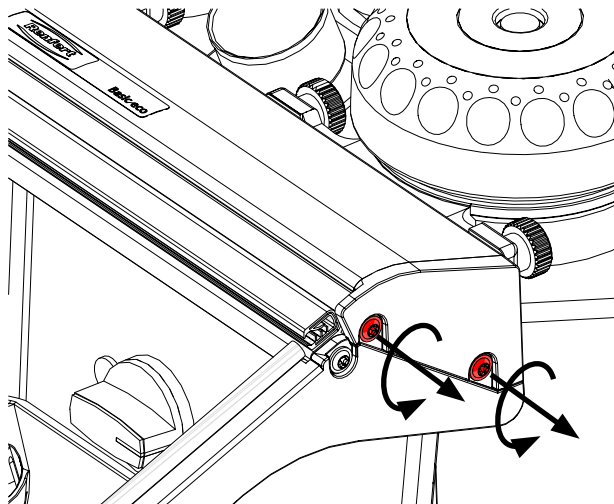
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по
монтажу

90002 1558

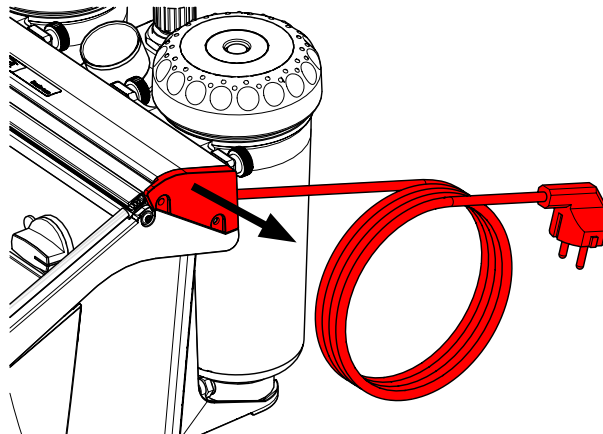
Scharnierprofil • Hinge profile • Profilé charnière • Profilo cerniera • Perfil char-
nela • Профиль шарнира



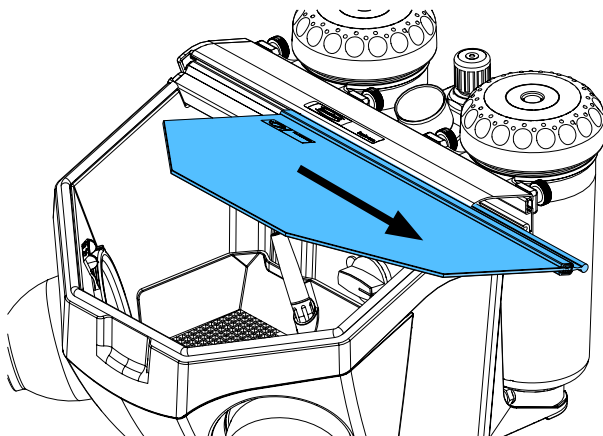
2.



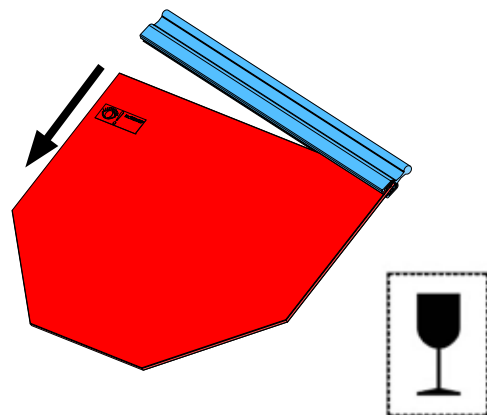
3.



4.



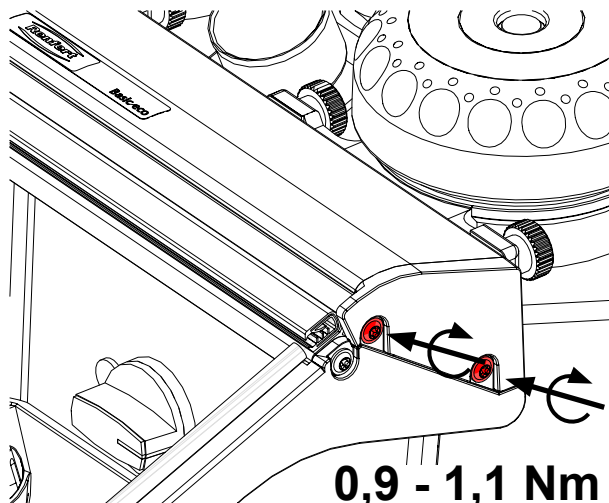
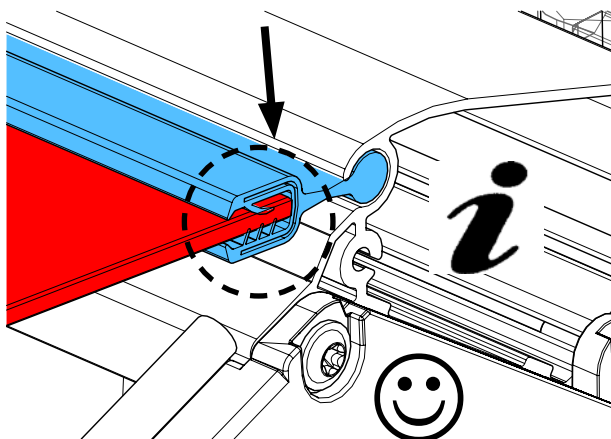
5.



6.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. • Reassemble in reverse order.
 Le montage s'effectue en ordre inverse. • Il montaggio si esegue nell'ordine inverso.
 El montaje se realiza en sucesión inversa. • A montagem é efetuada na sequência inversa.
 Монтаж осуществляется в обратном порядке. • 按相反的顺序来安装。
 組み立ては、逆の順序で行って下さい。 • 설치하는 분해의 역순입니다.

يتم التركيب باتباع نفس الخطوات بترتيب عكسي.



Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...

www.renfert.com

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422